

# LUCAS

Jun cha'an Teófilo

**1** Cabʌlob tsi' ts'ijbayob chuqui tac tsa' ts'actiyi ti isujm ti lac tojlel. <sup>2</sup>Lajal tsi' ts'ijbayob bajche' tsi' cantesayonla jini tsa' bʌ i q'ueleyob c'ʌlʌl ti' cajibal. Jiñobʌch mu' bʌ i subob jini t'an. <sup>3</sup>Jini cha'an che' bʌ tsa' ujti c ña'tan ti toj i sujmlel pejtelel chuqui tsa' ujti c'ʌlʌl ti' cajibal, joñon ja'el tsac ña'ta uts'at mic ts'ijbubeñet ti quepecñā, uts'at bʌ Teófilo. <sup>4</sup>Wolic ts'ijbubeñet ili jun cha'an ma' wen ɔn i sujmlel jini tsa' bʌ subentiyet.

Angel tsi' wan ala mi caj  
i yilan pañimil Juan

<sup>5</sup>Ti' yorajlel Herodes, jini rey ti Judea, an motomaj i c'aba' Zacarías lajal bʌ i ye'tel bajche' Abías. An i yijñam Zacarías i c'aba' Elisabet, loq'uem bʌ ti' p'olbal Aarón. <sup>6</sup>Tojob ti' tojlel Dios ti cha'ticel. Ts'ʌcal tsi' jac'lyob pejtelel i subal lac Yum yic'ot i mandar. <sup>7</sup>Ma'añobic i yalobil, come to'o wa'al jach bʌ x'ixic jini Elisabet. Cabʌlix i jabilel ti cha'ticel.

<sup>8</sup>Zacarías tsi' cha'le i ye'tel ti motomaj ti' tojlel Dios che' an ti' wenta. <sup>9</sup>Come i tilel mi' cha'leñob

yajcaya che' mi' q'uexob i bʌ jini motomajob. Tsa' ochi ti' wenta Zacarías cha'an mi' yochel ti' Templo lac Yum cha'an mi' pul pom. <sup>10</sup>Pejtelel winicob x'ixicob añaob ti jumpat. Woli' pejcañob Dios ti' yorajlel che' mi' pulel pom.

<sup>11</sup>Tsa' tsictiyi ti' wut Zacarías i yángel lac Yum, wa'al ti' ñojo ba'an i pulantib pom. <sup>12</sup>Tsiltsilña Zacarías che' bʌ tsi' q'uele. Tsa' wen caji ti bʌq'uen. <sup>13</sup>Jini ángel tsi' sube: Mach a cha'len bʌq'uen Zacarías, come tsa' ubinti a woración. Mi caj i tsictiyel i yalobil a wijñam Elisabet. Mi caj i yilan pañimil ch'iton bʌ a walobil. Mi caj a wotsabén i c'aba' Juan. <sup>14</sup>Tijicña mi caj a wubin. Mi caj i ñuc'an a pusic'al. Tijicña jax mi caj i yubiñob cabʌlob che' mi yilan pañimil a walobil. <sup>15</sup>Come ñuc mi caj i q'uejlel a walobil ti' tojlel Dios. Ma'anic mi caj i jap vino mi lembal. C'ʌlʌl che' cantsabil, but'ul ti Ch'ujul bʌ Espíritu mi caj i yajñel. <sup>16</sup>Mi caj i yaq'ueñob i sutq'uin i bʌ cabʌl israelob cha'an mi' ñopob i Yum Dios. <sup>17</sup>Mi caj i majlel a walobil ñaxan ti' tojlel Lac Yum. Lajal i ye'tel yic'ot i p'atʌlel bajche' Elías. Mi caj i yaq'ueñob i pusic'al tatʌlob cha'an mi' c'uxbiñob i

yalobil. Mi caj i yaq'ueñob i pusic'al xñusa mandarob cha'an mi' tajob i ña'tabal lajal bajche' jini tojo' bñ. Che' jini mi caj i yaq'ueñob winicob x'ixicob i chajpañob i pusic'al cha'an lac Yum. Che' ts'i' yala jini ángel.

<sup>18</sup>Zacarías ts'i' sube jini ángel: ¿Bajche' mi caj c ña'tan mi isujm jini? Joñon ñoxonix. Anix cabal i jabilel quijñam ja'el, che'en. <sup>19</sup>Jini ángel ts'i' sube: Joñon Gabrielon. Añon ti' tojlel Dios. Chocbilon tilel cha'an mic pejcañet cha'an mic subeñet jini wen t'an. <sup>20</sup>Awilan, mi caj a wochel ti uma!. Ma'anic mi caj a mejlel ti t'an c'álal ti jini q'uin che' mi' yujtel jini tsa' bñ c subeyet. Come ma'anic tsa' ñopo c t'an cha'an jini mu' bñ caj ti ujtel che' ti' yorajlel, che'en jini ángel. <sup>21</sup>Che' bñ woli' chñan pijtañob Zacarías jini winicob x'ixicob, ts'i' c'ajtibeyob i bñ chucnoch tsa' chñan jale Zacarías ti Templo. <sup>22</sup>Che' bñ tsa' loq'ui tilel Zacarías, ma'anic tsa' mejli i pejcañob. Tsi' ña'tayob an chuqui tsi' q'uele Zacarías ti Templo ch'oyol bñ ti panchan. Tsa' jach i pejcayob ti' c'ál. Tsa' cale ti x'uma!. <sup>23</sup>Che' bñ tsa' ujti i mel i ye'tel, tsa' majli Zacarías ti' yotot. <sup>24</sup>Ti wi'il tsa' caj i cñantan i yalobil Elisabet. Jo'p'ejl uw ma'anic tsa' majli bñan i pi'ñlob. <sup>25</sup>Tsi' yala: Tsa'ix i coltayon c Yum. Tsi' yac'a ti lajmel c wajlentel ti' tojlel winicob x'ixicob, che'en.

### Angel ts'i' wan ala mi caj i yilan pañimil Jesús

<sup>26</sup>Ti' wacp'ejlel uw Dios ts'i' choco tilel jini ángel Gabriel ti jump'ejl

tejclum ya' ti Galilea i c'aba' Nazaret. <sup>27</sup>Tsa' tili jini ángel ba'an juntiquil tsijib xch'oc c'ajtibil bñ i cha'an José. Jini José loq'uem ti' p'olbal David. I c'aba' jini xch'oc María. <sup>28</sup>Che' bñ tsa' ochi ángel ya' ba'an María ts'i' sube: Cotañet. Uts'at woli' q'uelelet Dios. An lac Yum a wic'ot. X'ixicob mi caj i subob a ñuclel, che'en.

<sup>29</sup>Tsiltsilña jax i pusic'al María che' bñ ts'i' q'uele jini ángel. Tsa' caj i t'an ti' pusic'al cha'an jini tsa' bñ i yala ángel. <sup>30</sup>Jini ángel ts'i' sube: Mach ma' cha'len bñq'uen, María, come uts'at woli' q'uelelet Dios. <sup>31</sup>Mi caj a cñantan alal. Mi caj i yilan pañimil ch'iton bñ a walobil. Mi caj a wotsaben i c'aba' Jesús. <sup>32</sup>Mi caj i q'uejlel ti ñuc. Mi caj i pejcantel ti' Yalobil jini C'ax Ñuc bñ. Lac Yum Dios mi caj i yaq'uen i ye'tel ti Rey ti' q'uxexol i ñoje'tel, i c'aba' David. <sup>33</sup>Mi caj i cha'len i ye'tel ti Rey ti' tojlel i p'olbal Jacob ti pejtelel ora. Ma'anic mi caj i jilel i yumantel, che'en jini ángel.

<sup>34</sup>María ts'i' sube jini ángel: ¿Bajche' mi caj i yujtel jini? come maxto anic winic quic'ot, che'en. <sup>35</sup>Jini ángel ts'i' sube: Mi caj i yochel jini Ch'ujul bñ Espíritu ti a tojlel. I p'atñel jini C'ax Ñuc Bñ mi caj i moset. Jini cha'an jini ch'ujul bñ alal mu' bñ caj i yilan pañimil mux i pejcantel ti' Yalobil Dios. <sup>36</sup>Awilan, a pi'äl Elisabet ja'el wolix i cñantan ch'iton bñ i yalobil, anquese cabalix i jabilel. Wacp'ejlix uw woli' cñantan alal jini tsa' bñ ajli ti to'o wa'al jach bñ x'ixic. <sup>37</sup>Come ma'anic chuqui mach mejlic i mel Dios. Che' ts'i' yala jini ángel.

**38**María tsa' yal: Joñon x'e'telon i cha'an lac Yum. La' melbenticon che' bajche' tsa' wala, che'en. Tsa' loq'ui majlel ángel ba'an María.

### María tsa' majil i jula'tan Elisabet

**39**Che' ñumenix cha'p'ejl uxpe'ejl q'uin tsa' caji ti xalbal María. Tsi' se'ñu majlel i bá ti wits c'alal ti jump'ejl tejclum ya' ti Judá. **40**Tsa' ochi ti' yotot Zacarías. Tsi' yaq'ue cortesía Elisabet. **41**Che' bá tsi' yubibe i t'an María jini Elisabet, jini alal cantabil bá i cha'an Elisabet tsats tsi' ñijca i bá ti' ñal! i ña!. Tsa' bujti' Elisabet ti Ch'ujul bá Espíritu. **42**Tsa' caji i challen c'am bá t'an: Mi caj a sujbel ti ñuc cha'an x'ixicob. Mi caj i sujbel ti ñuc jini alal cantabil bá a cha'an. **43**¿Ñucon ba cha'an mi' jula'tañon i ña' c Yum? **44**Awilan che' bá tsa' ochi a t'an tic chiquin, jini alal cantabil bá c cha'an tsats tsi' ñijca i bá cha'an i tijicñayel. **45**Tijicñayet cha'an tsa' ñopbe i t'an lac Yum mu' bá caj i ts'actiyel, che'en Elisabet.

### I c'ay María

**46**María tsi' yal: Mic sub i ñuclel lac Yum ti pejtelel c pusic'al. **47**Tijicña c ch'ujlel cha'an Dios Xcoltaya c cha'an. **48**Dios tsi' q'uele mach ñuquic jini x'e'tel i cha'an. Come awilan, winicob x'ixicob yic'ot i p'olbalob ti lajm ti lajm mi caj i yalob tijicñayon. **49**Come jini Am bá i P'at'alel tsi' melbeyon chuqui tac ñuc. Ch'ujul i c'aba!. **50**Mi' p'unton winicob x'ixicob yic'ot i yalobil mu' bá i báñal! Dios. **51**Tsa'ix i pasa i p'at'alel i c'ab yic'ot ñuc bá i melbal. Tsi'

pucu majlel jini tsa' bá i q'ueleyob i bá ti ñuc ti' bajñel ña'talbal.

**52**Tsi' chilbeyob i ye'tel jini tsa' bá buchleyob ti ñuc bá i ye'tel. Tsi' yaq'ueyob i ñuclel jini mach bá ñucobic. **53**Tsi' lajmesabeyob i wi'ñal jini wi'ñayo' bá yic'ot cabal chuqui tac wen. To'ol che jach tsi' choco majlel jini wen chumulo' bá. **54**Tsi' colta israelob, i winicob, cha'an c'ajal i cha'an bajche' yom i p'untañob, **55**che' bajche' tsi' pejcayob lac ñoje'el Abraham yic'ot pejtelel i p'olbal, che'en María. **56**Ya' to tsa' jal'a María che' bajche' uxpe'ejl uw yic'ot Elisabet. Ti wi'il tsa' sujti ti' yotot.

### Tsi' yila pañimil Juan tsa' bá i yac'a ch'almja'

**57**Tsa' c'oti i yorajlel cha'an mi' yilan pañimil i yalobil Elisabet. Tsi' yac'a ti pañimil ch'iton bá i yalobil. **58**I pi'lob ti chumtal yic'ot i pi'lob Elisabet tsi' yubiyob bajche' Dios tsi' p'unta Elisabet. Tijicñayob i pusic'al yic'ot Elisabet.

**59**Ti' waxacp'ejlel q'uin tsa' tiliyob cha'an mi' tsep'bentil\* i pachalel jini alal ch'iton. Yom i yotsabeñob i c'aba' Zacarías ti' q'uexol i tat. **60**Pero i ña' jini alal tsi' subeyob: Mach che'ic yom. Mi caj i yotsabentil i c'aba' Juan, che'en. **61**I pi'lob tsi' subeyob Elisabet: Ma'anic a pi'lob am bá i c'aba' ti Juan, mi juntiquilic, che'ob. **62**Tsa' caji i pejcañob Zacarías ti' c'ab cha'an mi' c'ajtibeñob bajche' yom i yotsaben i c'aba' i yalobil. **63**Tsi' c'ajti jun. Tsi' ts'ijba: I c'aba'ch Juan. Che' tsi' ts'ijba. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelob. **64**Ti

ora tsa' cha' caji ti t'an. Tsa' jijti i yac' Zacarías. Tsi' subu i ñuclel Dios. **65** Tsa' cajiyob ti bñaq'uen pejtelel i pi'lob ti chumtal. Ti pejtelel wits ya' ti Judea tsa' caji ti sujbel pejtelel ili tsa' bñ ujti. **66** Pejtelel tsa' bñ i yubiyob tsi' lotoyob ti' pusic'al. Tsi' yñayob: ¿Chuqui mi caj i cha'len jini alal? che'ob. Tsa' tsictiyi i p'atatel lac Yum yic'ot.

### Tsi' subu t'an Zacarías

**67** Zacarías, i tat jini alal, tsa' bujt'i ti Ch'ujul bñ Espíritu. Tsa' caji ti subt'an. Tsi' yñal: **68** La' sujbiç ti ñuc lac Yum Dios, i Dios Israel. Tsa'ix tili ba'an i cha'año' bñ. Tsa'ix i mñayob. **69** Tsa'ix i yñaq'ueyonla p'atäl bñ Xcoltaya loq'uem bñ ti' p'olbal David, x'e'tel bñ i cha'an. **70** Che'ach tsi' cha'le t'an Dios yic'ot ch'ujul bñ x'alt'añob i cha'an ti wajali. **71** Dios tsi' yñal mi caj laj coltñtel loq'uel ti' c'ab laj contrajob yic'ot ti' c'ab pejtelel mu' bñ i ts'a'leñonla. **72** Che' jini mi caj i p'untañonla che' bajche' tsi' subeyob lac ñojet'e'l. Mi caj i ña'tan jini ch'ujul bñ xuc'ul bñ t'an **73** che' bajche' tsi' sube lac tat Abraham ba' ora tsi' wa'choco i t'an. **74** Mi caj i yñaq'ueñonla lac cha'liben i ye'tel che' coltñbiloxla loq'uel ti' c'ab laj contrajob. Che' jini ma'anic bñaq'uen mi caj lac cha'liben i ye'tel. **75** Che' jini ch'ujulonla, tojonla ti' wut Dios mi mejlel lac melben i ye'tel ti pejtelel q'uin che' cuxonla to la. **76** Jatet, alal, mi caj a pejctñtel ti x'alt'an i cha'an jini C'ax Ñuc Ba'. Come mi caj a majlel ñanaxan ti' wut lac Yum cha'an ma' chajpñaben i bijlel. **77** Mi caj a

wñaq'ueñob winicob x'ixicob i can bajche' mi caj i coltñtelob che' mi' ñusabentelob i mul. **78** Come cabal tsi' p'untayonla lac Dios. Mi caj i chocbeñonla tilel i sacel pañimil ch'oyol bñ ti chan. **79** Che' jini mi caj i yñaq'ueñob i sacel pañimil jini chumulo' bñ ti ic'ch'i pan bñ pañimil, jini mach bñ jalic mi caj i chamelob. Mi caj i toj'esañonla majlel ba' ñach'ál mi la cajñel. Che' tsi' yñal Zacarías. **80** Tsa' coli jini ala Juan. Tsi' taja i p'atatel i pusic'al. Tsa' ajni ti colem bñ i tiquinal pañimil jinto tsa' pasle ba'an israelob.

### Tsi' yila pañimil Jesús

(Mt. 1.18-25)

**2** Ti jim bñ ora tsi' cha'le mandar Augusto César cha'an mi' yac'ob tojoñel winicob ti pejtelel lum. **2** Tsi' yac'ayob tojoñel ñanaxan che' wolil' cha'len i ye'tel ti gobernador ya' ti Siria jini Cirenio. **3** Ti pejtelelob tsa' letsiyob majlel ti tejclum tac ba' chucbil i c'aba' i tat i ña' cha'an mi' yac'ob tojoñel.

**4** Tsa' loq'ui José ti Nazaret ya' ti Galilea. Tsa' letsí majlel ti Judea ti' tejclum David i c'aba' Belén, come loq'uem ti' p'olbal David jini José. **5** Ya' tsa' majli José cha'an mi' yac' tojoñel yic'ot i yijñam i c'aba' María tsa' bñ i c'ajti. Cantabil i cha'an alal. **6** Che' ya' añob tsa' c'oti i yorajlel cha'an mi' yilan pañimil i yalobil. **7** Tsi' yac'la ti pañimil ch'iton bñ yñal alal. Tsi' bñc'la ti' majts. Tsi' ñolchoco ti' buc'ujib alac'al, come ma'anic tsi' taja i yajñib ti' yotlel wayibal.

**Tsa' tiliyob ángelob ba'an  
xc̄lanta tiñlame'ob**

**8** Ti jini jach b̄ lum an xc̄lanta tiñlame'ob ti jamil. Woli' c̄lantañob i tiñlame'ob ti ac'alel. **9** Awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ba' añob. I ñucel Dios tsi' yac'la i c'la'c'la ti' joytilelob. Tsa' cajiyob ti cabal b̄aq'uen. **10** Jini ángel tsi' subeyob: Mach mi la' cha'len b̄aq'uen come awilan, tsac ch'ambeyetla tilel wen t'an cha'an pejtelel winicob x'ixicob, mu' b̄a caj i yaq'ueñetla cabal i tijicñayel la' pusic'al. **11** Come sajmáti' tejclum David tsi' yila pañimil la' waj Coltaya, jiñlach Cristo lac Yum. **12** Mi caj la' c̄lan che' bajche' jini. Mi caj la' taj jini alal b̄ac'la ti majts, ñolol ti' buc'ujib alac'la, che'en jini ángel.

**13** Ti ora tsa' tsictiyi yic'ot jini ángel wen caballob ch'oyolo' b̄a ti panchan, woli b̄a i subob i ñucel Dios. **14** Tsi' yalayob: Wen ñuc Dios am b̄a ti panchan. Wa' ti pañimil woli' yaq'uentelob i ñlach'tilel i pusic'al winicob x'ixicob mu' b̄a i q'uejlelob ti uts'at ti Dios, che'ob. **15** Che' b̄a tsa' cha' majliyob ángelob ti panchan, jini xc̄lanta tiñlame'ob tsi' subeyob i b̄a: Conixla ti Belén cha'an mi laj q'uel ili tsa' b̄a ujti tsa' b̄a subentiyonla cha'an lac Yum, che'ob.

**16** Tsa' majliyob ti ora. Tsi' tajayob María yic'ot José yic'ot jini alal ñolol ti' buc'ujib alac'la. **17** Che' b̄a tsa' ujti i q'uelob, tsa' caj i subeñob pejtelel winicob x'ixicob. **18** Pejtelel tsa' b̄a i yubiyob jini t'an tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an chuqui tac tsa' subentiyob cha'an xc̄lanta

tiñlame'ob. **19** Pero María ma'aníchuqui tsi' sube yambá. Tsa' jach i chán ña'ta ti' pusic'al pejtelel chuqui tsi' yubi. **20** Tsa' sujtiyob xc̄lanta tiñlame'ob. Tsi' chán tsictesayob i ñucel Dios. Tsi' subuyob i ñucel Dios cha'an pejtelel chuqui tsi' yubiyob yic'ot chuqui tsi' q'ueleyob che' bajche' tsa' subentiyob.

**Tsi' r̄ayayob majlel ala  
Jesús ti Templo**

**21** Che' b̄a tsa' ñumi waxacp'ejl q'uin che' b̄a tsa' tsepbenti i pachálel ala ch'iton, tsi' yotsabeyob i c'aba' Jesús. Jiñlach i c'aba' tsa' b̄a i wan otsabe jini ángel che' maxto c̄lantabilic. **22** Che' b̄a tsa' ts'actiyi cha'c'la q'uin cha'an mi' saq'uesaño b̄a che' bajche' mi' ya' ti' mandar Moisés, tsi' r̄ayayob majlel alal ti Jerusalén cha'an mi' yaq'ueñob lac Yum. **23** Che' bajche' ts'ijjbabil ti' mandar lac Yum: "Mux caj la' ña'tan i cha'añlach lac Yum pejtelel ch'iton b̄a yax alallob". **24** Tsa' majliyob cha'an mi' yaq'ueñob Dios i majtan ja'el che' bajche' tsi' yac'la mandar lac Yum: "Aq'uen cha'cojt xmucuy o mi cha'cojt x'ujcuts". Che'ach ts'ijjbabil

**25** Ya'an winic ti Jerusalén i c'aba' Simeón, toj b̄a i pusic'al, mu' b̄a i ch'ujutesan Dios. Tsi' pijta jini Mesías mu' b̄a caj i ñuq'uesabéñob i pusic'al israelob. Jini Ch'ujul b̄a Espíritu an ti' pusic'al. **26** Jini Ch'ujul b̄a Espíritu tsi' sube Simeón ma'aních mi' caj ti chamel jinto che' q'uelbilix i cha'an jini Ya'c̄abil b̄a cha'an lac Yum. **27** Ñijc̄abil cha'an Espíritu tsa' ochi ti Templo\*. I tat i ña' Jesús tsi' r̄ayayob ochel jini ala Jesús ti Templo cha'an mi'

melbeñob bajche' mi' yal ti mandar.  
**28** Simeón ts'i' meq'ue jini alal. Ts'i' subu i ñucel Dios. Ts'i' yal: **29** C Yum, x'e'telon a cha'an. La' rajyicon majlel ti' ñach'talel c pusic'al che' bajche' ts'a' wal. **30** Come wale tsa'ix j q'uele tic wut jini Xcoltaya tsa' bñ a wac'la,  
**31** chocbil bñ tilel ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. **32** Jiñlach i saclel pañimil mu' bñ caj i pastal ti' wut gentilob. Jiñlach i ñucel a cha'año' bñ ti Israel, che'en Simeón.

**33** Tsa' toj sajtiyob i pusic'al José yic'ot María, i ña' Jesús, che' bñ ts'i' yubiyob jini t'an cha'an i yalobil. **34** Simeón ts'i' yaq'ueyob i yutslei i t'an. Ts'i' sube María, i ña' alal: Awilan, wa'chocobilix a walobil ti' tojlel cabal israelob. Lamital mi caj i yajlelob, lamital mi caj i xuc'chocontelob. Cabalob mi caj i cha'leñob t'an ti' contra che' mi' pas i bñ. **35** Wen ch'ijiyem a pusic'al mi caj a wubin che' mi' tsictiyel bajche' woli' ña'tañob ti' pusic'al cabalob, che'en Simeón. **36** Ya'an x'ixic bñ x'alt'an ja'el i c'aba' Ana (i yalobil Fanuel i p'olbal Aser). Wen cabal i jabilel. Che' xch'oc to tsa' chumle yic'ot i ñoxi'al wucp'ejl jab. **37** C'álal meba'ix che' bñ ts'i' taja champ'ejl i jo'c'al (84) i jabilel. Ma'anic ts'i' wis cayl i bñ ti Templo ba' ts'i' melbe i ye'tel Dios ti q'uñil yic'ot ti ac'alel yic'ot ch'ajb yic'ot oración.  
**38** Ti jini jach bñ ora tsa' tili Ana ba'an alal. Ts'i' sube wocolix i yal Dios. Ts'i' subeyob i sujmler jini alal ti' tojlel pejtel año' bñ ti Jerusalén woli bñ i pijtañob i coltñtel.

### Tsa' cha' majliyob ti Nazaret

(Mt. 2.19-23)

**39** Che' bñ tsa' ujti i melob pejtelel chuqui tac mi' yal i mandar lac

Yum, tsa' sujtiyob ya' ti Galilea María yic'ot José. Tsa' c'otiyob ti' tejclum i c'aba' Nazaret. **40** Tsa' colí jini alal. Tsa' p'ata. Tsa' bujt'i ti' ña'tabal. Tsa' q'uejli ti uts'at ti' wut Dios.

### Ch'iton Jesús ti Templo

**41** Ti jujump'ejl jab i tat i ña' tsa' majliyob ti Jerusalén cha'an i q'uñilel Pascua\*. **42** Che' anix lajchamp'ejl i jabilel Jesús, tsa' majliyob ti q'uñijel che' bajche i tilel. **43** Che' bñ tsa' ujti i melob q'uin, tsa' cajiyob ti sujetel. Ya' tsa' cale ti Jerusalén jini ch'iton Jesús. Mach yujilobic José yic'ot i ña' Jesús. **44** Tsi' lon ña'tayob ti' pusic'al woli' sujetel i yalobil ja'el yic'ot motocña bñ i pi'lob. Tsi' xalnyoyob majlel jump'ejl q'uin. Tsa' cají i saclanob ba'an i pi'lob yic'ot ba'an i xalnyo' bñ. **45** Che' ma'anic ts'i' tajayob i yalobil, tsa' cha' majliyob ti Jerusalén cha'an mi' saclanob. **46** Che' ñumenix uxpx'ejl q'uin ts'i' tajayob ti Templo buchul ti' tojlel jini xcantesa mandarob. Woli' ñich'tabeñob i t'an. Woli' yotsan i c'ajtibal tac ja'el. **47** Tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel jini tsa' bñ i yubibeyob i t'an jini ch'iton, come cabal i ña'tabal. Uts'at bajche' ts'i' jac'beyob i t'an. **48** Tsa' toj sajtiyob i pusic'al i tat i ña' che' bñ tsi' q'ueleyob. María tsi' sube: Calobil, ñchucoch che' tsa' melbeyon lojon? Awilan, jini a tat yic'ot joñon ti' ch'ijiyemel lojon c pusic'al tsac saclayet lojon, che'en.

**49** Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch tsa' la' saclayon? ¿Mach ba la' wujilic yom mic melben i ye'tel c Tat?

che'en. <sup>50</sup>Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm i t'an Jesús tsa' bñ i subeyob. <sup>51</sup>Tsa' jubi majlel Jesús yic'otob. Tsa' c'oti ti Nazaret. Tsi' wen ch'ujbibe i t'an i tat i ña'. Jini i ña! tsi' mucu ti' pusic'al pejtelel tsa' bñ ujti. <sup>52</sup>Tsa' p'ojli i ña'talbal Jesús. Tsa' chañ'a. Tsa' p'ojli i yutslel i pusic'al ti' wut Dios yic'ot ti' wut winicob.

### I subal Juan tsa' bñ i yaç'a ch'amja'

(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

**3** Che' bñ tsi' cha'le yumal jo'lujump'ejl jab Tiberio César, an i ye'tel ti gobernador Poncio Pilato ya' ti Judea. Woli' yumantel Herodes ya' ti Galilea. I yijts'in Herodes i c'aba' Felipe, woli' cha'len yumal ya' ti Iturea yic'ot ya' ti Traconite. Lisanias woli' cha'len yumal ya' ti Abilinia. <sup>2</sup>Jini ñuc bñ motomajob jiñobach Anás yic'ot Caifás. Tsa' tili i t'an Dios ba'an Juan ya' ti jochol bñ lum. Jini Juan i yalobil Zacarías. <sup>3</sup>Tsa' ñumi Juan ti subt'an ti pejtelel lum ya' ti' joytielel Jordán ja!. Tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' ch'ambob ja' che' mi' cayob i mul cha'an mi' ñusabentelob i mul, <sup>4</sup>che' bajche' ts'ijbibil ti' juñilel i t'an jini x'alt'an Isaías. Tsi' yalá: "I t'an juntiquil winic mu' bñ i cha'len c'am bñ t'an ti jochol bñ lum: Chajpanla i bijlel lac Yum. Patala majlel mucubij i cha'an, che'en. <sup>5</sup>Pejtelel jini c'omol tac bñ lum mi' caj ti bujt'intel. Pejtelel wits yic'ot bujbujtal mi' cajel ti jubel. Jini xoyol tac bñ bij mi caj i toj'an. Pejtelel jini bulul bexel bñ bij pamacña mi caj i majlel. <sup>6</sup>Pejtelel winicob x'ixicob mi caj i yubiñob bajche' mi' coltñantelob ti

Dios". Che'ach ts'ijbibil ti' juñilel Isaías.

<sup>7</sup>Juan tsa' caji i subeñob winicob x'ixicob tsa' bñ loq'uiyob tilel cha'an mi' ch'ambob ja': I yalobiletla xc'ññlñej. ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi la' puts'tan jini tojmulil mu' bñ i tilel? <sup>8</sup>Melela toj bñ la' melbal mi woli la' cay la' mul. Mach mi la' wal ti la' pusic'al: "Jiñach c tat lojon Abraham". Mach che'ic yom mi la' wal. Come mic subeñetla, Dios mi mejlel i pantesan jini xajlel tac ti' yalobilob Abraham. <sup>9</sup>Wale ac'bil hacha ti' yebal te!. Pejtelel jini te' mach bñ anic mi' yaç' wen bñ i wut mi' seq'uel. Mi' chojquel ti c'ajc, che'en Juan.

<sup>10</sup>Jini winicob x'ixicob tsi' c'ajtiyob: ¿Chuqui yom mic mel lojon? che'ob. <sup>11</sup>Juan tsi' jac'ñ: Jini am bñ i cha'an cha'p'ejl i bujc la' i yaq'uen jump'ejl jini mach bñ anic i cha'an. Jini am bñ i we'el che'ach yom mi' mel ja'el, che'en. <sup>12</sup>Tsa' tiliyob cha'tiquil uxtiquil xch'ám tojoñelob ja'el cha'an mi' ch'ambob ja!. Tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿chuqui yom mic mel lojon? che'ob. <sup>13</sup>Juan tsi' subeyob: Mach yomic mi la' c'ajtin tojoñel ñumen bajche tsa' subentiyetla, che'en. <sup>14</sup>Cha'tiquil uxtiquil soldadojob ja'el tsi' c'ajtibeyob: Jixcu joñon lojon, ¿chuqui yom mic mel lojon? che'ob. Juan tsi' subeyob: Mach mi la' chilben i taq'uin winic mi juntiquilic. Mach mi la' pac' ti mulil mi juntiquilic. Yom contentojetla yic'ot i tojol la' we'tel, che'en.

<sup>15</sup>Che' woliyob to ti pijt, pejtelel winicob x'ixicob woli' pejcañob i bñ: ¿Jim ba Cristo jini Juan? che'ob.

**16** Juan ts'i' subeyob ti pejtelelob: Joñon ti isujm mi c'aq'ueñetla ch'ämja', pero tal jini ñumen p'at'l bə bajche'on. Mach ñuconic cha'an mic ticben i ch'ajñal i xlñlb. Jiñlach mu' bə caj i ylaq'ueñetla la' ch'äm Ch'ujul bə Espíritu yic'ot c'ajc. **17** An i wejlajib ti' c'lb. Mi caj i wen wejlan i yajñib trigo. Mi caj i lot jini trigo ti' yotlel. Mi caj i pulben i sujli c'ajc mach bə yujilic yajpel ti pejtelel ora. Che' ts'i' yla Juan. **18** Che' bə ts'i' subeyob winicob x'ixicob jini wen t'an, ts'i' xiq'uiyob cha'an mi' jac'ob. **19** Juan ts'i' sube i mul jini Herodes am bə i ye'tel ti yumal. Come Herodes ts'i' raya Herodías i yijñam Felipe i yijts'in. Juan ts'i' sube pejtelel i jontolil tsa' bə i cha'le Herodes. **20** An to yambə jontolil tsa' bə i mele Herodes. Tsi' mala Juan ti maquibal.

### Tsi' ch'ämja' Jesús

(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

**21** Che' bə ts'i' ch'ämlyob ja' pejtelel winicob x'ixicob, ts'i' ch'ämja' ja' el Jesús. Che' woli' pejcan Dios ti oración, tsa' cajli panchan. **22** Tsa' jubi tilel jini Ch'ujul bə Espíritu ba'an Jesús. Che' yilal che' bajche' x'ujcuts. Tsa' tili t'an ch'oyol bə ti panchan. Tsi' subu: Jatet Calobilet mu' bə j c'uxbin. Wen uts'at mij q'uelet, che'en.

### I c'aba' tac i ñojo'e'l Jesús

(Mt. 1.1-17)

**23** An che' bajche' lujump'ejl i cha'c'al i jabilel Jesús che' bə ts'i' teche i ye'tel. Jini Jesús i yalobilach José, che' mi' lon alob winicob.

José i ñij'al Elí. **24** I tat Elí jiñlach Matat, i tat Matat jiñlach Leví, i tat Leví jiñlach Melqui, i tat Melqui jiñlach Jana, i tat Jana jiñlach José, **25** i tat José jiñlach Matatías, i tat Matatías jiñlach Amós, i tat Amós jiñlach Nahum, i tat Nahum jiñlach Esli, i tat Esli jiñlach Nagai, **26** i tat Nagai jiñlach Maat, i tat Maat jiñlach Matatías, i tat Matatías jiñlach Semei, i tat Semei jiñlach José, i tat José jiñlach Judá, **27** i tat Judá jiñlach Joana, i tat Joana jiñlach Resa, i tat Resa jiñlach Zorobabel, i tat Zorobabel jiñlach Salatiel, i tat Salatiel jiñlach Neri, **28** i tat Neri jiñlach Melqui, i tat Melqui jiñlach Adi, i tat Adi jiñlach Cosam, i tat Cosam jiñlach Elmodam, i tat Elmodam jiñlach Er, **29** i tat Er jiñlach Josué, i tat Josué jiñlach Eliezer, i tat Eliezer jiñlach Jorim, i tat Jorim jiñlach Matat, **30** i tat Matat jiñlach Leví, i tat Leví jiñlach Simeón i tat Simeón jiñlach Judá, i tat Judá jiñlach José, i tat José jiñlach Jonán, i tat Jonán jiñlach Eliaquim, **31** i tat Eliaquim jiñlach Melea, i tat Melea jiñlach Mainán, i tat Mainán jiñlach Matata, i tat Matata jiñlach Natán, **32** i tat Natán jiñlach David, i tat David jiñlach Isaí, i tat Isaí jiñlach Obed, i tat Obed jiñlach Booz, i tat Booz jiñlach Salmón, i tat Salmón jiñlach Naasón, **33** i tat Naasón jiñlach Aminadab, i tat Aminadab jiñlach Aram, i tat Aram jiñlach Esrom, i tat Esrom jiñlach Fares, i tat Fares jiñlach Judá, **34** i tat Judá jiñlach Jacob, i tat Jacob jiñlach Isaac, i tat Isaac jiñlach Abraham, i tat Abraham jiñlach Taré, i tat Taré jiñlach Nacor, **35** i tat Nacor jiñlach

Serug, i tat Serug jiñlach Ragau, i tat Ragau jiñlach Peleg, i tat Peleg jiñlach Heber, i tat Heber jiñlach Sala, <sup>36</sup>i tat Sala jiñlach Cainán, i tat Cainán jiñlach Arfaxad, i tat Arfaxad jiñlach Sem, i tat Sem jiñlach Noé, i tat Noé jiñlach Lamec, <sup>37</sup>i tat Lamec jiñlach Matusalén, i tat Matusalén jiñlach Enoc, i tat Enoc jiñlach Jared, i tat Jared jiñlach Mahalaleel, i tat Mahalaleel jiñlach Cainán, <sup>38</sup>i tat Cainán jiñlach Enós, i tat Enós jiñlach Set, i tat Set jiñlach Adán, Adán jiñlach i yalobil Dios.

#### I yilabentel i pusic'al Jesús

(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

**4** Jesúś, but'ul ti jini Ch'ujul bñ Espíritu, tsíl cluya Jordán ja!. Tsa' røyji majlel cha'an Espíritu c'łalal ti colem bñ i tiquiñal lum. <sup>2</sup>Cha'lal q'uin ya'an. Tsa' ilabenti i pusic'al cha'an xiba. Cha'lal q'uin ma'anic chuqui tsíl wis c'uxu. Che' ñumenix, an i wi'ñal Jesúś. <sup>3</sup>Jini xiba tsíl sube Jesúś: Mi i Yalobilet Dios suben ili xajlel cha'an mi' p'antayel ti waj, che'en. <sup>4</sup>Jesúś tsíl sube: Ts'ijbibil: "Mach ti wajic jach cuxulob winicob x'ixicob, pero ti pejtelel t'an ch'oyol bñ ti Dios", che'en. <sup>5</sup>Jini xiba tsíl cluya majlel ti chan bñ wits. Ti poj jumuc' jach tsíl laj p'asbe Jesúś i yumalnel tac jini yumalob ti pañimil. <sup>6</sup>Jini xiba tsíl sube Jesúś: Mi caj c'laq'ueñet pejtel iliyi yic'ot i p'atnel yic'ot i ñuclel, come laj aq'uebilon tic wenta. Mi c'laq'uen majqui com. <sup>7</sup>Muq'uic a ñoccocon a bñ a ch'ujutesañon, a cha'añlach mi' majlel ti pejtelel, che'en jini xiba. <sup>8</sup>Jesúś tsíl sube:

Cucu ti loq'uel wñl ba' añon, Satanás, come ts'ijbibil: "Yom ma' ch'ujutesan a Yum Dios. Cojach jini yom ma' yuman", che'en.

<sup>9</sup>Jini xiba tsíl cluya majlel Jesúś ya' ti Jerusalén. Ya' tsíl cluya majlel ti wa'tal til pam i jol Templo. Tsíl sube: Mi i Yalobilet Dios, choco jubel a bñ. <sup>10</sup>Come ts'ijbibil: "Mi caj i subeñob i yángelob cha'an mi' c'antañet. <sup>11</sup>Mi caj i chuquet ti' c'lb, ame a jats' a woc ti xajlel", che'en xiba. <sup>12</sup>Jesúś tsíl sube: Albilix jini t'an: "Mach yomic ma' wilben i pusic'al a Yum Dios", che'en. <sup>13</sup>Che' bñ tsa' ujti i yilaben i pusic'al Jesúś, jini xiba tsíl cluya cha'p'ejl uxpejl q'uin.

#### I techibal i ye'tel Jesús wñl ti pañimil

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

<sup>14</sup>Jesúś tsa' cha' majli ti Galilea. An i p'atnel jini Espíritu yic'ot. Tsa' pujqui t'an ti pejtelel lum ti' joytilel Galilea cha'an ñuc bñ i melbal Jesúś. <sup>15</sup>Jesúś tsíl cha'le c'antesa ti sinagoga tac i cha'an judíojob. Pejtelel winicob x'ixicob tsíl tsictesayob i ñuclel Jesúś.

#### Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

<sup>16</sup>Tsa' majli Jesúś ya' ti Nazaret ba' tsa' coli. Tsa' ochi ti sinagoga ti' q'uiñilel c'aj o che' bajche' i tilel. Tsa' wa'le cha'an mi' q'uel jun. <sup>17</sup>Tsa' aq'uenti i jun jini x'alt'an Isaías. Che' bñ tsíl tili jini bñl bil ba' jun tsíl taja ba' ts'ijbibil ili t'an: <sup>18</sup>"An i yEspíritu lac Yum tic pusic'al. Tsíl yajcayon cha'an mic subeñob jini wen t'an p'umpuño"

bΛ. Tsi' chocoyon tilel cha'an mic lajmesΛbeñob i ch'ijiyemel jini ch'ijiyemo' bΛ, cha'an mic subeñob loq'uel jini ñup'ulo' bΛ, cha'an mij c'oq'uesΛbeñob i wut jini xpots'ob, cha'an mi cac' ti colel jini tic'labilo' bΛ. <sup>19</sup>Tsi' chocoyon tilel cha'an mic sub jiñlch i jabilel i yutslel i pusic'al lac Yum". Che'ach tsi' pejcΛbeyob i Ts'ibujel Dios jini Jesús.

<sup>20</sup>Tsi' cha' bΛla jini jun Jesús. Tsi' cha' aq'ue jini am bΛ i ye'tel ti sinagoga. Tsa' buchle. Pejtelel año' bΛ ti sinagoga tsi' ch'ujch'uj q'ueleyob Jesús. <sup>21</sup>Jesús tsa' caji i subeñob: Ts'actiyemix wale i ts'ibujel Dios, tsa' bΛ la' wubi, che'en. <sup>22</sup>Ti pejtelelob uts'at tsi' tajayob ti t'an Jesús. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an uts'at i t'an Jesús. Tsi' yalayob: ¿Mach ba jinic i yalobil José? che'ob. <sup>23</sup>Jesús tsi' subeyob: Isujm mi caj la' subeñon jini t'an mu' bΛ i c'Λnob ti lajiya: "Sts'acaya, ts'acan a bΛ", che'en. Mi caj la' subeñon c mel wa' tic lumal chuqui tsac mele ya' ti Capernaum che' bajche' tsa'ix la' wubi. che'en. <sup>24</sup>Jesús tsi' yalá ja'el: Ti isujm mic subeñetla, ma'anic x'alt'an mu' bΛ i q'uejlel ti ñuc ti' lumal.

<sup>25</sup>Ti isujm mic subeñetla an cabal meba' x'ixicob ti Israel ti' q'uiñilel Elías che' wen jamal pañimil ojilil i chalmp'ejl jab, che' bΛ tsa' tili cabal wiñal ti pejtelel lum. <sup>26</sup>Ma'anic tsa' chojqui majlel Elías ba' añob. Tsa' jach chojqui majlel ti Sarepta ya' ti Sidón ba'an juntiquil meba' x'ixic. <sup>27</sup>An ja'el cabal israelob añob bΛ leco bΛ i tsoy che' ti' yorajlel jini x'alt'an Eliseo. Ma'anic majqui

tsa' lajmesanti, jini jach Naamán, ch'oyol bΛ ti Siria. Che' tsi' yalá Jesús. <sup>28</sup>Che' bΛ tsi' yubiyob ili t'an, tsa' laj cajiyob ti mich'ajel ya' ti sinagoga. <sup>29</sup>Tsa' wa'leyob. Tsi' ralayob loq'uel Jesús ti' ti' tejclum wa'chocobil bΛ ti wits. Tsi' ralayob majlel ba' jaml wits cha'an mi' xit chocob jubel. <sup>30</sup>Jesús tsa' ñumi ti ojilil ba' añob. Tsa' majli.

### Winic am bΛ i xibajlel

(Mr. 1.21-28)

<sup>31</sup>Tsa' jubi majlel Jesús ti jump'ejl tejclum ya' ti Galilea i c'aba' Capernaum. Tsi' cantesayob ti' q'uiñilel tac c'aj o. <sup>32</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i cantesa come tsi' cha'le t'an Jesús yic'ot i p'latel i ye'tel. <sup>33</sup>Ya' ti sinagoga an winic am bΛ i xibajlel. C'am tsi' cha'le t'an. <sup>34</sup>Tsi' yalá: Caleyon lojon. ¿Chuqui i ye'tel tsa' tiliyet ba' añon lojon, Jesús ch'oyolet bΛ ti Nazaret? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' jisañon lojon? Cujil majquiyet. Jatet jini Ch'ujulet BΛ ch'oyol bΛ ti Dios, che'ob. <sup>35</sup>Jesús tsi' tiq'ui. Tsi' sube: Ch'abix. Loq'uen ti' pusic'al, che'en. Jini xiba tsi' choco jini winic ti lum ti' yojlilob. Tsa' loq'ui xiba. Ma'anic tsi' wis lowo jini winic. <sup>36</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsa' caji i pejcañob i bΛ. Tsi' yalayob: ¿Baqui tilem i t'an? Come ti' p'latel yic'ot i ye'tel mi' choc loq'uel i xibajlel winic. Mi' loq'uelob, che'ob. <sup>37</sup>Tsa' pujqui t'an ti pejtelel jini lum yic'ot ti yan tac bΛ lum ti' joytilel cha'an ñuc bΛ i melbal Jesús.

### Jesús tsi' lajmesa caballob

(Mt. 8.14-17; Mr. 1.29-34)

<sup>38</sup>Tsa' wa'le Jesús. Tsa' loq'ui ti sinagoga. Tsa' ochi ti' yotot Simón

ba' woli' wen ubin c'ajc x'ixic b<sup>a</sup> i ñij'al Simón. Tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' lajmesan. <sup>39</sup>Nuc wa'al Jesús ti' t'ejl x'ixic, tsil' tiq'ui jini c'ajc. Jini x'ixic tsa' lajmi. Tsa' ch'lojyi ti ora. Tsa' caji i we'sañob. <sup>40</sup>Che' woli ti b<sup>a</sup>ajlel q'uin tsi' r<sup>a</sup>lyuob majlel ba'an Jesús pejtel xc'ama<sup>l</sup>jelob leco tac b<sup>a</sup> i ch<sup>a</sup>mel. Jesús tsi' y<sup>a</sup>c' a i c'<sup>a</sup>b ti junjuntiquilob. Tsi' lajmesayob. <sup>41</sup>Tsa' loq'uiyob xibajob ti' pusic' al cab<sup>a</sup>lob. Tsi' cha'leyob c'am b<sup>a</sup> t'an. Tsi' y<sup>a</sup>llayob: Jatet i Yalobilet Dios, che'ob. Jesús tsi' tiq'uiyob. Ma'anic tsi' y<sup>a</sup>q'ueyob i cha'len t'an, come cl<sup>a</sup>nl i cha'añob ji<sup>a</sup>lch Cristo.

**Jesús tsi' cha'le subt'an ti Galilea**  
(Mt. 1.35-39)

<sup>42</sup>Che' b<sup>a</sup> tsal' s<sup>a</sup>c'a pañimil tsa' loq'ui majlel Jesús. Tsa' majli ti jocho b<sup>a</sup> lum. Winicob x'ixicob tsi' s<sup>a</sup>clayob. Tsa' majliyob ba'an. Tsi' ñopoyob i jalitesan Jesús cha'an ya jach mi' c<sup>a</sup>y<sup>a</sup>tal yic'otob. <sup>43</sup>Jesús tsi' subeyob: Wersa mic sub jini wen t'an cha'an i yum<sup>a</sup>ntel Dios ti yamba tejclum tac ja'el, come jini cha'an chocbilon tilel, che'en. <sup>44</sup>Tsi' cha'le subt'an ti sinagoga tac ya' ti Judea.

**Tsi' chucuyob cabal ch<sup>a</sup>y**  
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

**5** Che' ya'an Jesús ti' t'ejl ñajb i c'aba' Genesaret, jini winicob x'ixicob tsi' jom ñet'eyob i b<sup>a</sup> ba' wa'al Jesús cha'an mi' ñich'tañob i t'an Dios. <sup>2</sup>Tsi' q'uele cha'p'ejl barco l<sup>a</sup>c' a t<sup>a</sup>l ti' t<sup>a</sup>l jini ñajb. Loq'uemobix ti barco jini xchuc ch<sup>a</sup>yob, woli' s<sup>a</sup>c'ob i chimo'ch<sup>a</sup>y.

<sup>3</sup>Tsa' ochi Jesús ti jump'ejl barco i cha'an Simón. Tsi' sube Simón cha'an mi' ts'ita' ñijcan majlel jini barco ya' t<sup>a</sup>l t<sup>a</sup>l ja'. Tsa' buchle Jesús ti barco. Ya' tsa' caji i c<sup>a</sup>ntesan jini temp<sup>a</sup>bilo' b<sup>a</sup>. <sup>4</sup>Che' b<sup>a</sup> tsal' ujti ti t'an, Jesús tsi' sube Simón: Ñijcan majlel jini barco ba' tam jini ñajb. Choco ochel a chimo'ch<sup>a</sup>y, che'en. <sup>5</sup>Simón tsi' jac'A: Maestro, tsal'ix c cha'le lojon e'tel ti pejtelel ac'<sup>a</sup>l. Ma'anic chuquí tsac chucu lojon. Pero cha'an ti a t'an mic choc ochel chimo'ch<sup>a</sup>y, che'en. <sup>6</sup>Che' b<sup>a</sup> tsi' yotsayob tsi' chucuyob cabal ch<sup>a</sup>y. Tsa' caji ti ts'ojoquel jini chimo'ch<sup>a</sup>y. <sup>7</sup>Tsi' r<sup>a</sup>lyuob ti' c'<sup>a</sup>b i pi'<sup>a</sup>lob aña' b<sup>a</sup> ti yamba barco cha'an mi' tilelob i coltan. Tsa' tiliyob. Tsi' but'uyob jini cha'p'ejl barco jinto che' yomix junyajlel ochel ti ja' jini barco tac.

<sup>8</sup>Che' b<sup>a</sup> tsi' q'uele Simón Pedro, tsi' ñocchoco i b<sup>a</sup> ba'an Jesús. Tsi' sube: Loq'uen tic tojel c Yum, come xmulilon, che'en. <sup>9</sup>Come tsa' wen caji ti b<sup>a</sup>q'uen Pedro yic'ot pejtelel ya' b<sup>a</sup> añaob, come oñatax tsi' chucuyob ch<sup>a</sup>y. <sup>10</sup>Che' ja'el, tsa' cajiyob ti b<sup>a</sup>q'uen Jacobo yic'ot Juan, i yalobilob Zebedeo, i pi'<sup>a</sup>lob aña'ch Simón ti e'tel. Jesús tsi' sube Simón: Mach a cha'len b<sup>a</sup>q'uen. Wa'le, mux a wochel ti xchuc winicob, che'en. <sup>11</sup>Che' b<sup>a</sup> tsal' ujti i ñijcañob majlel barco tac ti' t<sup>a</sup>l ñajb, jini xchuc ch<sup>a</sup>yob tsi' c<sup>a</sup>y<sup>a</sup>lob pejtelel i chuba'an. Tsi' tsajcayob majlel Jesús.

**Jesús tsi' lajmesa jini am b<sup>a</sup> leco b<sup>a</sup> i tsøy**

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

<sup>12</sup>Che' ya'an Jesús ti jump'ejl tejclum, awilan, tsa' tili winic

wen pacal leco bʌ i tsoy. Che' bʌ tsi' q'uele Jesús, tsi' pʌcchoco i bʌ ti lum. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: C Yum, mi a wom mi mejlel a lajmesañon, che'en. <sup>13</sup>Jesús tsi' sats'a i c'ab. Tsi' tʌla. Tsi' yʌla: Com cu. La' lajmiquet, che'en. Tsa' bʌc' lajmi leco bʌ i tsoy. <sup>14</sup>Jesús tsi' tiq'ui cha'an ma'anic mi' suben mi juntiquilic. Cucu, che'en, pʌsa a bʌ ba'an motomaj. Ac'a chuqui tsi' subu Moisés ti mandar cha'an mi' ña'taño winicob x'ixicob sʌq'uesəbilet, che'en Jesús.

<sup>15</sup>Ñumen cabal tsa' pujqui t'an cha'an ñuc bʌ i melbal Jesús. Tsi' tempayob i bʌ bajc'ʌlob cha'an mi' ñich'tabeñob i t'an Jesús yic'ot cha'an mi' lajmelob ti pejtelel i chʌmel. <sup>16</sup>Jesús tsi' clʌlyob. Tsa' majli ti jochol bʌ lum. Tsi' pejca Dios.

### Jesús tsi' lajmesa winic mach bʌ anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ab

(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

<sup>17</sup>Ti jump'ejl q'uin che' woli ti cʌntesa Jesús, ya' buchulob fariseojob yic'ot xʌntesa mandarob ch'oyolo' bʌ ti pejtelel tejclum ti Galilea yic'ot ti Judea yic'ot ti Jerusalén. An i p'atʌlel lac Yum yic'ot Jesús cha'an mi' lajmesaño. <sup>18</sup>Awilan, cha'tiquil uxtiquil winicob tsi' clʌlyob tilel winic mach bʌ anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ab, ñolol ti' wayib. Tsi' ñopoyob i yotsan ti otot cha'an mi' yac'ob ti' tojel Jesús. <sup>19</sup>Ma'anic ba' tsa' mejli i yotsaño, come teñecña winicob x'ixicob. Tsa' letsiyob ti' jol otot ba' tsi' toc jamʌyob teja. Tsi' ju'sayob ti' wayib ti yojlil ba'an Jesús. <sup>20</sup>Che'

bʌ tsi' ña'ta Jesús woli' ñopob jini winicob, tsi' sube jini c'am bʌ: Winic ñusəbilix a mul, che'en.

<sup>21</sup>Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsa' caji i yalob ti' pusic'al: ¿Chuqui i ye'tel jini winic mu' bʌ i p'aj Dios? ¿Majqui mi mejlel i ñusan mulil? ¿Mach ba cojic jach Dios? che'ob. <sup>22</sup>Ña'tabril i cha'an Jesús chuqui woli' yalob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' cha'len t'an ti la' pusic'al? <sup>23</sup>¿Baqui bʌ ñumen wocol? ¿Wocol ba che' mic suben: "Ñusəbilix a mul", o jimba wocol che' mic suben: "Ch'oyen, cha'len xʌmbal"? <sup>24</sup>Pero cha'an mi la' ña'tan an i p'atʌlel \*i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil, (tsi' sube jini mach bʌ anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ab): Mic subeñet ch'ojyen, teche a wayib, cucu ti a wotot, che'en Jesús. <sup>25</sup>Ti ora tsa' ch'oyi jini winic ti' tojel i wutob. Tsi' teche i wayib ba' tsa' ñole. Tsa' majli ti' yotot. Tsi' tsictesa i ñuclel Dios. <sup>26</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsi' tsictesəbeyob i ñuclel Dios. Tsi' wen cha'leyob bʌq'uén. Tsi' yalayob: Tsa'ix laj q'uele bʌbʌq'uén tac bʌ, che'ob.

### Tsa' pʌjyi Leví

(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

<sup>27</sup>Ti wi'il tsa' loq'ui majlel Jesús. Tsi' q'uele xch'ʌm tojoñel, i c'ab'a' Leví, ya' buchul ba' mi' ch'ajmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañon, che'en. <sup>28</sup>Leví tsi' clʌya pejtelel i chubʌ'an. Tsa' wa'le. Tsa' caji i tsajcan majlel Jesús. <sup>29</sup>Leví tsi' mele q'uin ti' yotot. Ya' tem buchulob cabal xch'ʌm tojoñelob yic'ot

yaño' bλ. <sup>30</sup>Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsa' cajiyob ti wλwlwλ t'an ti' contra jini xcλnt'añob i cha'an Jesús. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' pi'len ti we'el uch'el jini xch'λm tojoñelob yic'ot xmulilob? che'ob. <sup>31</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Jini c'oc'o' bλ mach yomobic ts'λcλntel, cojach jini c'amo' bλ. <sup>32</sup>Ma'anic tsa' tili c pay jini tojo' bλ, jini jach xmulilob, cha'an mi' cayob i mul, che'en.

### C'ajtibal cha'an ch'ajb

(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

<sup>33</sup>Winicob tsa' caji i subeñob: Cabal mi' cha'leñob ch'ajb yic'ot oración jini xcλnt'añob i cha'an Juan. Che'λch mi' melob ja'el jini xcλnt'añob i cha'an fariseojob. Pero jini xcλnt'añob a cha'an mi' cha'leñob we'el uch'el, che'ob. <sup>34</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Mejl ba la' suben jini xmel q'uiñob wersa mi' cha'leñob ch'ajb che' ya'to an jini xñuypuñijel yic'otob? <sup>35</sup>Pero tal i yorajlel che' mi caj i pañyel majlel jini woli bλ ti ñuypuñijel. Ti jini q'uin tac mi' cajelob ti ch'ajb xmel q'uiñob, che'en.

<sup>36</sup>Tsi' subeyob ja'el jini lajiya: Ma'anic majch mi' c'λn tsijib pisil cha'an mi' law tsucul bλ i pislel. Mi che'λch mi' mel, mi' tsijlel majlel tsucul bλ pisil ba'an jini tsiji' bλ i lajwil. Mach i t'ojolic tsiji' bλ pisil yic'ot tsucul bλ pisil. <sup>37</sup>Che' ja'el, ma'anic majch mi' yotsan tsiji' bλ vino ti tsucul bλ i yajñib melbil bλ ti pλchi. Mi tsi' yotsa jini vino mi' tojmel. Mi' bejq'uel vino. Mi' jilel i yajñib. <sup>38</sup>Pero mi' yotsañob tsiji' bλ vino ti tsiji' bλ i yajñib. Che' jini mi' jalijel jini pλchi yic'ot jini vino ja'el.

<sup>39</sup>Jini mu' bλ i jap wajalix bλ vino ma'anic mi' mulan i jap jini tsiji' bλ ti wi'il, come mi' yal ñumen uts'at jini wajalix bλ. Che' tsi' yalλ Jesús.

### Xcλnt'añob tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o

(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

**6** Ti' q'uiñilel c'aj o Jesús tsa' ñumi ti jamil. Jini xcλnt'añob i cha'an tsi' tuc'uyob majlel jini c'uxbil bλ i wut jam. Tsi' bilt'uyob ti' c'λb. Tsi' c'uxuyob. <sup>2</sup>Cha'tiquil uxtiquil fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi la' cha'len chuqui tic'bil ti' q'uiñilel c'aj o? che'ob. <sup>3</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David che' bλ tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'λlob? <sup>4</sup>Tsa' ochi ti' yotot Dios. Tsi' ch'λmλ jini waj tsa' bλ ajq'ui ti mesa. Tsi' c'uxu. Tsi' yalq'ue i pi'λlob ja'el. Tic'bil ti mandar mi' c'uxob winicob. Cojach motomajob mi mejlel i c'ux jini waj, che'en Jesús. <sup>5</sup>Jesús tsi' subeyob: I Yalobil Winic i Yumλch jini q'uin che' mi laj c'aj la co, che'en.

### Winic am bλ tiquin bλ i c'λb

(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

<sup>6</sup>Ti yamba i q'uiñilel c'aj o tsa' ochi Jesús ti sinagoga. Tsa' caji ti cλntesa. Ya'an winic tiquin bλ ñojo bλ i c'λb. <sup>7</sup>Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsi' wen q'ueleyob Jesús cha'an mi' jop'beñob i mul mi tsi' lajmesa jini winic che' ti' yorajlel c'aj o. <sup>8</sup>Yujil Jesús chuqui woli' yallob ti' pusic'al. Tsi' sube jini winic tiquim bλ i c'λb: Ch'ojojen. Wa'l'i ti ojlijil, che'en. Tsa' ch'ojoji jini winic. Tsa' wa'le. <sup>9</sup>Jesús tsi'

subeyob: Jini jach mij c'ajtibeñetla: ¿Baqui bə tic'bil ti melol ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co? ¿Tic'bil ba chuqui uts'at o jim ba chuqui jontol? ¿Tic'bil ba coltaya o tic'bil ba tsənsa? che'en. <sup>10</sup> Jesúz tsi' joy q'ueleyob ti pejtelel. Tsi' sube jini winic: Sats'ə a c'əb, che'en. Tsi' sats'ə. Jini i c'əb tsa' cha' wen'a. <sup>11</sup> Cabl tsa' mich'ayob. Tsa' caji i pejcañob i bə cha'an mi' ña'taño b chuqui mi caj i tumbeñob Jesúz.

### Tsi' yajca lajchəntiquil

(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

<sup>12</sup> Ti ili q'uin tac tsa' letsij majlel Jesúz ti wits cha'an mi' mel oración. Ti pejtelel ac'əl tsi' pejca Dios. <sup>13</sup> Che' bə tsa' sac'a, Jesúz tsi' pəyə tilel xcənt'año b i cha'an. Tsi' yajca lajchəntiquil. Tsi' yotsəbeyob i c'aba' ti apóstolob. <sup>14</sup> Tsi' yajca Simón jini am bə i cha'chajplel i c'aba' Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in Pedro; Jacobo yic'ot Juan, Felipe yic'ot Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo yic'ot Tomás, Jacobo i yalobil Alfeo; yic'ot Simón jini Zelote; <sup>16</sup> Judas i yijts'in Jacobo; yic'ot Judas Iscariote tsa' bə i yəc'ə Jesúz ti' c'əb i contra.

### I cəntesa Jesúz ti bujtəl

(Mt. 4.23-25)

<sup>17</sup> Jesúz tsa' jubi majlel yic'ot jini xcənt'año b. Tsa' wa'le ya' ti joctəl yic'ot xcənt'año b i cha'an yic'ot bajc'əl winicob x'ixicob ch'oyolo' bə ti pejtelel Judea, ti Jerusalén, yic'ot ti' ti' ñajb ya' ti Tiro yic'ot ti Sidón. Tsa' tiliyob cha'an mi' yubibeñob i t'an Jesúz yic'ot cha'an mi' lajmesəbentelob i chəmel. <sup>18</sup> Jini tic'ləbilo' bə cha'an xibajob

tsa' lajmesəntiyob. <sup>19</sup> Ti pejtelel winicob x'ixicob yomob i təl Jesúz come tsa' tsictiyi i p'ətəl cha'an mi' c'oq'uesaño b ti pejtelel.

### Jini am bə i tijicñayel

(Mt. 5.1-12)

<sup>20</sup> Jesúz tsa' caji i q'uel xcənt'año b i cha'an. Tsi' yələ:

Tijicñayetla mach bə anic la' chubəl'an, come la' cha'añch i yuməntel Dios.

<sup>21</sup> Tijicñayetla mu' bə la' wubin wi'ñal wəle, come mi caj la' ñaj'an. Tijicñayetla mu' bə la' cha'len uq'uel, come mi caj la' cha'len tse'ñal.

<sup>22</sup> Tijicñayetla che' mi' ts'a'leñetla winicob, che' mi' choquetla, che' mi wajleñetla, che' mi' p'ajob la' c'aba' cha'an tsa' la' ñopo i Yalobil Winic.

<sup>23</sup> Ti jimba ora la' ñuc'ac la' pusic'al. Yom tijicñayetla come awilan, ñuc la' chobejtəbal ya' ti panchan, come la' ñojte'elob lajal tsi' tic'ləyob x'alt'año b ti oñiyi.

<sup>24</sup> Mi caj la' taj wocol wen chumulet bə la, come tsa'ix la' taja la' chobejtəbal.

<sup>25</sup> Mi caj la' taj wocol ñajetix bə la, come mi caj la' wubin wi'ñal.

Mi caj la' taj wocol mu' bə la' cha'len tse'ñal wəle, come mi caj la' tsic la' pusic'al. Mi caj la' cha'len uq'uel.

<sup>26</sup> Mi caj la' taj wocol che' uts'at mi' tajetla ti t'an pejtelel winicob x'ixicob, come che'əch tsi' tajayob ti t'an jini lot bə x'alt'año b ti oñiyi.

### I cəntesa Jesúz cha'an i q'uetəntel jontolil

(Mt. 5.38-42; 7.12)

<sup>27</sup> Pero mic subeñetla mu' bə la' wubin c tan: C'uxbin la' contrajob,

melbenla chuqui uts'at jini mu' b<sup>λ</sup> i ts'a'leñetla. <sup>28</sup>Aq'ueñob i yutslel la' t'an jini mu' b<sup>λ</sup> i p'ajetla. Tajala ti oración jini mu' b<sup>λ</sup> i tic'lañetla. <sup>29</sup>Jini mu' b<sup>λ</sup> i jats'et ti junwejl a choj, p<sup>as</sup>ben yamb<sup>λ</sup> a choj. Jini mu' b<sup>λ</sup> i chilbeñet a chaqueta la' i ch'λm a bujc ja'el. <sup>30</sup>Maqui jach mi' c'ajtibeñet, aq'uen chuqui yom. Mach a chan c'ajtiben. <sup>31</sup>Melbenla chuqui uts'at winicob x'ixicob che' bajche' la' wom mi' melbeñetla. Mi la' yom mi' melbeñetob chuqui uts'at winicob x'ixicob, che' yom mi la' melbeñob ja'el.

### **Mi laj c'uxbin laj contrajob**

(Mt. 5.43-48)

<sup>32</sup>Mi jini jach mi la' c'uxbin jini c'ux b<sup>λ</sup> mi' yubiñetla, Ʉuts'at ba mi la' q'uejlel che' jini? Come xmulilob ja'el yujilob c'uxbiya che' c'uxbibilob. <sup>33</sup>Mi jini jach mi la' coltan jini mu' b<sup>λ</sup> i coltañetla, Ʉuts'at ba mi la' q'uejlel, che' jini? Ma'anic. Come che'λch mi' melob xmulilob ja'el. <sup>34</sup>Mi jini jach mi la' w<sup>λ</sup>q'ueñob ti majan jini mu' b<sup>λ</sup> caj i sutq'uibeñetla i q'uxexol, Ʉuts'at ba mi la' q'uejlel che' jini? Jini xmulilob mi y<sup>λ</sup>q'ueñob ti majan yamb<sup>λ</sup> xmulilob cha'an mi' sutq'uibentelob yic'ot i ñumel. <sup>35</sup>Pero c'uxbinla la' contrajob. Melela chuqui wen. Aq'uenla ti majan. Mach mi la' cha'len pensar cha'an mi la' cha' sutq'uibentel. Che' jini mi caj la' ch'λm la' chobejt<sup>λ</sup>bal. Che' jini tsiquil i yalobiletla jini C'ax Ñuc B<sup>λ</sup>, come mi' c'uxbin jini mach b<sup>λ</sup> añobic i yutslel i pusic'al yic'ot jini jontolo' b<sup>λ</sup>. <sup>36</sup>P'untan la' pi'lob che' bajche' mi' p'untañetla la' Tat ja'el.

**Che' an majch mi' lon al ti' pusic'al  
mi an i mul i pi'lob**

(Mt. 7.1-5)

<sup>37</sup>Mach mi la' w<sup>λ</sup>l ti la' pusic'al an i mul la' pi'lob. Che' jini, ma'anic mi caj i y<sup>λ</sup>lob ti' pusic'al an la' mul. Mach mi la' sub ti xmulil la' pi'lob. Che' jini, ma'anic mi la' sujbel ti xmulil. Ñusabenla i mul la' pi'lob. Che' jini, mi caj i ñusantel la' mul. <sup>38</sup>Aq'uenla. Che' jini, mi caj la' w<sup>λ</sup>q'uentel wen b<sup>λ</sup> i p'isol, tsats tejñ<sup>λ</sup>bil, chejp<sup>λ</sup>bil, che' wolix ti wejtuyel. Come che' bajche' mi la' p'isben winicob che'λch mi caj la' w<sup>λ</sup>q'uentel. <sup>39</sup>Jesús ts'i' subeyob lajiya: Jini xpots! Ʉmejl ba i toj'esan majlel yamb<sup>λ</sup> xpots'? ɄMach ba muq'uic i yajlelob ti ch'en ti cha'ticlel? <sup>40</sup>Mach ñuquic xcant'an bajche' i maestro. Che' tsa'ix i laj ñopo, lajal mi yajñel bajche' i maestro.

<sup>41</sup> ɄChucoch ma' q'uel che' b<sup>λ</sup> ya wist<sup>λ</sup>l sajte' am b<sup>λ</sup> ti' wut a pi'λ pero ma'anic ma' q'uel cucujl am b<sup>λ</sup> ti a wut? <sup>42</sup> ɄBajche' mi mejlel a suben a pi'λ: "C pi'λ, la' to c loc'san sajte' ti a wut", che'let, pero ma'anic ma' q'uel jimi cucujl am b<sup>λ</sup> ti a wut? Jatet, cha'chajp jax b<sup>λ</sup> a pusic'al, ñanax loc'san jini cucujl am b<sup>λ</sup> ti a wut. Ti wi'il mi mejlel a wen q'uel cha'an ma' loc'san jini sajte' am b<sup>λ</sup> ti' wut a pi'λ.

### **Ti' wut mi' cajñel te'**

(Mt. 7.15-20; 12.34-35)

<sup>43</sup>Mach wenic jini te' mu' b<sup>λ</sup> i yac' leco b<sup>λ</sup> i wut. Mach lecojic jini te' mu' b<sup>λ</sup> i yac' uts'at b<sup>λ</sup> i wut. <sup>44</sup>Jujuntejc te' mi' cajñel ti'

wut. Ma'anic mi lac tuc' higo ti ts'ababol. Che' ja'el, ma'anic mi lac tuc' ts'usub ti ch'ixol. <sup>45</sup> Jini uts'at bə winic mi' loc'san uts'at tac bə ti uts'at bə i pusic'al. Jini jontol bə winic mi' loc'san jontol tac bə ti jontol bə i pusic'al. Come chuqui jach but'ul ti lac pusic'al mi' tsictiyel che' mi lac cha'len t'an.

### Cha'p'ejl i c'aclib otot (Mt. 7.24-27)

<sup>46</sup> ¿Chucoch mi la' pejcañon ti la' Yum che' ma'anic mi la' mel chuqui mic subeñetla? <sup>47</sup> Mi caj j c'antesañetla bajche' yilal jujuntiquil mu' bə i tilel ba' añon, mu' bə i yubibeñon c t'an, mu' bə i jac'beñon. <sup>48</sup> Lajaləch bajche' winic tsa' bə i mele otot. Tam tsi' top'o lum. Tsi' wa'choco i c'aclib otot ti pam xajlel. Tsa' tili but'ja'. Tsats tsi' jats'ā jini otot. Ma'anic tsa' mejli i ñijcan, come wen wa'chocobil jini otot. <sup>49</sup> Pero jini mu' bə i yubibeñon c t'an che' ma'anic mi' jac'beñon lajaləch bajche' winic tsa' bə i wa'choco i yotot ti pam lum. Ma'anic tsi' mele i c'aclib. Tsats tsa' tili but'ja' i jats' jini otot. Ti ora tsa' bujchi. Tsa' lu' jejmi jini otot. Che' tsi' yala Jesús.

### Jesús tsi' lajmessa x'e'tel i cha'an jini am bə i ye'tel (Mt. 8.5-13; Jn. 4.43-54)

**7** Che' bə tsa' ujti i sub pejtelel jini t'an tsa' bə i yubiyob winicob x'ixicob, tsa' ochi Jesús ti Capernaum. <sup>2</sup> Woli ti c'aməjel x'e'tel i cha'an juntiquil i yaj capitán joc'al soldadojob. Wen c'ux mi' yubin jini x'e'tel. Yomix chəmel. <sup>3</sup> Che' bə tsi'

yubi jini capitán ya'ach an Jesús, tsi' choco majlel ba'an Jesús jini xñoxob cha'an judíojob cha'an mi' subeñob ti wocol t'an, cha'an mi' tilel i lajmesan jini x'e'tel i cha'an. <sup>4</sup> Che' bə tsa' tiliyob ba'an Jesús tsi' xiq'uiyob ti wocol t'an. Tsi' yala'yob: Uts'at i pusic'al jini capitán. Yom ma' melben jini woli bə i c'ajtibeñet. <sup>5</sup> Come c'ux mi' yubin lac lumal. Tsi' wa'chocabeyon lojon sinagoga, che'ob.

<sup>6</sup> Tsa' majli Jesús yic'otob. Che' mach ñajtix añob ti' yotot, jini capitán tsi' choco majlel i pi'əlob ba'an Jesús. Tsi' sube: C Yum, mach ma' tic'lan a bə, come mach uts'aticon cha'an ma' wochel ti cotot. <sup>7</sup> Jini cha'an tsac ña'ta mach uts'aticon cha'an mic tilel ba' añet. Cojach yom ma' wac' a t'an. Che' jini, mi' caj ti lajmel x'e'tel c cha'an. <sup>8</sup> Come joñon ja'el añon ti' wenta yamba winic. An tic wenta cabəl soldadojob. Mic suben juntiquil: "Cucu". Mi' majlel. Yamba mic suben: "La". Mi' tilel. Mic suben c winic: "Cha'len jini". Mi' mel, che'en. <sup>9</sup> Jesús uts'at tsi' yubibe i t'an jini capitán. Tsi' sutq'ui i bə. Tsi' subeyob jini woli bə i tsajcañob majlel: Mic subeñetla, ma'anic ba' tsac taja ti pejtelel Israel winic mu' bə i ñopon bajche' jini, che'en Jesús. <sup>10</sup> Che' bə tsa' sujtiyob ti' yotot jini capitán, c'oq'uix tsi' tajayob jini x'e'tel tsa' bə i cha'le c'aməjel.

**Jesús tsi' teche ch'ojyel chəmen bə i yalobil meba' x'ixic**  
**11** Ti wi'il tsa' majli Jesús ti tejclum i c'aba' Naín. Tsi' pi'leyob majlel cabəl xcənt'añob i cha'an

yic'ot cabal winicob x'ixicob. <sup>12</sup>Che' lac'alix an ti' ti' tejclum, awilan, woli' ch'Amob majlel ch'uylelal cha'an mi' mucob. Jini winic tsa' ba chammi cojachix ba i yalobil i ña!. Meba'ix i ña!. Tsil' pi'leyob majlel cabal winicob x'ixicob loq'uemo' ba ti jini tejclum. <sup>13</sup>Che' ba tsil' q'uele lac Yum, tsil' p'unta jini meba' x'ixic. Tsil' sube: Mach ma' cha'len uq'uel, che'en. <sup>14</sup>Che' ba tsa' tili Jesús ba' añob, tsil' tala i c'laclib ch'uylelal. Tsil' clayuob i xalbal jini woli ba i q'uech majlel. Jesús tsil' yala: Ch'iton, ch'ojoen, che'en. <sup>15</sup>Jini tsa' ba chammi tsa' buchle. Tsa' caji ti t'an. Jesús tsil' cha' aq'ue i yalobil jini x'ixic. <sup>16</sup>Tsa' cajiyob ti blaq'uen ti pejtelelob. Tsil' tsictesayob i ñucel Dios. Tsil' yalayob: Tsa'ix tili ñuc ba x'alt'an ba' añonla. Dios tsa'ix i jula'ta winicob x'ixicob i cha'an, che'ob. <sup>17</sup>Tsa' pujqui t'an cha'an ñuc ba i melbal Jesús ti pejtelel Judea yic'ot ti pejtelel lum ti' joytile.

**Jini winicob chocbilo' ba tilel i  
cha'an Juan**

(Mt. 11.2-19)

<sup>18</sup>Jini xcalt'añob i cha'an Juan tsil' subeyob Juan pejtelel tsa' ba ujti. Juan tsil' raya cha'tiquil. <sup>19</sup>Tsil' chocoyob majlel ba'an lac Yum cha'an mi' c'ajtibeñob: ¿Jatet ba woli ba c'pijtan lojon, o woli ba c'pijtan lojon yamba? che'ob. <sup>20</sup>Che' ba tsa' tiliyob jini winicob ba'an Jesús, tsil' subeyob: Tsil' chocoyon lojon tilel jini Juan tsa' ba i yac'la ch'Amja!. Juan woli' c'ajtin: ¿Jatet ba jini mu' ba i tilel o yom ba mic pijtan lojon yamba? che'ob. <sup>21</sup>Ti jim ba ora Jesús tsil' lajmesa

cabal xc'amajelob año' ba leco tac ba i chamel, yic'ot jini año' ba i xibajel. Tsil' cambeyob i wut cabal xpots'ob. <sup>22</sup>Jesús tsil' subeyob: Cucula. Subenla Juan chuqui tsa' la' q'uele yic'ot chuqui tsa' la' wubi, che'en. Wolix ti cha' c'otelob i wut jini xpots'ob. Woliyobix ti xalbal jini mach ba añobic i c'ajñibal i yoc. Lajmesabilobix jini año' ba leco ba i tsuy. Jini xcojacob wolix i yubiñob t'an. Woli' cha' tejchelob ch'ojoel jini chameñob' ba. Jini p'umpuño' ba woli' yubiñob jini wen t'an. <sup>23</sup>Tijicña jini mach ba anic mi' lon tejchel tile bixel ba i pusic'al cha'an c' melbal, che'en Jesús.

<sup>24</sup>Che' ba tsa' majliyob jini winicob chocbilo' ba tilel cha'an Juan, Jesús tsa' caji' suben jini tempabilo' ba bajche' yilal Juan: ¿Chuqui tsajni la' q'uel ti jochol ba lum? ¿Jim ba chiquib jam woli ba i yujcun ic'? <sup>25</sup>¿Chuqui tsajni la' q'uel? ¿Jim ba juntiquil winic wen i t'ojol ba i pisle? La' wilan jini wen chumulo' ba mu' ba i lapob weñatax ba pisil añob ti' yototob reyob. <sup>26</sup>¿Chuqui tsajni la' q'uel? ¿Tsajni ba la' q'uel juntiquil x'alt'an? Isujm, mic subeñetla, ñumen ñuc jini Juan bajche' x'alt'an. <sup>27</sup>Come tsa' ña'tanti Juan ti jini t'an tsa' ba ts'ijbunti: "Awilan, mic ñaxan choc majlel subt'an mu' ba i chajpan a bijle", che'ach ts'ijbubil. <sup>28</sup>Mic subeñetla: Ti pejtelel i yalobilob x'ixicob ma'anic yamba ñuc ba x'alt'an bajche' jini Juan tsa' ba i yac'la ch'Amja!. Pero jini c'ax ch'o'ch'oc ba ti' yumaltel Dios ñumen an i ñuclel bajche' Juan. Che' tsil' yala Jesús.

**29** Pejtel winicob x'ixicob yic'ot xch'äm tojoñelob tsi' ña'tayob tojach Dios che' bñ ts'i yubibeyob i t'an Juan. Tsi' ch'ämäyob ja' ti' c'äm Juan. **30** Pero jini fariseojob yic'ot xcäntesa mandarob tsi' ñusayob i pñayol ti Dios yic'ot i coltñtel. Come ma'anic tsi' ch'ämäyob ja' ti' c'äm Juan.

**31** ¿Bajche' mic lajin jini winicob x'ixicob año' bñ ti pañimil wale? ¿Bajche' yilalob? **32** Lajalob bajche' alobob buchulo' bñ ba'an choñoñibñal woli bñ i pñayob i pi'llob. Mi' yalob: "Tsac wusu lojon amäy, ma'anic tsa' la' cha'le son. Tsa cuc'tabeyet lojon ch'ujlelal, ma'anic tsa' la' cha'le uq'uel", che'en. **33** Come Juan tsa' bñ i yac'äm ch'äm ja' tsa' tili. Ma'anic tsi' c'uxu waj, ma'anic tsi' japa vino. Mi' la' wal: "An i xibajlel". **34** I Yalobil Winic tsa' tili. An chuqui mi' c'ux. An chuqui mi' jap. Woli la' wal: "Awilan, xwo'lel, jini xjap vino. Mi' pi'leñob ti xämbal jini xch'äm tojoñelob yic'ot xmulilob", che'etla. **35** I ña'tabal Dios mi' tsictiyel ti uts'at ti pejtel i yalobilob, che'en Jesús.

### Jesús tsa' majli ti' yotot juntiquil fariseo

**36** Juntiquil fariseo tsi' sube Jesús ti wocol t'an cha'an mi' cha'len we'el yic'ot. Tsa' ochi Jesús ti' yotot jini fariseo. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa. **37** Awilan, juntiquil x'ixic ti tejclum tsa' bñ i cha'le mulil, che' bñ tsi' ña'ta ya'an Jesús ti' t'ejl mesa ti' yotot jini fariseo, tsi' ch'ämä tilel jump'ejl alá limetej melbil bñ ti xajlel but'ul ti xojocña bñ ts'ac. **38** Che' ya' wa'al jini x'ixic

ti' pat Jesús, tsa' caji ti uq'uel. Tsa' chajq'ui jubel i ya'lel i wut ti' yoc Jesús. Tsi' sujcube ti' tsutsel i jol. Tsi' ts'ujts'ube i yoc. Tsi' boño ti jini xojocña bñ ts'ac.

**39** Jini fariseo tsa' bñ i pñay tilel Jesús ti we'el tsi' q'uele. Tsi' ña'ta ti' pusic'al: X'alt'anic jini winic, tsa'ix i cañal ili x'ixic woli bñ i täl. Tsa'ix i cañbe i melbal, come xmulilach jini x'ixic, che'en. **40** Jesús tsi' sube Simón: Simón, an chuqui mi caj c subenöt, che'en. Simón tsi' yala: Subenón, Maestro, che'en. **41** Tsa' caji' yala Jesús: Juntiquil winic tsi' yaq'ueyob taq'uin ti bet cha'tiquil xbetob. Juntiquil an i bet jo'c'al i cha'bajc' denario. Yambal an i bet lujump'ejl i yuxc'al denario\*. **42** Ma'añobic i chubal'an ili xbetob cha'an mi' tojob i bet. Jini winic tsi' ñusabeyob i bet ti cha'ticlelob. Ti cha'ticlel mi caj i c'uxbiñob jini winic tsa' bñ i ñusabeyob i bet. Alá, che' jini ñmajqui mi caj i ñumen c'uxbin? che'en Jesús. **43** Tsi' yala Simón: Mi cañ jini tsa' bñ ñusabenti ñumen on bñ i bet, che'en. Jesús tsi' cha' sube: Isujm bajche' tsa' ña'ta, che'en.

**44** Jesús tsi' sutq'ui i bñ i q'uel jini x'ixic. Tsi' sube Simón: ¿Woli ba a q'uel jini x'ixic? Tsa' ochiyon ti a wotot. Ma'anic tsa' wñq'ueyon ja' cha'an coc. Ili x'ixic tsa' chajq'ui jubel i ya'lel i wut ti coc. Tsi' sujcebeyon ti' tsutsel i jol. **45** Ma'anic tsa' ts'ujts'uyon. Pero ili x'ixic ma'anic tsi' cañal i ts'ujts'ubeñon coc c'älal che' bñ tsa' ochiyon. **46** Ma'anic tsa' boño c jol ti aceite. Pero ili x'ixic tsi' boño coc ti xojocña bñ ts'ac. **47** Jini cha'an

mic subeñet, anquese cabal i mul ñusabilix ti pejtelel. Jini cha'an cabal mi' c'uxbiñon. Majqui mi' ñusabentel ts'ita' i mul ts'ita' jach mi' cha'len c'uxbiya, che'en Jesús. <sup>48</sup>Tsi' sube x'ixic: Ñusabilix a mul, che'en. <sup>49</sup>Jini buchulo' bñ yic'ot Jesús ti' t'ejl mesa tsa' caji i yalob ti' pusic'al: ¿Nuc ba jini winic cha'an mi' ñusan mulil? che'ob. <sup>50</sup>Jesús tsi' sube x'ixic: Coltabilet cha'an tsa' ñopo. Cucu ti' ñach'tilel a pusic'al, che'en.

### X'ixicob tsa' bñ i coltayob Jesús

**8** Ti wi'il Jesús tsa' ñumi majlel ti pejtelel tejclum yic'ot ti pejtelel xchumtal. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yumantel Dios. Jini lajchantiquil xcant'añob i cha'an tsi' pi'leyob majlel. <sup>2</sup>Tsi' pi'leyob majlel ja'el cha'tiquil uxtiquil x'ixicob tsa' bñ lajmesantiyob cha'an i xibajel yic'ot i chamel. Juntiquil x'ixic i c'aba' María, ch'oyol bñ ti Magdala. Tsa' loq'uiyob wuctiquil xibajob ti' pusic'al. <sup>3</sup>Ya'an ja'el Juana, i yijñam Chuza. Jini Chuza xq'uel e'tel i cha'an Herodes. Ya' an ja'el Susana, yic'ot cabal yaño' bñ x'ixicob tsa' bñ i c'abñyob i chubl'an cha'an mi' we'sañob.

### Lajiya cha'an xwejch'uya pac'

(Mt. 13.1-15, 18-23; Mr. 4.1-20)

<sup>4</sup>Tsi' tempayob i bñ bajc'ál winicob x'ixicob. Tsa' tiliyob ba'an Jesús loq'uemo' bñ ti cabal tejclum tac. Jesús tsi' pejcayob ti lajiya. <sup>5</sup>Tsi' yála: Tsa' majli winic ti wejch'uya pac'. Che' woli' wejch'un majlel, tsa' yajli ts'ita' ti' ti' bij. Tsi' t'uchtayob winicob. Tsi' c'uxuyob te'lemut.

<sup>6</sup>Yambá tsa' yajli ti xajlelol. Che' bñ tsa' coli, tsa' tiqui, come ma'anic ach!. <sup>7</sup>Yambá tsa' yajli ti ch'ixol. Temel tsa' coli yic'ot jini ch'ix. Jini ch'ix tsi' tsansa. <sup>8</sup>Yambá tsa' yajli ti wen bñ lum. Che' bñ tsa' coli, tsi' yac'l i wut jo'jo'c'al ti jujump'ejl. Che' tsi' yála Jesús. Che' bñ tsa' ujti i sub ili t'an, tsi' yála ti c'am bñ t'an: Jini am bñ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en.

<sup>9</sup>Jini xcant'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuqui i sujmel jini lajiya? che'ob. <sup>10</sup>Jesús tsi' yála: Aq'uebiletla cha'an mi la' camben i sujmel i yumantel Dios mach bñ tsictiyemic ti yambá ora. Pero jini yaño' bñ mic pejcañob ti lajiya cha'an mi' q'uelob, pero ma'anic mi' c'otelob i wut. Mi' yubiñob, pero ma'anic mi' ch'ambéñob isujm.

<sup>11</sup>Jiñach i sujmel jini lajiya: Jini pac' jiñach i t'an Dios. <sup>12</sup>Jini am bñ ti' ti' bij jiñobach mu' bñ i yubiñob t'an. Mi' tilel xiba. Mi' chilben loq'uel jini t'an ti' pusic'al cha'an ma'anic mi' ñopob ame mi' coltantelob. <sup>13</sup>Jini año' bñ ti xajlelol, jiñobach mu' bñ i yubiñob jini t'an. Ti' tijicñayel i pusic'al mi' bac' jac'ob, pero ma'anic i wi' ti' pusic'al. Mi' poj ñopob, pero che' mi' yilabentelob i pusic'al mi' cha' cayob. <sup>14</sup>Jini tsa' bñ yajli ti ch'ixol jiñach tsa' bñ i yubiñob jini t'an. Che' mi' majlelob, cabal i c'ojo'ol cha'an pañimil yic'ot chubl'añal yic'ot paxyal. Mi' c'unte' jisan jini am bñ ti' pusic'al. Ma'anic mi' yac'ob i wut. <sup>15</sup>Jini tsa' bñ yajli ti wen bñ lum jiñach mu' bñ i yubiñob jini t'an. Toj i pusic'al. Uts'at i pusic'al. Mi' lotob jini t'an

tsa' b<sup>λ</sup> i yubiyob. Mi' y<sup>λ</sup>c'ob i wut ti'  
xuc'tilel i pusic'al.

### Candil ti' yebal chiquib

(Mt. 4.21-25)

<sup>16</sup>Jini mu' b<sup>λ</sup> i tsuc' candil  
ma'anic mi' m<sup>λ</sup>c ti p'ejt. Ma'anic mi'  
y<sup>λ</sup>c' ti yebal ch'ac. Mi' joc'chocon ti'  
joc'lib cha'an mi' p<sup>λ</sup>sbeñob i saclel  
jini mu' b<sup>λ</sup> i yochelob. <sup>17</sup>Ma'anic  
mucul tac b<sup>λ</sup> mach b<sup>λ</sup> anic mi' caj  
ti p<sup>λ</sup>astal. Ma'anic mucul tac b<sup>λ</sup>  
mach b<sup>λ</sup> anic mi' caj ti cajñel, come  
mi' caj ti tsictiyel ti' saclel pañimil.  
<sup>18</sup>Ch<sup>λ</sup>ca q'uele la' b<sup>λ</sup> cha'an mi la'  
wen ubin jini t'an, come majqui  
jach an i cha'an mi caj i y<sup>λ</sup>aq'uentel  
yamb<sup>λ</sup>. Majqui jach ma'anic i  
cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui  
tac an i cha'an, che'en Jesús.

### I ña', i yijts'iñob Jesús

(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

<sup>19</sup>Tsa' tiliyob ba'an Jesús i  
ña' yic'ot i yerañob. Ma'anic tsa'  
mejliyob ti ochel ba'an Jesús cha'an  
cab<sup>λ</sup> winicob x'ixicob. <sup>20</sup>Tsa'  
subenti Jesús: Ya' wa'alob a ña' a  
wijts'iñob ti' pat otot. Yomob i  
q'uelelet, che'ob. <sup>21</sup>Jesús ts'i' subeyob:  
Jini mu' b<sup>λ</sup> i yubiñob i t'an Dios  
mu' b<sup>λ</sup> i jac'ob jiñobach c ña' yic'ot  
quijts'iñob, che'en.

### Jesús ts'i' tiq'ui p'at<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> ic'

(Mt. 3.23-27; Mr. 4.35-41)

<sup>22</sup>Ti yamb<sup>λ</sup> q'uin Jesús tsa' ochi  
ti barco yic'ot jini xc<sup>λ</sup>nt'añob i  
cha'an. Tsi' subeyob: La' c'axiconla  
ti junwejl ñajb, che'en. Tsa' cajiyob  
ti majlel. <sup>23</sup>Che' woliyob ti x<sup>λ</sup>mbal  
majlel ti ja', tsa' caji ti wayel Jesús.  
Tsa' tili p'at<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> ic' ti ñajb. Yom

bujt'el ti ja' barco. B<sup>λ</sup>baq'uén mi'  
chamelob. <sup>24</sup>Tsa' tiliyob ba'an Jesús.  
Tsi' ñijcayob ch'ojyel. Tsi' subeyob:  
Maestro, Maestro, wolic jilel lojon,  
che'ob. Tsa' ch'ojyi Jesús. Tsi' tiq'ui  
jini ic' yic'ot jini wamlaw ch'inlaw  
b<sup>λ</sup> ja'. Ñach'λcña pañimil. <sup>25</sup>Jesús  
ts'i' subeyob: ¿Bacan mi la' ñop?  
che'en. Tsi' cha'leyob b<sup>λ</sup>aq'uén. Tsa'  
toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' subeyob i  
b<sup>λ</sup>: ¿Majqui jini? come jini ic' yic'ot  
ñajb mi' jac'ben i mandar, che'ob.

### Jini am b<sup>λ</sup> i xib<sup>λ</sup>jlel ti' lumal geraseñob

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

<sup>26</sup>Tsi' ñijcayob majlel barco c'λ<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>  
ti' lumal geraseñob ya' ti junwejl  
Galilea. <sup>27</sup>Che' b<sup>λ</sup> tsa' c'oti ti lum  
Jesús, tsa' tili winic ch'oyol b<sup>λ</sup>  
ti tejclum. Anix ora an i xib<sup>λ</sup>jlel.  
Ma'anic i pislel. Ma'anic mi'  
yajñel ti otot. Ya jach an ti' yotlel  
ch'ujlel<sup>λ</sup>. <sup>28</sup>Jini winic ts'i' cha'le  
oñel che' b<sup>λ</sup> ts'i' q'uele Jesús. Tsi'  
y<sup>λ</sup>la: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba'  
añon, Jesús, i Yalobilet b<sup>λ</sup> Dios, jini  
C'ax Ñuc b<sup>λ</sup>? Mic subeñet awocolic  
mach ma' tic'l<sup>λ</sup>añon, che'en. <sup>29</sup>Come  
Jesús ts'i' sube loq'uel jini xiba ti'  
pusic'al winic. Anix ora chucul i  
cha'an. Tsi' cantayob ti cárcel jini  
winic. Tsi' c<sup>λ</sup>ch<sup>λ</sup>yob ti cadena yic'ot  
ti' ñej'til i c'λb i yoc. Pero jini winic  
ts'i' ts'oco jini cadena tac. Jini xiba  
ts'i' wersa ñijca majlel ti jochol b<sup>λ</sup>  
lum. <sup>30</sup>Jesús ts'i' c'ajtibe: ¿Chuqui  
a c'aba? che'en. Tsi' y<sup>λ</sup>la: J c'aba'  
Legión, che'en, come tsa' ochiyob  
cab<sup>λ</sup> xibajob ti' pusic'al jini winic.  
<sup>31</sup>Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an  
cha'an ma'anic mi' chocob jubel ti  
ch'en mach b<sup>λ</sup> anic i yebal.

**32** Ya'an bajc'ál chitam. Woli ti buc'bal ya' ti wits. Jini xibajob tsa' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' yac'ob ti ochel ti chitam. Jesús tsi' yac'a i t'an. **33** Jini xibajob tsa' loq'uiyob ti jini winic. Tsa' ochiyob ti chitam. Ti ajñel tsa' laj jubi chitam ti xitil bá wits. Tsa' ochi ti colem ñajb. Tsa' laj chámí ti ja!. **34** Che' bá tsi' q'ueleyob chuqui tsa' ujti, ti ajñel tsa' majliyob jini xcánta chitamob. Ya' ti tejclum yic'ot ti xchumtal tac tsi' subuyob chuqui tsa' ujti. **35** Tsa' loq'uiyob tilel winicob x'ixicob cha'an mi' q'uelob jini winic. Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Ya' tsi' tajayob jini winic tsa' bá loq'ui i xibajlel, buchul ti' tojlel Jesús. Láral i bujc. Anix i pusic'al. Tsi' cha'leyob báq'uen. **36** Jini tsa' bá i q'ueleyob tsi' subuyob bajche' tsa' coltanti jini winic am bá i xibajlel. **37** Pejtelel winicob x'ixicob ch'oyolo' bá ti' joytilel i lumal geraseñob tsi' subeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel majlel ya' ba' añob. Come tsi' cha'leyob cabal báq'uen. Tsa' cha' ochi Jesús ti barco. Tsa' cha' majli. **38** Jini winic tsa' bá chojqui loq'uel i xibajlel tsi' c'ajtibe Jesús ti wocol t'an cha'an mi' yac' i t'an cha'an mi yajñel yic'ot. Jesús tsi' choco majlel. **39** Tsi' sube: Sujten ti a wotot. Suben a pi'lob chuqui tac ñuc tsi' melbeyet Dios, che'en. Tsa' majli jini winic. Tsa' caji i puc t'an ti pejtelel tejclum cha'an chuqui tac ñuc tsi' melbe Jesús.

### I yalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' bá i tálá i bujc Jesús

(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

**40** Che' bá tsa' cha' tili Jesús, tijicñayob tsi' q'ueleyob come tsi'

pijtayob ti pejtelelob. **41** Awilan, tsa' tili winic i c'aba' Jairo, i yum sinagoga. Tsi' ñocchoco i bá ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an mi' yochel Jesús ti' yotot. **42** Come an jach juntiquil xch'oc bá i yalobil, yomix i taj lajchámp'ejl i jabil. Wolix ti chamel. Che' bá tsa' majli Jesús, cabal winicob x'ixicob tsi' joy ñet'eyob. **43** An juntiquil x'ixic mach bá anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el lajchámp'ejl jab. Tsi' laj jisa pejtelel i chubá'an cha'an i tojol i ts'acantel. Ma'anic majch tsa' mejli i lajmesan. **44** Láca' tsa' tili ti' pat Jesús. Tsi' tálbe i yoc i pislel. Ti ora tsa' tijq'ui i bec' i ch'ich'el. **45** Jesús tsa' caji' yá: ¿Majqui tsi' tálayon? che'en. Ti pejtelelob tsi' yálayob ma'anic tsi' tálayob. Pedro tsi' sube: Maestro, an cabal winicob x'ixicob ti a joytilel. Mi' ñet'etob, che'en.

**46** Pero Jesús tsi' yá: An majqui tsi' tálayon. Ña'tábil c'cha'an tsa' c'ajni c'p'atábel, che'en. **47** Che' yujilix jini x'ixic mach mejlix i muc i bá, tsilsilña tsa' tili. Tsi' pacchoco i bá ti' tojlel i yoc Jesús. Tsi' subu ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob chucoc tsi' tálá. Che' bá tsi' tálá, tsa' lajmi ti ora. **48** Jesús tsi' sube: Calobil, tsa' lajmiyet cha'an tsa' ñopoyon. Cucu ti' ñách'tilel a pusic'al, che'en.

**49** Che' bá woli to ti t'an, tsa' tili winic loq'uem bá ti' yotot i yum sinagoga. Tsi' yá: Chámenix a walobil. Mach a chán mäcben q'uin jini Maestro, che'en. **50** Che' bá tsi' yubi jini t'an, Jesús tsi' sube jini yumá: Mach a cha'len báq'uen. Chán ñopo ti a pusic'al. Che' jini,

mi' caj i colt<sup>λ</sup>ntel jini xch'oc, che'en.  
**51** Che' b<sup>λ</sup> tsa' ochi Jesús ti' yotot  
jini yum<sup>λ</sup>, ma'anic tsi' yac'<sup>λ</sup> ti  
ochel yaño' b<sup>λ</sup>, jini jach Pedro  
yic'ot Jacobo yic'ot Juan yic'ot i  
tat i ña' jini xch'oc. **52** Woliyob ti  
uq'uel pejtelel winicob x'ixicob.  
Woli' yuc'taño<sup>b</sup> jini xch'oc. Jesús  
tsi' y<sup>λ</sup>la: Cl<sup>λ</sup>u<sup>b</sup> la' wuq'uel. Mach  
ch<sup>λ</sup>menic. Woli jach ti wayel,  
che'en. **53** Tsi' wajleyob come yujilob  
ch<sup>λ</sup>menix jini xch'oc. **54** Jesús tsi'  
chucbe i c'<sup>λ</sup>b jini xch'oc. Tsi' y<sup>λ</sup>la  
ti c'am b<sup>λ</sup> t'an: Xch'oc, ch'o<sup>b</sup>yen,  
che'en. **55** Tsa' cha' ochi i ch'ujlel.  
Tsa' ch'o<sup>b</sup>yi ti ora. Jesús tsi' subeyob  
cha'an mi' we'saño<sup>b</sup>. **56** Tsa' toj  
sajtiyob i pusic'al i tat i ña' jini  
xch'oc. Jesús tsi' subeyob mach  
yomic mi' subeño<sup>b</sup> i pi'llob chuqui  
tsa' ujti.

**Tsa' aq'uentyiyob i ye'tel jini  
lajch<sup>λ</sup>ntiquil**

(Mt. 10.5-16; Mr. 6.7-13)

**9** Jesús tsi' r<sup>λ</sup>ya<sup>b</sup> tilel jini  
lajch<sup>λ</sup>ntiquil xc<sup>λ</sup>nt'año<sup>b</sup> i  
cha'an. Tsi' y<sup>λ</sup>q'ueyob i ye'tel yic'ot  
i p'<sup>λ</sup>at<sup>λ</sup>lel ti' contra xibajob, yic'ot  
ti' contra pejtel c'am<sup>λ</sup>gel. **2** Tsi'  
chocoyob majlel cha'an mi' subob  
jini wen t'an cha'an i yum<sup>λ</sup>ntel  
Dios, cha'an mi' lajmesaño<sup>b</sup> jini  
xc'am<sup>λ</sup>gelob. **3** Jesús tsi' subeyob:  
Mach yomic chuqui mi la' ch'<sup>λ</sup>m  
majlel ti bij, mi te' cha'an x<sup>λ</sup>mbal,  
mi chim, mi waj, mi taq'uin. Mach  
mi la' l<sup>λ</sup>p cha'p'ejl la' bujc. **4** Baqui  
jach b<sup>λ</sup> otot mi la' wochel, ya' yom  
mi la' jijlel c'<sup>λ</sup>lal mi la' loq'uel  
majlel ti jini tejclum. **5** Che' mi  
la' loq'uel ti tejclum ba' ma'anic  
mi' r<sup>λ</sup>yetla ochel ti' yotot, tijcanla

loq'uel i ts'ubeñal la' woc cha'an  
mi' q'uelob, come mach wenic  
bajche' tsi' meleyob. Che' tsi' y<sup>λ</sup>la  
Jesús. **6** Tsa' loq'uiyob majlel jini  
xc<sup>λ</sup>nt'año<sup>b</sup>. Tsi' pucuyob i b<sup>λ</sup> ti  
pejtelel xchumtal tac. Tsi' subuyob  
jini wen t'an. Tsi' cha'leyob  
lajmesaya ti pejtelel lum.

**Tsa' tsansanti Juan tsa' b<sup>λ</sup> i y<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>  
ch'<sup>λ</sup>amja'**

(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

**7** Tsa' caj<sup>b</sup> yubin jini yum<sup>λ</sup>  
Herodes pejtelel chuqui tac tsi'  
mele Jesús. Cabal tsi' cha'le tsic  
pusic'al, come cha'tiquil uxtiquil  
tsi' y<sup>λ</sup>layob tsa'ix tejchi ch'o<sup>b</sup>ylel  
Juan ba'an ch<sup>λ</sup>meño<sup>b</sup> b<sup>λ</sup>. **8** Yaño'<sup>b</sup>  
b<sup>λ</sup> tsi' y<sup>λ</sup>layob tsa'ix cha' tsictiyi  
Elías. Yaño'<sup>b</sup> b<sup>λ</sup> tsi' y<sup>λ</sup>layob tsa'ix  
cha' ch'o<sup>b</sup>yi juntiquil oñiyi b<sup>λ</sup>  
x'alt'an. **9** Tsi' y<sup>λ</sup>la Herodes: Joñon  
tsa'ix c set' t'o<sup>b</sup>je loq'uel i bic' Juan.  
¿Majqui jini woli b<sup>λ</sup> i mel ñuc b<sup>λ</sup> i  
ye'tel? che'en. Yom i q'uel.

**Tsa' we'santiyob jo'p'ejl mil**

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

**10** Che' b<sup>λ</sup> tsa' cha' tiliyob jini  
chocbilo<sup>b</sup> b<sup>λ</sup> majlel, tsi' subeyob  
Jesús pejtel chuqui tac tsi' cha'leyob.  
Jesús tsi' bajñel r<sup>λ</sup>ayob majlel ti  
colem b<sup>λ</sup> i tiquiñal lum ti' tojel jini  
tejclum i c'aba' Betsaida. **11** Che' b<sup>λ</sup>  
tsi' ña'tayob jini winicob x'ixicob,  
tsi' tsajcayob majlel. Jesús tsi' wen  
pejgayob. Tsi' subeyob t'an cha'an i  
yum<sup>λ</sup>ntel Dios. Tsi' lajmesa jini año'<sup>b</sup>  
b<sup>λ</sup> i ch<sup>λ</sup>mel.

**12** Che' wolix ti b<sup>λ</sup>jelel q'uin, tsa'  
tiliyob ba'an Jesús jini lajch<sup>λ</sup>ntiquil.  
Tsi' subeyob: Subeño<sup>b</sup>ix majlel ti  
xchumtal tac yic'ot ti tejclum cha'an

mi' jijlelob ba' mi' tajob i b<sup>al</sup> i ñ<sup>a</sup>c', come wa' añonla ti jochol b<sup>a</sup> lum, che'ob. <sup>13</sup>Jesús ts'i' subeyob: Aq'ueñob jatetla chuqui tac mi' c'uxob, che'en. Tsi' subeyob: Cojach an c cha'an lojon jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt ch<sup>a</sup>y. Mach jast<sup>a</sup>yic. Yom mic majlel lojon c m<sup>a</sup>n i b<sup>al</sup> ñ<sup>a</sup>c'<sup>a</sup>l, che'ob. <sup>14</sup>Ya' añob jo'p'ejl mil winicob. Jesús ts'i' sube xc<sup>a</sup>nt'añob: Subeñob bucht<sup>a</sup>l ti mojt ti mojt, che' bajche' lujuntiquil i yuxc'<sup>a</sup>l ti jujunmojt, che'en. <sup>15</sup>Che'ach ts'i' meleyob bajche' ts'i' y<sup>a</sup>la. Tsi' subeyob bucht<sup>a</sup>l ti pejtelelob. <sup>16</sup>Jesús ts'i' ch'<sup>a</sup>m<sup>a</sup> jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt ch<sup>a</sup>y. Tsi' lets<sup>a</sup> i wut ti panchan. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e waj. Tsi' y<sup>a</sup>q'ue xc<sup>a</sup>nt'añob i cha'an cha'an mi' pucbeñob. <sup>17</sup>Tsi' c'uxuyob ti pejtelelob. Ts'a' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob lajchamp'ejl chiquib i xujt'il tac.

### Pedro ts'i' y<sup>a</sup>la: Jatet Cristojet

(Mt. 16.13-20; Mr. 8.27-30)

<sup>18</sup>Ti yamb<sup>a</sup> q'uin che' b<sup>a</sup> ts'i' bajñel pejca Dios Jesús, ya' añob xc<sup>a</sup>nt'añob yic'ot. Jesús ts'i' c'ajtibeyob: ¿Majquiyon mi' y<sup>a</sup>lob? che'en. <sup>19</sup>Jini xc<sup>a</sup>nt'añob ts'i' subeyob: Cha'tiquil uxtiquil mi' y<sup>a</sup>lob jatet Juanet, jini x'ac' ch'<sup>a</sup>m<sup>a</sup>! Yaño' b<sup>a</sup> mi' y<sup>a</sup>lob Eláset. Yaño' b<sup>a</sup> mi' y<sup>a</sup>lob juntiquil oñiyi b<sup>a</sup> x'alt'añet ts'a' b<sup>a</sup> cha' ch'ojyi, che'ob. <sup>20</sup>Jesús ts'i' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿majquiyon mi la' wal? che'en. Pedro ts'i' jac'a: Jatet Cristojet, yajcabil b<sup>a</sup> i cha'an Dios, che'en.

### Jesús ts'i' subu bajche' mi caj i ch<sup>a</sup>mel

(Mt. 16.21-23; Mr. 8.31-33)

<sup>21</sup>Jesús ts'i' tiq'uiyob. Tsi' y<sup>a</sup>q'ueyob mandar cha'an ma'aní

mi' subeñob yamb<sup>a</sup> mi juntiquilic. <sup>22</sup>Tsi' y<sup>a</sup>la: Wersa mi' yubin cabal wocol i Yalobil Winic. Wersa mi' ts'a'lentel cha'an xñoxob año' b<sup>a</sup> i ye'tel yic'ot ñuc b<sup>a</sup> motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi caj i ts<sup>a</sup>ns<sup>a</sup>ntel. Mi caj i cha' ch'ojyel ti yuxp'ejel q'uin, che'en.

### Bajche' yom mi lac tsajcan majlel Jesús

(Mt. 16.24-28; Mr. 8.34—9.1)

<sup>23</sup>Jesús ts'i' subeyob ti pejtelelob: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i len c<sup>a</sup>y chuqui yom ti' bajñel pusic'al, la' i ch'<sup>a</sup>m i cruz ti jujujump'ejl q'uin, la' i tsajcañon. <sup>24</sup>Majqui jach yom i bajñel c<sup>a</sup>ntan i cuxt<sup>a</sup>lel mi caj i sat. Jini mu' b<sup>a</sup> i y<sup>a</sup>c' i cuxt<sup>a</sup>lel cha'añon mi caj i c<sup>a</sup>ntan. <sup>25</sup>¿Come chuqui mi' taj winic mi ts'i' lon ch'<sup>a</sup>m<sup>a</sup> pejtelel pañimil, mi tsa' sajti i ch'ujlel, mi ts'i' jisa i b<sup>a</sup>? <sup>26</sup>Majqui jach mi' quisniñon yic'ot c t'an, i Yalobil Winic ja'el mi caj i quisniñ jini winic che' mi' tilel ti' ñuclel yic'ot i ñuclel i Tat yic'ot i ñuclel jini ch'ujul b<sup>a</sup> ángelob. <sup>27</sup>Ti isujm mic subeñetla, lamital ili wa'alo' b<sup>a</sup> ma'aníci mi caj i ch<sup>a</sup>melob jinto che' mi' q'uelob i yumantel Dios, che'en Jesús.

### Tsa' y<sup>a</sup>jñi Jesús

(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

<sup>28</sup>Che' b<sup>a</sup> tsa' ñumi che' bajche' wax<sup>a</sup>cp'ejl q'uin che' ajlemix jini t'an, Jesús ts'i' p<sup>a</sup>yla majlel Pedro yic'ot Juan yic'ot Jacobo. Tsa' lets<sup>a</sup> majlel yic'otob ti wits cha'an mi' pejcan Dios. <sup>29</sup>Che' woli ti oración, tsa' y<sup>a</sup>jñi i wut Jesús. Tsa' s<sup>a</sup>c'a i

pislel. Ts'aylaw i saclel. <sup>30</sup> Awilan, cha'tiquil winicob tsi' pejcayob Jesús. Jiñobäch Moisés yic'ot Elías. <sup>31</sup> Tsa' tsictiyiyob yic'ot i ñuclel. Tsa' caji i subob bajche' mi caj i cay pañimil Jesús che' mi' yujtesan chuqui mi caj i mel ya' ti Jerusalén. <sup>32</sup> Suts'atax i wut Pedro yic'ot i pi'ñlob cha'an yomob wayel. Che' cañal i wut tsi' q'ueleyob i ñuclel Jesús yic'ot jini cha'tiquil winicob ya' bñ añob. <sup>33</sup> Che' bñ tsa' cajiyob ti majlel jini cha'tiquil, Pedro tsi' sube Jesús: Maestro, uts'at mi laj caytäl ilayi. La' c mel lojon uxp'ejl lejchempat, jump'ejl cha'añet, jump'ejl cha'an Moisés, jump'ejl cha'an Elías, che'en. Ma'anic tsi' ña'ta Pedro chuqui woli yal.

<sup>34</sup> Che' woli to i yal jini t'an tsa' tili jump'ejl tocal. Tsi' mosoyob. Tsi' cha'leyob bñq'uen jini xcant'añob che' bñ tsa' mosleyob ti tocal. <sup>35</sup> Tsa' loq'ui t'an ti tocal. Tsi' yal: Jiñäch Calobil tsa' bñ c yajca. Ubinla i t'an, che'en. <sup>36</sup> Che' bñ tsa' ujti jini t'an, ya'ñch an Jesús ti' bajñelil. Jini xcant'añob ñäch'l tsa' caleyob. Cabal q'uin ma'anic tsi' wis subeyob yaño' bñ chuqui tac tsi' q'ueleyob.

### Jesús tsi' lajmesa ch'iton am bñ i juquin chamel

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

<sup>37</sup> Ti yiyc'alal che' bñ tsa' jubiyob ti wits, cabal winicob x'ixicob tsa' tiliyob i taj Jesús. <sup>38</sup> Awilan, juntiquil tsa' bñ tili tsi' yal: t'i c'am bñ t'an: Maestro, mij c'ajtibeñet awocolic q'uele calobil, come jiñäch cojach bñ calobil. <sup>39</sup> Awilan, jini xiba mi' choc. Mi' bñc' cajel ti oñel. Jini xiba mi' yac' ti juquin

chamel jinto mi' loq'uel i lojc i yej. Mi' chan tic'lan. Wocol mi' poj cay. <sup>40</sup> Tsa' c'ajtibe xcant'añob a cha'an ti wocol t'an cha'an mi' chocob loq'uel. Ma'anic tsa' mejliyob, che'en. <sup>41</sup> Jesús tsi' jac'a: Winicob x'ixicob año' bñ wale mach bñ anic mi la' ñop, sojquemetla. ¿Jayp'ejl to q'uin wa' añon la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mij cuchbeñetla la' sajtemal? Raña tilel a walobil wa' ba' añon, che'en. <sup>42</sup> Che' woli to i tilel i tat jini ch'iton, jini xiba tsi' wersa ñijca jini ch'iton. Tsi' yac'a ti juquin chamel. Jesús tsi' tiq'ui jini xiba. Tsi' lajmesa jini ch'iton. Tsi' cha' ac'a ti' wenta i tat.

### Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chamel

(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

<sup>43</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob che' bñ tsi' q'ueleyob i ñuclel i p'ñtalel Dios. Che' bñ tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an chuqui tac tsi' cha'le Jesús, tsa' caji i suben xcant'añob i cha'an: <sup>44</sup> La' ochic ti la' chiquin jini c t'an, come i Yalobil Winic mi caj i yajq'uel ti' c'ab winicob, che'en Jesús. <sup>45</sup> Pero ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm jini t'an, come mucbil i sujmlel i t'an cha'an ma'anic mi' ch'ambéñob isujm. Ma'anic tsi' c'ajtiyob i sujmlel come woliyob ti bñq'uen.

### ¿Majqui ñumen ñuc ti' yumantel Dios?

(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

<sup>46</sup> Tsa' caji i calax pejcayob i bñ cha'an mi' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc ti' tojlelob. <sup>47</sup> Jesús tsi' ña'ta chuqui woli' yalob ti' pusic'al.

Tsi' r̄ayu tilel juntiquil alob. Tsi' yucl'a ti' t'ejl. <sup>48</sup>Tsi' subeyob: Majqui jach mi' c'uxbin jini alob tij c'aba' mi' c'uxbiñon. Majqui jach mi' c'uxbiñon mi' c'uxbin c Tat tsa' b̄a i chocoyon tilel. Come jini ñumen ch'o'ch'oc b̄a ti la' tojel jiñach ñumen ñuc b̄a.

**Jini mach b̄a anic mi' contrajíñonla  
woli' coltañonla**  
(Mr. 9.38-40)

<sup>49</sup>Juan tsi' sube: Maestro, tsaj q'uele lojon juntiquil mu' b̄a i choc loq'uel xibajob ti a c'aba!. Tsac tiq'ui lojon come ma'anic mi' tsajcañon lojon, che'en. <sup>50</sup>Jesús tsi' sube: Mach mi la' tic!, come jini mach b̄a anic mi' contrajíñonla woli' coltañonla, che'en.

**Jesús tsi' tiq'ui Jacobo yic'ot Juan**

<sup>51</sup>Che' i yorajlelix che' mux caj i pjyel majlel ti panchan, ti jump'ejl jach i pusic'al tsa' caji ti majlel ti Jerusalén. <sup>52</sup>Tsi' choco majlel winicob ti' tojel i wut. Tsa' ochiyob ti jump'ejl i tejclum samaritanojob cha'an mi' chajrabeñob ba' mi' jijlel Jesús. <sup>53</sup>Pero jini winicob x'xicob ma'anic tsi' r̄ayu yob ochel come tsiquil wersa yom majlel ti Jerusalén. <sup>54-55</sup>Che' b̄a tsi' ña'tayob Jacobo yic'ot Juan, xclant'añob i cha'an, tsi' subeyob: C Yum, ɿa wom ba mic cha'len lojon mandar cha'an mi' jubel tilel c'ajc ti panchan cha'an mic jisañob che' bajche' tsi' mele Elías? che'ob. Jesús tsi' sutq'ui i b̄a i q'uelob. Tsi' tiq'ui yob: <sup>56</sup>Ma'anic tsa' tili i Yalobil Winic cha'an mi' jisan winicob x'xicob, pero cha'an mi'

coltañob, che'en. Tsa' majliyob ti yamb̄a xchumtl̄.

**Jini yomo' b̄a i tsajcañob JesúS**  
(Mt. 8.18-22)

<sup>57</sup>Che' woli' majlelob ti bij, juntiquil winic tsi' sube JesúS: C Yum, mi caj c tsajcañet baqui jach ma' majlel, che'en. <sup>58</sup>Jesús tsi' sube: An i met wax. An i c'u' te'lemut, pero ma'anic i yajñib ba' mi' c'aj i yo i Yalobil Winic che'en. <sup>59</sup>Jesús tsi' sube yamb̄a winic: Tsajcañon, che'en. Jini winic tsi' sube: C Yum, la' ñaxan majlicon c muc c tat, che'en. <sup>60</sup>Jesús tsi' sube: La' i mucob chameño' b̄a jini chameño' b̄a i pi'llob. Pero jatet, cucu, subu i yumantel Dios, che'en. <sup>61</sup>Yamb̄a winic tsi' sube JesúS: Mi caj c tsajcañet, c Yum. Pero la' ñaxan majlicon c subeñob jini año' b̄a ti coto, che'en. <sup>62</sup>Jesús tsi' sube: Jini mu' b̄a i q'uel i pat che' woli' top' lum, ma'anic i c'ajñibal ti' yumantel Dios, che'en.

**I ye'tel lujuntiquil i chanc'al**  
(Mt. 11.20-27; 13.16-17)

**10** Che' ujtemix iliyi, lac Yum tsi' yuq'ueyob i ye'tel yamb̄a lajchántiquil i chanc'al (72). Tsi' chocoyob majlel ti cha'cha'tiquil cha'an mi' majlelob ti ñaxan ti pejtelel tejclum yic'ot xchumtl̄ ba' mi caj i majlel JesúS. <sup>2</sup>Tsi' subeyob: Isujim, cabal jini c'ajbal pero ma'anic jaytiquil x'e'telob. Jini cha'an c'ajtibenla i yum c'ajbal cha'an mi' choc majlel x'e'telob ti c'ajbal. <sup>3</sup>Cucula. Awilan, mic choquetla majlel che' bajche' tiñame' joyol b̄a ti bate'l ts'i!.

**4** Mach mi la' ch'äm majlel i yajñib taq'uin, mi chim, mi xläñabl. Mach mi la' wäq'ueñob cortesía jini xñumelob ti bij. **5** Baqui jach mi la' wochel ti otot ñaxan subula: La' tilic i ñäch'tilel i pusic'al jini año' bñ ti jini otot. Che' yom mi la' sub. **6** Mi ya'an juntiquil yom bñ i taj i ñäch'tilel i pusic'al, aq'uenla i yutslel la' t'an cha'an mi' taj i ñäch'tilel i pusic'al. Mi mach yomic, ma'anic mi caj i taj. **7** Ya' yom mi la' jijlel ti jini jach bñ otot ba' palybilet. C'uxula, japala chuqui mi la' wäq'uentel. Come uts'at mi' yäq'uentelob i tojol x'e'telob. Mach mi la' c'axel ti jujump'ejl otot.

**8** Che' mi la' wochel ti colem tejclum ba' uts'at mi' palyetla ochel, c'uxula chuqui jach mi' yäq'ueñetla. **9** Mi an xc'amäjelob ya' ba' mi la' wochel, c'oq'uesañob. Subeñob: "Tsa'ix juli i yumäntel Dios wa' ba' añetla", che'etla. **10** Che' mi la' wochel ti colem tejclum ba' ma'anic mi' palyetla ochel, ñumenla ti calle tac. Subula jini t'an: **11** "Jini ts'ubejn tsa' bñ i toybeyon lojon coc ti la' tejclum mic tijcan loq'uel cha'an i yejtal la' contrajintel. Ña'tanla lñc'ali x i yumäntel Dios". Che' yom mi la' sub. **12** Mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj i yubiñob ti jini tejclum bajche' jini ch'oyolo' bñ ti Sodoma che' ti' q'uiñilel tojmulil.

**13** Mi caj la' taj wocol añet bñ la ti Corazín. Mi caj la' taj wocol añet bñ la ti Betsaida. Come tsa'ic mejli ñuc bñ e'tel ti Tiro yic'ot Sidón che' bajche' tsa' mejli ba' añetla tsi' cluyayob i mul. Tsa' buchleyob, tsi' xojoyob i tsutsel chivo. Tsi' mujlayob i bñ yic'ot i tñnil c'ajc.

**14** Jini cha'an, ñumen wocol mi caj i yubiñob ti' q'uiñilel tojmulil jini chumulo' bñ ti jini tejclum bajche' jini ch'oyolo' bñ ti Tiro yic'ot Sidón. **15** Jixcu jatet Capernaum, mu' bñ a q'uel a bñ ti ñuc che' bajche' i ñuclel panchan, mi caj a chojquel jubel ti c'ajc. **16** Jini c'ux bñ mi yubiñetla c'ux mi' yubiñon. Jini mu' bñ i ts'a'leñetla, mi' ts'a'leñon. Jini mu' bñ i ts'a'leñon mi' ts'a'len jini tsa' bñ i chocoyon tilel. Che' ts'i' yñla Jesú.

**17** Tsa' cha' tiliyob jini lajchäntiquil i chänç'al. Tijicñayob, ts'i' subeyob: C Yum, jini xibajob mi' loq'uelob che' mic subeñob loq'uel ti a c'aba', che'ob. **18** Jesú ts'i' subeyob: Tsaj q'uele Satanás che' bñ tsa' yajli ti panchan che' bajche' i xu'il chajc. **19** La' wilan, mi cñaq'ueñetla la' p'atñel cha'an mi la' t'uchtan lucum yic'ot siñan yic'ot pejtelel i p'atñel la' contra. Ma'anic chuqui mi caj i tumbeñetla. **20** Mach yomic tijicñayetla cha'an woli' loq'uelob xibajob cha'an ti la' t'an. Pero yom tijicñayetla cha'an ts'ijbibil la' c'aba' ti panchan, che'en Jesú.

**21** Ti jim bñ ora tijicña i pusic'al Jesú cha'an jini Espíritu. Tsi' yñla: Mic subeñet a ñuclel, c Tat, i Yumet panchan yic'ot pañimil. Come tsa' mucbeyob a t'an jini año' bñ cabal i ña'tabal yic'ot jini p'ip'o' bñ i pusic'al, pero tsa' wäq'ueyob i ch'ämbeñob isujm allob. Uts'atñch, c Tat, come che'äch yom a pusic'al. **22** Pejtelel chuqui tac an, aq'uebilon i cha'an c Tat. Ma'anic majqui mi' cñañon cojach c Tat. Che' ja'el, ma'anic majqui mi' cñañ c Tat

cojach joñon come i Yalobilon. Mi' clñob c Tat ja'el majqui jach mi clq'uen i c'an. Che' ts'i' yal'a Jesús. <sup>23</sup>Tsa' caji i suben xcant'añob che' i bajñel añob: Tijicñayob jini mu' bñ i q'uelob chuqui tac mi la' q'uel. <sup>24</sup>Come mic subeñetla, cabal x'alt'añob yic'ot reyob wersa yomob i q'uel jini woli bñ la' q'uel pero ma'anic ts'i' queleyob. Yomob i yubiñob jini woli bñ la' wubin pero ma'anic ts'i' yubiyob, che'en.

#### Uts'at bñ samaritano

<sup>25</sup>Awilan, tsa' wa'le juntiquil xcantesa mandar cha'an mi' yilaben i pusic'al Jesús. Tsa' caji i c'ajtiben: Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtilel mach bñ anic mi' jilel? che'en. <sup>26</sup>Jesús ts'i' sube: ¿Chuqui ts'i' ijibibil ti mandar? ¿Chuqui ma' q'uel ti jun? che'en. <sup>27</sup>Tsi' jac'a: "C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a p'atlalel, ti pejtelel a ñat'labal. C'uxbin a pi'ñlob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bñ", che'en. <sup>28</sup>Jesús ts'i' sube: Weñlach bajche' tsa' jac'a. Che'ach yom ma' mel. Che' jini, mi caj a taj a cuxtalel, che'en.

<sup>29</sup>Jini winic yom i q'uel i bñ ti toj, jini cha'an ts'i' sube: ¿Majqui c pi'ñlob? che'en. <sup>30</sup>Jesús ts'i' jac'a: Juntiquil winic tsa' loq'ui ti Jerusalén cha'an mi' majlel ti Jericó. Tsi' chucuyob xujch'ob. Tsi' lu' chilbeyob i chubal'an yic'ot i pislel. Tsi' lowoyob. Tsa' majliyob. Ts'ita jax yom chamel che' bñ ts'i' cluayob. <sup>31</sup>Tsa' tili juntiquil motomaj ya' ti jini bij. Che' bñ tsa' q'uele jini lojwem bñ, tsa' ñumi ti junwejl i

ti' bij. <sup>32</sup>Che'ach tsi' mele juntiquil leví ja'el che' bñ tsa' tili ba'an. Tsa jach i q'uele. Tsa' ñumi ti junwejl i ti' bij. <sup>33</sup>Pero juntiquil samaritano, che' woli ti xambal ti bij, tsa' c'oti ba'an jini lojwem bñ. Che' bñ tsi' q'uele tsi' p'unta. <sup>34</sup>Tsa' tili i pixben i lojwel. Tsi' yotsabe aceite yic'ot vino. Tsi' c'achchoco ti' c'achlib. Tsi' raya majlel ti' yotlel wayibal ba' tsi' c'anta. <sup>35</sup>Ti yijc'alal che' yomix majlel, tsi' loc'sa cha'p'ejl denario. Tsi' yalq'ue i yum otot. Tsi' sube. "C'antabeñon jini winic. Mi ñumen ma' jisan taq'uin mu' to c tojbeñet che' mic cha' tilel", che'en. <sup>36</sup>¿Bajche' ma' wal? che'en Jesús. Tsa' ñumiyob uxtiquil winicob. ¿Majqui tsi' pasa i bñ ti' pi'ñl jini tsa' bñ chujqui cha'an xujch'ob? che'en Jesús. <sup>37</sup>Jini winic tsi' yal'a: Jini tsa' bñ i p'unta, che'en. Jesús tsi' sube: Cucu. Che'ach yom ma' mel ja'el, che'en.

#### Jesús ti' yotot Marta yic'ot María

<sup>38</sup>Che' bñ tsa' majli ti bij, Jesús tsa' c'oti ti xchumtal. Juntiquil x'ixic i c'aba' Marta tsi' raya ochel ti' yotot. <sup>39</sup>An i yijts'in jini Marta, i c'aba' María. María tsa' buchle ti' tojel Jesús. Tsi' ñich'tabe i t'an. <sup>40</sup>Marta tsa' caji i mel i pusic'al, come cabal i ye'tel. Tsa' tili ba'an Jesús. Tsi' yal'a: C Yum, ¿mach ba anic ma' q'uel bajche' mi' cayon quijs'in cha'an mic bajñel cha'len e'tel? Suben cha'an mi' coltañon, che'en. <sup>41</sup>Pero Jesús tsi' sube: Marta, Marta, cabal ma' tsic a pusic'al, cabal ma' mel a pusic'al cha'an a we'tel. <sup>42</sup>Junchajp jach yom. María tsi' yajca jini wem bñ. Ma'anic mi caj i chilbentel, che'en.

**I c'antesa Jesús cha'an oración**  
(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

**11** Tsa' majli Jesús ba' ts'i' pejca Dios. Che' b'a tsa' ujti ti oración, juntiquil xc'ant'an i cha'an ts'i' sube: C Yum, c'antesañon lojon bajche' yom mic pejcan lojon Dios, che' bajche' Juan ts'i' c'antesa xc'ant'añob i cha'an ja'el, che'en.  
**2** Jesús ts'i' subeyob: Che' mi la' pejcan Dios, yom mi la' w'l: C Tat lojon añet b'a ti panchan, la' ch'ujutesantic a c'aba', la' tilic a yum'antel, la' mejlic chuqui a wom ti pañimil che' bajche' ti panchan.  
**3** Aq'ueñon lojon wale c waj cha'an ili q'uin. **4** Ñusabeñon lojon c mul che' bajche' mic ñusabeñob i mul c pi'ñlob lojon. Mach ma' wale'on lojon ba' mic rajyel lojon ti mulil. Cantañon lojon ame yajlicon lojon ti jontolil.  
**5** Jesús ts'i' subeyob ja'el: Mi an a cañla b'a, ¿mach ba muq'uic a majlel ti ojil ac'alel a suben: "C pi'ñl, la' c majñan uxq'uejil a waj?  
**6** Come juntiquil c pi'ñl tsa' tili i jula'tañon. Ma'anic chuqui mi caq'uen i c'ux", che'et. **7** Jini am b'a ti' mal otot mi' subeñet: "Mach a tic'lañon. Ñup'ulix i ti' cotot. Walyalonix quic'ot calobilob. Mach mejlicon ti ch'ojyel cha'an mi caq'ueñet", che'en. **8** Mic subeñetla: Anquese cañlalet i cha'an, mach yomic ch'ojyel i yaq'ueñet jini waj, pero che' ma' chan c'ajtiben mi caj i ch'ojyel i yaq'ueñet chuqui yom.  
**9** Joñon mic subeñetla: C'ajtinla, mi caj la' waq'uentel. Sajcanla, mi caj la' taj. Pejcanla i yum otot, mi caj la' jambentel. **10** Come jujuntiquil

mu' b'a i c'ajtin mi' yaq'uentel. Jini mu' b'a i sajcan mi' taj. Jini mu' b'a i pejcan i yum otot mi caj i jambentel. **11** ¿Am ba juntiquil mu' b'a i yaq'uen xajlel i yalobil che' mi' c'ajtiben waj? ¿Mu' ba a waq'uen lucum che' mi' c'ajtibeñet ch'ly?  
**12** ¿Mu' ba a waq'uen siñan che' mi' c'ajtibeñet tumut? **13** Jatetla jontolet b'a la, la' wujil la' waq'uen la' walobil chuqui uts'at. La' Tat am b'a ti panchan, ¿mach ba ñumen yujilic i yaq'ueñob jini Ch'ujul b'a Espíritu jini mu' b'a i c'ajtibeñob? Che' ts'i' yaña Jesús.

**Tsi' yalayob mi' cha'len i ye'tel ti'  
p'at'alel Satanás**

(Mt. 12.22-30, 43-45; Mr. 3.19-27)

**14** Tsa' caji i choc loq'uel ti winic juntiquil xiba tsa' b'a i yotsa winic ti x'uma!. Che' b'a tsa'ix chojqui loq'uel i xibajlel tsa' caji ti t'an jini x'uma!. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob.  
**15** Cha'tiquil uxtiquil ts'i' yalayob: Ti' p'at'alel Satanás, i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob, che'ob.  
**16** Yaño! b'a ts'i' c'ajtibeyob cha'an mi' pasbeñob i yejtal i p'at'alel ti panchan, cha'an mi' yilabeñob i pusic'al. **17** Yujil Jesús chuqui woli' yalob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: Mi ts'i' t'oxoyob i b'a ti leto i winicob juntiquil yumal, mi' jilel i yum'antel. Mi' jilel jump'ejl otot ba' mi' t'oxob i b'a ti leto. **18** Che' ja'el, mi woli' bajñel contrajin i b'a Satanás, ¿bajche' mi' mejlel ti jalijel i yum'antel? Come mi la' w'l wolic choc loq'uel xibajob ti' p'at'alel Satanás. **19** Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'at'alel

Satanás, ¿baqui mi' tajob i p'atlel la' walobilob cha'an mi' chocob loq'uel? Jini cha'an la' walobilob mi caj i tsictesañob la' mul. <sup>20</sup>Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'atlel i c'ab Dios, isujm tsa'ix juli i yumantel Dios ba' añetla.

<sup>21</sup>Che' p'atlel i yum otot che' chajpabil yic'ot juloñib, ma'anic mi' tic'lambentel i chubal'an. <sup>22</sup>Che' mi' tilel ñumen p'atlel ba' i chuc i yum otot, mi' majlel i cha'an. Mi' chilben i juloñib tsa' ba' i lon ña'ta i c'an i coltan i ba'. Mi' puc jini tsa' ba' i chili. <sup>23</sup>Jini mach ba' anic quic'ot woli contrajíon. Jini mach ba' anic mi' ruy tilel tiñame' ba' añon woli jach i pam puc. <sup>24</sup>Che' mi' loq'uel i xibajlel ti' pusic'al winic, mi' cha'len xambal ba' tiquin pañimil. Mi' sajcan ba' mi' c'aj i yo. Che' ma'anic mi' taj, mi' yá: "Muq'uij c'ha' majlel ti cotot ba' tsa' loq'uiyon", che'en. <sup>25</sup>Che' mi' c'otel, misubil mi' taj, chajpabilix. <sup>26</sup>Mi' majlel i ruy tilel yamba wuctiquil espíritujob ñumen jontolo' ba'. Mi' yochelob ti chumtal. Ñumen leco mi' caj ti ajñel jini winic ti wi'il bajche' ti ñaxan.

### Jini mero tijicñayo' ba'

<sup>27</sup>Che' ba' tsa' ujti i sub ili t'an Jesús, juntiquil x'ixic ya' ti' yojil winicob x'ixicob tsa' cha'le c'am ba' t'an. Tsi' yá: Tijicña jini x'ixic tsa' ba' i cantayet, tijicña jini tsa' ba' i tsu'sayet, che'en. <sup>28</sup>Jesús tsi' sube: Ñumen tijicñayob mu' ba' i yubibeñob i t'an Dios mu' ba' i jac'ob, che'en.

### Yomob i q'uel i yejtal i p'atlel Jesús

(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

<sup>29</sup>Che' ba' tsi' tempayob i ba' ba'an Jesús tsa' caji i yá: Jontolob jini winicob x'ixicob año' ba' wale. Woli' sacleñob i yejtal c p'atlel. Ma'anic mi caj i yáq'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'atlel tsa' ba' pásle ti Jonás. <sup>30</sup>Che' bajche' tsa' pásbentiyob nínivejob i yejtal c p'atlel ti Jonás, che' ja'el mi caj i pásatl i Yalobil Winic cha'an mi' ñopob año' ba' ti pañimil wale. <sup>31</sup>Jini x'ixic tsa' ba' i cha'le yumal ya' ti Sur mi caj i wa'tal ti' q'uiñilel melo'mulil yic'ot jini winicob año' ba' ti pañimil wale. Mi caj i subeñob i mul. Come jini x'ixic tsa' tili ti ñajtal cha'an mi' cámber i ña'tbal Salomón. Awilan, wa'an ñumen ñuc ba' bajche' Salomón. <sup>32</sup>Jini winicob ch'oyolo' ba' ti Nínive, mi caj i wa'talob ti' q'uiñilel melo'mulil yic'ot jini año' ba' ti pañimil wale. Mi caj i subeñob i mul. Come tsi' cámber i mul che' ba' tsi' cha'le subt'an Jonás. Awilan, wa'an ñumen ñuc ba' bajche' Jonás.

### Lámpara cha'an lac báctal

(Mt. 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup>Ma'anic majqui mi' muc candil che' tsuc'bilib. Ma'anic mi' ñup' ti chiquib. Mi' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pásbeñob i c'ac'al jini mu' ba' i yochelob. <sup>34</sup>Jini a wut lámparajach cha'an a báctal. Mi weñlach a wut ma' wen q'uel i saclel pañimil. Mi mach wenic a wut añet ti ac'lel. <sup>35</sup>Q'uele che' jini, ame i'ic'ic ma' q'uel i saclel pañimil. <sup>36</sup>Mi añet ti' saclel pañimil

mi mach i cha'añetic ac'ällel, puro i sacel pañimil ma' pas che' bajche' lámpara. Che' tsi' yala Jesús.

**Jesús tsi' tiq'ui fariseojob yic'ot  
sts'ijsbayajob**

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

**37** Che' bá tsi' cha'le t'an Jesús, juntiquil fariseo tsi' paya cha'an mi' cha'len we'el yic'ot. Tsa' ochi Jesús. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa. **38** Jini fariseo leco tsi' q'uele Jesús come ma'anic tsi' ñanaxan poco i c'ab che' bá tsa' caji ti we'el. **39** Lac Yum tsi' sube: Jatetla, fariseojet bá la, mi la' wen pocben i pat jini vaso yic'ot latu, pero but'ul la' pusic'al ti xujch' yic'ot cabal jontolil. **40** Tontojetla. Jini tsa' bá i mele la' báctal, ¿mach ba anic tsi' mele la' pusic'al ja'el? **41** Aq'ueñob p'ump'uño' bá chuqui an la' cha'an, che' jini, sac pejtelel chuqui mi caj a q'uel. **42** iMi caj la' taj wocol, fariseojob! Mi la' waq'uen Dios i diezmojlel jini pimel i c'aba' menta, yic'ot ruda, yic'ot jujunchajp pimel, pero mi la' junyajlel ñusan toj bá meloñel yic'ot i c'uxbiya Dios. Mach yomic mi la' cay la' waq'uen i diezmojlel tac la' chubá'an, pero yom mi la' p'is ti wenta ili ñuc tac bá. **43** iMi caj la' taj wocol fariseojob! come mi la' mulan ñanaxan bá buchlibal ti sinagoga. Mi la' mulan la' waq'uentelel cabal cortesía ba'an choñoñibal. **44** iMi caj la' taj wocol sts'ijsbayajob, fariseojob, cha'p'ejl jach la' pusic'al! Lajaletla bajche' mucoñibal mach bá tsiquilic. Winicob mi' cha'leñob xámbal ti' pam che' mach yujilobic, che'en.

**45** Juntiquil xcantesa mandar tsi' sube Jesús: Maestro, che' ma'

cha'len t'an bajche' jini wolix a wa'léñon lojon ja'el, che'en. **46** Jesús tsi' yala: iMi caj la' taj wocol ja'el, xcantesa mandaret bála! Mi la' waq'ueñob winicob al bá i cuch mach bá mejlic i lát'ob. Pero jatetla, ma'anic mi la' tal jini cuchal mi ti junts'ijtic i yal la' c'ab. **47** iMi caj la' taj wocol! Come mi la' melbeñob i yotlel ch'ujlelal jini x'alt'añob tsansabilo' bá i cha'an la' ñojoje'el. **48** Woli la' tsictesan la' bá. Woli la' lon ña'tan uts'at bajche' tsi' meleyob la' ñojoje'el. Come isujm la' ñojoje'el tsi' tsansayob x'alt'añob. Jatetla mi la' melbeñob jini x'alt'añob i yotlel ch'ujlelal. **49** Jini cha'an, Dios ja'el tsa'ix i yala ti' ña'tábal: "Mi caj c chocbeñetla majlel x'alt'añob yic'ot apóstolob. Ojlil mi caj la' tsansañob. Ojlil mi caj la' tic'lañob", che'en. **50-51** Jini cha'an jini año' bá ti pañimil wale mi caj i tojbeñob i mul jini tsa' bá i tsansayob x'alt'añob c'álal ti' cajibal pañimil che' bá tsa' tsansanti Abel, c'álal tsa' tsansanti Zacarías. Zacarías tsa' tsansanti ya' ti' tojel Templo ti junwejl jini pulantib. Isujm mic subenétla, jini año' bá ti pañimil wale mi caj i tojob. **52** iMi caj la' taj wocol, xcantesa mandarob! Come mach la' womic la' waq'ueñob i tajob i ña'tábal. Jatetla, ma'anic tsa' ochiyetla. Che' ja'el, tsa' la' macta jini woliyo' bá ti ochel. Che' tsi' yala Jesús. **53** Che' bá tsa' ujti ti t'an Jesús, jini sts'ijsbayajob yic'ot fariseojob, maña jax tsi' pejcayob. Cabal chuqui tsa' caji i c'ajtibeñob Jesús cha'an mi' yáquiñob ti' t'an. **54** Tsi' chacsá ñich'tábeyob i t'an cha'an mi' jop'beñob i mul.

**I levadura fariseojob**

**12** Ti jim b<sup>a</sup> ora ts<sup>i</sup> tempayob i b<sup>a</sup> wen cab<sup>a</sup>l winicob x'xicob jinto che' wolix i t'ucht<sup>a</sup>beñob i b<sup>a</sup> i yoc. Jes<sup>u</sup>s tsa' caji i ñaxan pejcan xc<sup>a</sup>nt'añob i cha'an. Ts<sup>i</sup> y<sup>a</sup>la: Ch<sup>a</sup>cl q'uele la' b<sup>a</sup> cha'an i levadura fariseojob, jiñach i cha'p'ejlel i pusic'al. <sup>2</sup>Come ma'anic mosol tac b<sup>a</sup> mach b<sup>a</sup> anic mi' caj ti p<sup>a</sup>st<sup>a</sup>l. Ma'anic mucul tac b<sup>a</sup> mach b<sup>a</sup> anic mi' caj ti ña'tantel. <sup>3</sup>Mi caj i yubintel ti jam<sup>a</sup>l chuqui tac tsa' la' subu ti mucul. Chuqui tac tsa' la' w<sup>a</sup>la mi' caj ti sujbel ti pejtelel otot.

**¿Majqui yom mi lac b<sup>a</sup>c'ñan?**

(Mt. 10.26-31)

<sup>4</sup>Mic subeñetla, c pi'lob, mach mi la' b<sup>a</sup>c'ñan jini mu' b<sup>a</sup> i tsansan la' b<sup>a</sup>c'tal pero ti wi'il ma'anix chuqui mi mejlel i tumbeñetla. <sup>5</sup>Mi caj c wan subeñetla majqui yom mi la' b<sup>a</sup>c'ñan. Yom mi la' b<sup>a</sup>c'ñan jini am b<sup>a</sup> i p'at<sup>a</sup>lel cha'an mi' choquetla ochel ti c'ajc che' mi' yaq'uetla ti ch<sup>a</sup>mel. Isujm mic subeñetla, jini jach yom mi la' b<sup>a</sup>c'ñan. <sup>6</sup>¿Mach ba mi' chojnel jo'cojt xpuruwoc ti cha'p'ejl taq'uin? Mach ñajayemic mi juncojtic ti' pusic'al Dios. <sup>7</sup>Che' ja'el, tsicbil i tsutsel la' jol. Jini cha'an mach mi la' cha'len b<sup>a</sup>q'uen. Come jatetla, ñumen an la' c'ajñibal bajche' cab<sup>a</sup>l xpuruwoc.

**Yom mi lac subeñob winicob mi tsa'  
lac ñopo Jes<sup>u</sup>s**

(Mt. 10.19-20, 32-33; 12.31-32)

<sup>8</sup>Mic subeñetla: Majqui jach mi' sub i b<sup>a</sup> ti' tojlel winicob x'xicob

cha'an i cañulyach i Yalobil Winic joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel i yángel Dios j cañulyach jini winic ja'el. <sup>9</sup>Majqui jach mi' subeñob winicob x'xicob mach i cañayonic, mi' caj ti sujbel ya' ti' tojlel i yángelob Dios cha'an mach cañalic jini winic ja'el. <sup>10</sup>Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra i Yalobil Winic mi caj i ñusabentel i mul. Majqui jach mi' cha'len p'ajoñel ti' contra jini Ch'ujul b<sup>a</sup> Espíritu ma'anic mi caj i ñusabentel i mul. <sup>11</sup>Che' mi' p<sup>a</sup>yetla majlel ti sinagoga tac ti' tojlel yum<sup>a</sup>lob yic'ot año' b<sup>a</sup> i ye'tel, mach la' mel la' pusic'al cha'an bajche' mi' caj ti loq'uel la' t'an yic'ot bajche' mi caj la' jac', yic'ot chuqui mi caj la' sub. <sup>12</sup>Come jini Ch'ujul b<sup>a</sup> Espíritu mi caj i cañtesañetla ti jim b<sup>a</sup> ora chuqui yom mi la' sub. Che' ts<sup>i</sup> y<sup>a</sup>la Jes<sup>u</sup>s.

**Lajiya cha'an wen chumul b<sup>a</sup> winic**

<sup>13</sup>Che' motocñayob winicob x'xicob juntiquil ts<sup>i</sup> sube Jes<sup>u</sup>s: Maestro, suben jini cañcun cha'an mi' t'oxbeñon i chub<sup>a</sup>l'an c tat, che'en. <sup>14</sup>Jes<sup>u</sup>s ts<sup>i</sup> sube jini winic: ¿Am ba que'tel ti meloñel cha'an mic t'oxbeñetla la' chub<sup>a</sup>l'an? che'en. <sup>15</sup>Ts<sup>i</sup> subeyob: Ch<sup>a</sup>cl q'uele la' b<sup>a</sup> cha'an ma'anic chuqui tac mi la' tsajyun. Mach cuxulobic winicob cha'an ti cab<sup>a</sup>l i chub<sup>a</sup>l'an, che'en. <sup>16</sup>Jes<sup>u</sup>s ts<sup>i</sup> subeyob ja'el jini lajiya. Ts<sup>i</sup> y<sup>a</sup>la: Awilan, ts<sup>i</sup> wen ac'<sup>a</sup> i wut pejtelel chuqui ts<sup>i</sup> pac'la ti lum juntiquil wen chumul b<sup>a</sup> winic. <sup>17</sup>Jini winic tsa' caji i bajnel ña'tan ti' pusic'al: ¿Chuqui mi caj c mel? Come ma'anix i yotlel ba' mic lot i wut c pac'ab. <sup>18</sup>An chuqui mi

caj c mel. Mi caj c jem i yotlel tac. Mi caj c cha' mel ñumen colem bá. Ya' mi caj c lot pejtelel i wut c pax'ab yic'ot c chubá'an. <sup>19</sup>Mi caj c bajñel ña'tan tic pusic'al: Cabá jax c chubá'an lotbil cha'an mij c'án ti cabá jab. La' j c'aj co. La' j c'ux c waj. La' c jap chuqui com. La' cubin i tijicñayel c pusic'al". Che' tsí' yála jini winic. <sup>20</sup>Dios tsí' sube jini winic: "Tontojet, ti jini jach bá ac'álel talob i pax majlel a ch'ujlel. Che' jini, ¿majqui i cha'an pejtelel a chubá'an tsa' bá a tempa?" che'en. <sup>21</sup>Junlajal jini mu' bá i p'ojlesan cabá i chubá'an cha'an mi' bajñel c'án, pero ma'anic chuqui mi' taj ti Dios, che'en Jesús.

### **Mel pusic'al yic'ot tsic pusic'al**

(Mt. 6.19-21, 25-34)

<sup>22</sup>Jesús tsí' sube xcant'añob i cha'an: Jini cha'an mic subeñetla, mach mi la' mel la' pusic'al cha'an la' cuxtálel wa' ti pañimil, mi cha'an chuqui mi la' c'ux, mi cha'an chuqui mi la' xoj. <sup>23</sup>Ñumen i c'ajníbal la' báx'tal bajche' la' pisel. <sup>24</sup>Ña'tanla jini xwachin. Ma'anic mi' cha'len pac' mi c'ajbal. Ma'anic i yotlel ba' mi' tempan i buc'bal. Dios mi yáq'uen i buc'bal. ¿Mach ba ñumen c'uxbibiletic la bajche' te'lemut? <sup>25</sup>¿Am ba majch mi mejlel i ñumen chan'an cha'an ti cabá mel pusic'al? Ma'anic. <sup>26</sup>Mach mejlic la' mel chuqui tac mach ñuquic ti' melol. ¿Chucocch che' jini, mi la' mel la' pusic'al cha'an jini yan tac bá?

<sup>27</sup>Ña'tanla bajche' mi' colel jini sasac bá i nich pimel. Ma'anic mi' cha'len e'tel, mi ñoq'uijel. Pero mic

subeñetla, mach yoque i t'ojolic i pisel Salomón ti pejtelel i ñuclel bajche' i nich jini pimel. <sup>28</sup>I t'ojol jax mi' mel pimel Dios, jini pimel cuxul bá wale ti jamil mu' bá caj i chojquel ti c'ajc ti yijc'alal. Mi che' mi' mel, ¿mach ba muq'uic i yáq'ueñetla chuqui mi la' xoj jatetla mach bá anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? <sup>29</sup>Mach la' mel la' pusic'al cha'an chuqui mi caj la' cu'x mi chuqui mi caj la' jap. Mach mi la' tsic la' pusic'al. <sup>30</sup>Come pejtelel ili tac mi' saclaño bá pañimil. Yujil la' Tat pejtelel chuqui tac yom la' cha'an. <sup>31</sup>Jini cha'an sajcanla i yumantel Dios. Che' jini mi caj la' wáq'uentel pejtelel chuqui tac yom.

<sup>32</sup>Mach mi la' cha'len báq'uen anquesa mach cabáleticla come la' Tat tsí' paxayetla ti' yumantel, come che'äch yom i pusic'al. <sup>33</sup>Choño la' chubá'an. Aq'uen la' chubá'an p'umpuño' bá. Melela i yajñib la' taq'uin mach bá anic mi' ñox'an. Tempan la' chubá'an ti panchan ba' ma'anic mi' jilel, ba' ma'anic mi' yochelob xujch', ba' ma'anic mi' jisan motso'. <sup>34</sup>Baqui jach tempabil la' chubá'an ya' mi la' teñe ac' la' pusic'al.

### **Xuc'ul bá x'e'tel**

<sup>35</sup>Yom chajpabiletla. Yom tsuc'bil la' lámpara. <sup>36</sup>Ajñenla bajche' mi' yajñelob x'e'telob woli bá i pijtaño bá i yum mu' bá i cha' tilel ti' yotot che' mi' yujtel i q'uiñilel ñujpuñijel. Che' jini, che' mi' c'otel i pejcaño bá i yotot, mi' jambeño bá i ora. <sup>37</sup>Tijicñayob jini x'e'telob woli bá i pijtaño bá i yum che' mi'

tilel. Isujm mic subeñetla, i yum mi caj i chajpan i b<sup>λ</sup>. Mi caj i subeñob buchtl<sup>λ</sup> ti c'ux waj jini x'e'telob i cha'an. Mi caj i tilel i y<sup>λ</sup>q'ueñob i b<sup>λ</sup>l i ñ<sup>λ</sup>c!. <sup>38</sup>Mi tsa' tili i yum che' yomix i taj ojlil ac'<sup>λ</sup>lel o mi che' numenix ti ojlil ac'<sup>λ</sup>lel, tijicñayob jini x'e'telob mu' b<sup>λ</sup> i tajt<sup>λ</sup>lob che' woliyob ti pijt. <sup>39</sup>Pero ña'tanla yom y<sup>λ</sup>x<sup>λ</sup>l la' wo. Tsa'ic i ña'ta i yum otot baqui ora mi' tilel xujch!, isujm tsi' ch<sup>λ</sup>ca q'uele i yotot cha'an ma'anic mi' jambentel. <sup>40</sup>Yom chajp<sup>λ</sup>biletl<sup>λ</sup> ja'el, come tal i Yalobil Winic ti' yorajlel che' mach y<sup>λ</sup>x<sup>λ</sup>lic la' wo.

### Jontol b<sup>λ</sup> xe'tel

(Mt. 24.45-51)

<sup>41</sup>Pedro tsa' caji i c'ajtiben: C Yum, jini t'an mu' b<sup>λ</sup> a sub ti lajiya, ɺwoli ba a subeñon lojon, o woli ba a suben pejtelel winicob x'ixicob? che'en. <sup>42</sup>Lac Yum tsi' y<sup>λ</sup>la: ɺMajqui jini xuc'ul b<sup>λ</sup> xq'uel e'tel am b<sup>λ</sup> cabal i ña't<sup>λ</sup>bal? Jini xq'uel e'tel tsa' aq'uenti i ye'tel ti' yum cha'an mi' y<sup>λ</sup>q'ueñob i b<sup>λ</sup>l i ñ<sup>λ</sup>c! jini año' b<sup>λ</sup> ti' yotot che' ti' yorajlel. <sup>43</sup>Tijicña jini x'e'tel uts'at b<sup>λ</sup> woli' mel che' mi' sujetel i yum. <sup>44</sup>Isujm mic subeñetla, i yum mi caj i y<sup>λ</sup>q'uen ti' wenta pejtelel i chub<sup>λ</sup>an. <sup>45</sup>Mi tsi' y<sup>λ</sup>la ti' pusic'al jini x'e'tel: "Jal to tal c yum", mi che'en, mi tsa' caji i jats! jini x'e'telob, winicob yic'ot x'ixicob, mi tsi' bajnel cha'le we'el uch'el, mi tsa' caji ti y<sup>λ</sup>c'ajel, <sup>46</sup>che' jini mi caj i c'otel i yum jini x'e'tel ti jump'ejl q'uin che' mach y<sup>λ</sup>x<sup>λ</sup>lic i yo, che' ti yorajlel mach ña't<sup>λ</sup>bilic i cha'an. Mi caj i y<sup>λ</sup>c' ti tojmulil. Mi caj i yotsan ba' añob jini mach b<sup>λ</sup> xuc'ulobic.

<sup>47</sup>Come jini x'e'tel tsi' ña'ta chuqui yom i yum, pero ma'anic tsi' chajpa i b<sup>λ</sup> cha'an mi' mel. Jini cha'an cabal mi caj i jajts'el ti asiyal. <sup>48</sup>Jini x'e'tel mach b<sup>λ</sup> c<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>lic i cha'an chuqui yom i yum, mi tsi' mele chuqui mach wenic, ts'ita jach mi caj i jajts'el ti asiyal. Jini cabal b<sup>λ</sup> mi' y<sup>λ</sup>q'uentel ti' majtan, cabal an ti' wenta cha'an mi' c'<sup>λ</sup>n ti uts'at. Che' cabal mi' y<sup>λ</sup>q'uentel ti' wenta, numen cabal mi caj i c'ajtibentel.

### Mi' t'oxob i b<sup>λ</sup> cha'an Jes<sup>λ</sup>s

(Mt. 10.34-36)

<sup>49</sup>Tsa' tiliyon cha'an mic choc tilel c'ajc ti pañimil. Tijicñayon tsa'ic tsujq'ui. <sup>50</sup>An wocol mu' b<sup>λ</sup> c wersa ñusan mu' b<sup>λ</sup> caj i tilel che' bajche' but'ja!. Cabal wolic cha'len tsic pusic'al jinto mi' yujtel. <sup>51</sup>¿Woli ba la' lon ña'tan tsa' tiliyon cha'an mic ñ<sup>λ</sup>ch'chocon jini año' b<sup>λ</sup> ti pañimil? Mic subeñetla mach cha'anic jini. Tsa' tiliyon cha'an mi c<sup>λ</sup>q'ueñob i t'oxob i b<sup>λ</sup>. <sup>52</sup>Wale, c'<sup>λ</sup>lal<sup>λ</sup> ti' jilibal mi caj i t'oxob i b<sup>λ</sup> año' b<sup>λ</sup> ti jujump'ejl otot. Mi an jo'tiquil, mi' t'oxob i b<sup>λ</sup> uxtiquil ti' contra cha'tiquil, cha'tiquil ti' contra uxtiquil. <sup>53</sup>Mi caj i t'oxob i b<sup>λ</sup> i tat ti' contra i yalobil, i yalobil ti' contra i tat, i ña' ti' contra i yxic'al, i yxic'al ti' contra i ña', i y<sup>λ</sup>lib ti' contra i y<sup>λ</sup>lib, che'en Jes<sup>λ</sup>s.

### ɺChucoch ma'anic mi la' na'taben i sujml<sup>λ</sup> jini woli b<sup>λ</sup> ti ujtel?

(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)

<sup>54</sup>Tsi' sube winicob x'ixicob ja'el: Che' mi la' q'uel jump'ejl tocal mu' b<sup>λ</sup> i loq'uel tilel ba' mi' b<sup>λ</sup>lel q'uin, ti ora mi la' w<sup>λ</sup>l tal ja'al. Isujm,

che'äch mi' yujtel. <sup>55</sup>Che' mi' tilel ic' loq'uem bá ti sur, mi la' wal mux i tilel ticwal. Che'äch mi yujtel.

<sup>56</sup>iCha'p'ejl jach la' pusic'al! Mi la' ña'taben i sujmlel chuqui tac mi la' q'uel ti pañimil yic'ot ti panchan. ¿Chucoh mach mejlic la' ña'taben i sujmlel jini woli bá ti ujtel wale?

### Ñopo a mel a bá yic'ot a contra

(Mt. 5.25-26)

<sup>57</sup>¿Chucoh ma'anic mi la' ña'tan ti la' bajñelil chuqui toj? <sup>58</sup>Che' ma' majlel ba'an jini am bá i ye'tel, ñopo a mel a bá yic'ot a contra che' temel añetla ti bij cha'an ma'anic mi' wersa røyet majlel ba'an xmel mulil. Che' jini, jini xmel mulil mi caj i ylaq'uet ti' c'ab xcanta cárcel. Jini xcanta cárcel mi caj i yotsañet ti majquibá. <sup>59</sup>Mic subeñet, ma'anic mi caj a loq'uel ya'i jinto ma' toj. Ma'anic mi caj a caybentel mi jump'ejlic centavo. Che' tsí' yala Jesús.

**Mi ma'anic mi la' cay la'  
mul mi caj la' jilel**

**13** Ti jim bá ora ya' añob cha'tiquil uxtiquil tsa' bá i subeyob Jesús chuqui tsí' mele Pilato che' bá tsí' tsansa galileojob. Tsi' xlabeyob i ch'ich'el galileojob yic'ot i ch'ich'el jini tsansabil bá i majtan tsa' bá i ylaq'ueyob Dios. <sup>2</sup>Jesús tsí' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' wal ñumen cabal i mul ili galileojob bajche' i mul pejtelel i pi'llob cha'an che'äch tsa' ujtiyob bajche' jini? <sup>3</sup>Mic subeñetla, ma'anic. Mi ma'anic mi la' cay la' mul che'äch mi caj la' jilel ja'el ti la' pejtelel. <sup>4</sup>Jixcu jini waxaclujuntiquilob tsa'

bá chamiyob che' bá tsa' tejñiyob ti chan bá ts'ajc che' bá tsa' yajli ya' ti Siloé. ¿Mu' ba la' wal ñumen cabal i mul bajche' pejtelel chumulo' bá ti Jerusalén? <sup>5</sup>Mic subeñetla, ma'anic. Mi ma'anic mi la' cay la' mul che'äch mi caj la' jilel ja'el ti la' pejtelel, che'en Jesús.

### Lajiya cha'an higuera te' mach bá anic i wut

<sup>6</sup>Tsi' subeyob ti lajiya: Juntiquil winic an i cha'an higuera te' pac'bil ti' ts'usubil. Tsa' tili i q'uel mi anix i wut. Ma'anic tsí' taja. <sup>7</sup>Tsi' sube xcanta ts'usubil: "Awilan, uxpx'ejlix jab wolic tilel cha'an mij q'uel mi anix i wut higuera te!. Ma'anic tsac tajbe. Seq'uem. ¿Chuqui to i ye'tel mi' chan mactan lum?" che'en. <sup>8</sup>Jini xcanta tsí' jac'be i yum: "La' to ajníc yambá jab jinto mic joy picben i yebal. Mi caj cotsaben i ta' alac'ál. <sup>9</sup>Mi tsí' yac'a i wut, uts'at. Mi ma'anic mi' yac'i wut, ti wi'il mi caj a sec!". Che' tsí' yala jini winic, che'en Jesús.

**Jesús tsí' lajmesa x'ixic  
ti' q'uiñilel c'aj o**

<sup>10</sup>Ti' q'uinilel c'aj o tsa' caji ti cantesa Jesús ti sinagoga. <sup>11</sup>Awilan, ya'an x'ixic am bá i c'amajel. Waxaclujump'ejl (18) jab ma'anic tsa' mejli i toj'esan i pat cha'an i xibajel. C'uchucña tsí' cha'le xambal. <sup>12</sup>Jesús tsí' røyat tilel jini x'ixic che' bá tsí' q'uele. Tsi' sube: X'ixic lajmesabiletix ti a c'amajel, che'en. <sup>13</sup>Tsi' yac'a i c'ab ti jini x'ixic. Ti ora, tsa' toj'esabenti i pat. Tsi' tsictesa i ñucel Dios. <sup>14</sup>Tsa' mich'a i yum sinagoga, come Jesús

tsi' cha'le lajmesaya ti' q'uiñilel c'aj o. Tsi' subeyob winicob x'ixicob: Wacp'ejl q'uin mi lac cha'len e'tel. Ti jim bə ora yom mi la' tilel cha'an mi la' lajmesantel, mach ti' q'uiñilelic c'aj o, che'en. <sup>15</sup>Lac Yum tsi' sube: Cha'chajp jax la' pusic'al ti jujuntiquiletla. ¿Mach ba muq'uic a tic jini tat wacax yic'ot a burro ba' cлаchl ti' buc'ujib che' ti' q'uiñilel c'aj o cha'an ma' pay majlel ba' mi' jap ja'? <sup>16</sup>¿Mach ba yomic mi' yaq'uel ti colel ti' q'uiñilel c'aj o ili x'ixic, i yalobil Abraham chucbil bə i cha'an Satanás waxaclujump'ejl jab? che'en. <sup>17</sup>Che' bə tsi' subu ili t'an, tsi' cha'leyob quisin pejtelel i contrajob. Pejtelel winicob x'ixicob tijicña jax tsi' yubiyob cha'an pejtelel jini ñuc tac bə i melbal Jesús.

### **Lajiya cha'an i pac' mostaza yic'ot levadura**

(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

<sup>18</sup>Jesús tsi' yələ: ¿Bajche' yilal i yumantel Dios? ¿Chuqui yic'ot mi mejlel c lajin? <sup>19</sup>Lajalach bajche' i bəc' mostaza tsa' bə i ch'ʌmə winic. Tsi' wejch'u ti lum. Tsa' coli. Tsa' ochi ti colem te!. Tsa' tili te'lemut. Tsi' meleyob i c'u' tac ti' c'ab jini te!, che'en Jesús. <sup>20</sup>Tsi' cha' alə: ¿Chuqui yic'ot mi mejlel c lajin i yumantel Dios? <sup>21</sup>Lajalach bajche' levadura tsa' bə i ch'ʌmə juntiquil x'ixic. Tsi' yotsa ti uxpl'iis harina, jinto tsi' xaxa ti pejtelel, che'en Jesús.

### **Ch'o'ch'oc bə i ti' otot**

(Mt. 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup>Tsa' ñumi majlel Jesús ti pejtelel tejclum yic'ot ti xchumtal tac. Tsi'

cha'le cəntesa che' woli' majlel ti Jerusalén. <sup>23</sup>Juntiquil tsi' sube: C Yum, ¿mach ba anic jaytiquilob mu' bə i coltəntelob? che'en. Jesús tsi' subeyob: <sup>24</sup>Cha'lenla wersa cha'an mi la' wochel ti ch'o'ch'oc bə i ti'. Come mic subeñetla cabəlob mi caj i ñopob ochel pero ma'anic mi caj i mejlelob. <sup>25</sup>I yum otot mi caj i ch'ojyel i ñup'ben i ti' otot. Ti wi'il mi caj la' wa'tal ti' pat otot. Mi caj la' pejcan i yum ya' ti' ti' otot. Mi caj la' wal: "C Yum, c Yum, jambeñon lojon", che'etla. I yum otot mi caj i subeñetla: "Mach cujilic baqui ch'oyoletla", che'en. <sup>26</sup>Mi caj la' wal: "Tsac cha'le lojon we'el uch'el ti a tojlel. Jatet tsa' cha'le cəntesa ti yojlil c tejclum tac lojon", che'etla. <sup>27</sup>I yum otot mi caj i subeñetla: "Mic subeñetla, mach cujilic baqui ch'oyoletla. Loq'uena tic tojlel pejteleletla mu' bə la' cha'len jontolil", che'en. <sup>28</sup>Ya' mi la' caj ti cabəl uq'uel yic'ot quech'ecña i bəquel la' wej, che' mi la' q'uel Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob yic'ot pejtelel x'alt'añob ti' yumantel Dios che' chocbiletxla. <sup>29</sup>Mi caj i tilelob cabəl ch'oyolo' bə ti' pasibal q'uin yic'ot ti' bəjlibal q'uin yic'ot ti norte yic'ot ti sur. Mi caj i buchtəlob ti' t'ejl mesa ya' ti' yumantel Dios. <sup>30</sup>Awilan, an wi'ilobix bə mu' bə caj i c'axelob majlel ti ñaxan. An ñaxaño' bə mu' bə caj i cəytəlob ti wi'ipat, che'en Jesús.

### **Tsi' subeyob Jesús chuqui yom i cha'len Herodes**

(Mt. 23.37-39)

<sup>31</sup>Ti jini jach bə q'uin tsa' tiliyob fariseojob. Tsi' subeyob Jesús:

Cucu, loq'uen wá'i come Herodes yom i tsansañet, che'ob. <sup>32</sup>Jesús tsi' subeyob: Cucula, subenla jini wax: "Awilan, mic choc loq'uel xibajob. Mic cha'lén lajmesaya wale yic'ot ijc'ál. Tí yuxp'ejlel q'un mi cujtesan que'tel". Che'ach yom ma' suben. <sup>33</sup>Wersa mic cha'lén xámbal wale, yic'ot ijc'ál, yic'ot chabi come mach mejlic ti tsansantel x'altan ti yambá tejclum, ya' jach ti Jerusalén. <sup>34</sup>Jerusalén, Jerusalén, mu' bá a tsansan x'alt'añob, mi la' jul ti xajlel jini chocbilo' bá tilel ba' añetla. Anix jayyajl com c tempan la' walobilob che' bajche' mi' luts' i yal jini ña'a mut, pero mach la' womic. <sup>35</sup>La' wilan, jocholix tsa' cale la' wotot. Mic subeñetla ma'anic mi caj la' q'uelon jinto mi' tilel i yorajlel che' mi caj la' wá: "La' sujbiç i ñucler jini woli bá i tilel ti' c'aba' lac Yum". Che'ach mi caj la' wá, che'en Jesús.

**Jesús tsi' lajmesa winic  
sijt'em bá i bácl'tal**

**14** Ti jump'ejl i q'uiñilel c'aj o che' bá tsa' ochi Jesús ti c'ux waj ti' yotot fariseo am bá i ye'tel ti yumá, jini winicob tsi' chácl q'ueleyob. <sup>2</sup>Awilan, ya'an juntiquil winic ti' tojel Jesús, sijt'em i bácl'tal. <sup>3</sup>Jesús tsi' sube fariseojob yic'ot xántesa mandarob: ¿Chuqui mi' yá mandar? ¿Tic'bil ba lajmesaya che' ti' yorajlel c'aj o? che'en. <sup>4</sup>Ma'anic tsi' jac'lyob. Jesús tsi' puya tilel jini winic. Tsi' lajmesa. Tsi' sube majlel. <sup>5</sup>Jesús tsi' pejcayob. Tsi' subeyob: Mi an la' walobil, o mi an la' cha'an tat wacax, mi tsa' yajli ti ch'en, ¿mach ba muq'uic la'

bácl' chuc loq'uel anquese i yorajlel c'aj o? che'en. <sup>6</sup>Ma'anic tsa' mejli i jac'beñob i t'an.

**Jini puya bilo' bá ti mel q'un**

<sup>7</sup>Che' bá tsi' q'uele wolix i yajcañob ñanax bá buchlibal ti mesa jini puya bilo' bá ti q'uiñijel, Jesús tsa' caji i subeñob ti lajiya: <sup>8</sup>Che' puya bilet majlel ti c'ux waj ba' woliyob ti q'uinijel cha'an ñujpuñijel, mach ma' buchtal ti ñanax bá buchlibal. Ma'tica an yambá puya bil bá ñumen ñuc bajche'et. <sup>9</sup>Che' mi' tilel i yum q'un tsa' bá i puya yetla tilel ti la' cha'ticlel, mi caj i subeñet cha'an ma' wáq'uen a buchlib ili winic. Che' jini quisintic mi caj a wubin che' ma' majlel ti buchtal ti jini cojix bá buchlibal. <sup>10</sup>Che' puya bilet majlel ti q'uiñijel, cucu, buchi' ti wi'ilix bá buchlibal. Che' julemix jini tsa' bá i puya yet tilel ti q'uiñijel tic'ál mi' subeñet: "Queran, la' ti buchtal ti ñumen uts'at bá buchlibal", che'en. Che' jini, ñuc mi caj a q'ueylel til' wut jini buchulo' bá ti' t'ejl mesa. <sup>11</sup>Majqui jach chan mi' mel i bá mi caj i peq'uesantel. Majqui pec' mi' mel i bá mi caj i chañ'esantel. Che' tsi' yála Jesús.

<sup>12</sup>Jesús tsi' sube ja'el jini winic tsa' bá i puya tilel ti q'uiñijel: Che' ma' mel q'un, mach ma' puya tilel a clñayo' bá, mi a wijts'iñob, mi a pi'lob, mi jini wen chumulo' bá, ame i cha' puya etob majlel ti q'uiñijel. Che' jini ma' cha' q'uextabentel. <sup>13</sup>Che' ma' mel q'un, puya tilel jini mach bá añañobic i chuba'an, yic'ot mach bá weñobic i c'ab, yic'ot mach bá weñobic i

yoc yic'ot xpots'ob. <sup>14</sup>Mi caj a taj i tijicñayel a pusic'al come mach mejlic i cha' q'uextabeñet. Mi caj a q'uextabentel che' mi' cha' ch'ojyelob jini tojo' bá, che'en Jesús.

**Lajiya cha'an winic tsa' bá i mele colem q'unin**  
(Mt. 22.1-10)

<sup>15</sup>Che' bá tsí' yubi juntiquil buchul bá ti' t'ejl mesa ba'an Jesús, tsí' sube: Tijicña jini mu' bá i c'ux waj ti' yumantel panchan, che'en. <sup>16</sup>Jesús tsí' sube: Juntiquil winic tsí' mele colem q'unin. Tsí' payá tilel cabalob. <sup>17</sup>Tí' yorajlel q'unin tsí' choco majlel x'e'tel i cha'an cha'an mi' suben jini paybilo' bá: "La'ix cula. Laj chajpabilix", che'en. <sup>18</sup>Tsa' cajiyob ti t'an cha'an mach yomobic majlel. Jini ñaxan bá tsí' yála: "Tsac māñá lum. Wersa mic majlel j q'uel c lum. Awocolic mach mejlicon ti majlel j q'uel q'unin", che'en. <sup>19</sup>Yamba tsí' yála: "Tsac māñá lujuncojt tat wacax. Sami j q'uel mi wen yujil e'tel. Awocolic mach mejlicon", che'en. <sup>20</sup>Yamba tsí' yála: "Tsa' ujtiyon ti ñujpuñel. Jini cha'an mach mejlicon ti majlel j q'uel q'unin", che'en. <sup>21</sup>Tsa' sujti jini x'e'tel. Tsí' laj sube i yum bajche' tsa' ujti. Mich'ix i yum otot, tsí' sube x'e'tel i cha'an: "Cucu ti ora ti choñoñibá yic'ot ti calle ya' ti tejclum. Payá tilel jini mach bá añobic i chubá'an, yic'ot mach bá weñobic i c'lb, yic'ot mach bá weñobic i yoc, yic'ot xpots'ob", che'en. <sup>22</sup>Jini x'e'tel tsí' sube i yum: "Che'ach tsac cha'le bajche' tsa' subeyon. An to jochol bá buchlibál tac", che'en. <sup>23</sup>I yum tsí' sube:

"Cucu ti colem bij yic'ot ti mucu bij. Yom ma' wersa payob tilel cha'an mi' bujt'el cotot. <sup>24</sup>Come jini ñaxan paybilo' bá tilel ti q'uiñijel ma'anic mi caj i wis c'uxob jini we'elal tsa' bá c mele, mi juntiquilic", che'en. Che' tsí' yála Jesús.

**Jini mu' bá i ch'ám i cruz i tsajcan Jesús**

(Mt. 10.37-38)

<sup>25</sup>Motocñayob tsa' majliyob yic'ot Jesús. Tsí' sutq'ui i bá Jesús i q'uelob. Tsí' subeyob: <sup>26</sup>Mi an majqui mi' ñochtañon mach bá anic mi' ts'a'len i tat, i ña', i yijñam, i yalobilob, i yijts'iñob, i yáscuñob, i chichob, yic'ot i cuxtálel ja'el, mach mejlic ti ochel ti xcant'an c cha'an. <sup>27</sup>Jini mach bá anic mi' ch'ám i cruz i tsajcañon, mach mejlic ti ochel ti xcant'an c cha'an.

<sup>28</sup>Mi an majqui yom i mel chan bá q'ueloñib, ímach ba ñaxanic mi' buchtal i tsicben i tojol cha'an mi' ña'tan mi jasal i taq'uin cha'an mi' yujtel i mel? <sup>29</sup>Mi tsí' mele i c'alcib pero mi ma'anic tsa' mejli i yujtesan, mi caj i wajleñob pejtelel mu' bá i q'uelob. <sup>30</sup>Mi caj i yálob: "Jini winic tsa' caji i wa'chocon chan bá q'ueloñib, pero ma'anic tsa' mejli i yujtesan", che'ob.

<sup>31</sup>Che' ja'el mi an juntiquil rey mu' bá i majlel ti guerra ti' contra yamba rey, ímach ba ñaxanic mi' buchtal i ña'tan mi jasal lujump'ejl mil soldadojob cha'an mi' contrajin junc'al mil mu' bá i tilelob ti' contra? <sup>32</sup>Mi tsí' ña'ta mach mejlic i cha'an, mi' choc majlel winic ba'an i contrajob che' ñajt to añob. Mi' c'ajtibeñob ti wocol t'an cha'an

ma'anic mi' techob guerra. <sup>33</sup>Che' ja'el, mi an juntiquil mach bΛ yomic i len cΛy pejtelel i chubΛ'an, mach mejlic ti ochel ti xcΛnt'an c cha'an.

### Mi tsa' sajti i tsajel ats'am

(Mt. 5.13; Mr. 9.49-50)

<sup>34</sup>Uts'at ats'am. Mi tsa' sajti i tsajel ats'am, ɿbajche' mi caj i cha' tsaj'esΛntel? <sup>35</sup>Mi tsa' sajti i tsajel ma'anic i c'ajñibal cha'an lum, mi cha'anic mi' xΛbob yic'ot i ta' alac'Λl. Winicob mi' chocob. Jini am bΛ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin. Che' tsi' yalΛ Jesús.

### Sajtem bΛ tiñlame'

(Mt. 18.10-14)

**15** Tsa' caji i tilelob pejtelel xch'Λm tojoñelob yic'ot xmulilob ba'an Jesús cha'an mi yubibeñob i t'an. <sup>2</sup>Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsa' cajiyob ti wulwul a'leya. Tsi' yalΛyob: Jesús mi' pΛy tilel xmulilob. Mi' c'ux waj yic'otob, che'ob. <sup>3</sup>Jesús, tsi' subeyob ili t'an ti lajiya: <sup>4</sup>Mi an juntiquil winic am bΛ jo'c'al i tiñlame', mi tsa' sajti juncojt, ɿmach ba muq'uic i cΛy bolonlujuncojt i jo'c'al ti jochol bΛ lum cha'an mi' majlel i sajcan jini sajtem bΛ jinto mi' taj? <sup>5</sup>Che' bΛ tsa'ix i taja, tijicña i pusic'al mi' yac' ti' quejlab. <sup>6</sup>Che' mi' c'otel ti' yotot, mi' pΛy tilel i clñyoo' bΛ yic'ot i pi'lob ti chumtl. Mi' subeñob: "Yom tijicñayetla quic'ot, come tsac taja c tiñlame' tsa' bΛ sajti", che'en. <sup>7</sup>Mic subeñetla, ñumen tijicñayob i pusic'al mi' yubiñob jini año' bΛ ti panchan che' mi' cΛy i mul juntiquil xmulil. Ts'ita jach mi' yubiñob cha'an bolonlujuntiquil i jo'c'al tojo' bΛ mach bΛ añobic i mul.

### Lajiya cha'an sajtem bΛ taq'uin

<sup>8</sup>Mi tsi' sata jump'ejl dracma juntiquil x'ixic anquese lujump'ejl dracma i cha'an, ɿmach ba anic mi' tsuc' c'aje? ɿMach ba anic mi' misun otot? ɿMach ba anic mi' wen saclan jinto mi' taj? <sup>9</sup>Che' bΛ tsa'ix i taja mi' pΛy tilel i clñyoo' bΛ yic'ot i pi'lob ti chumtl. Mi' subeñob: "Yom tem tijicñayetla quic'ot, come tsac taja jini taq'uin tsa' bΛ c sata", che'en. <sup>10</sup>Che' ja'el mic subeñetla, tijicñayob i yángelob Dios cha'an juntiquil xmulil mu' bΛ i cΛy i mul. Che' tsi' yalΛ Jesús.

### Ch'iton tsa' bΛ majli ti ñajtl

<sup>11</sup>Tsi' yalΛ ja'el: Juntiquil winic an cha'tiquil i yalobil. <sup>12</sup>Jini ijts'iñal bΛ tsi' sube i tat: "C tat, aq'ueñon a chubΛ'an che' bajche' c'amel yom mic ch'Λm", che'en. I tat tsi' t'oxbeyob i chubΛ'an. <sup>13</sup>Che' ñumenix cha'p'ejl uxpe'ejl q'uin, jini ijts'iñal bΛ i yalobil tsi' ch'Λma pejtelel i chubΛ'an. Tsa' majli ti ñajt bΛ lum. Ya'i tsi' lon jisa pejtelel i chubΛ'an. Tsi' to'o ñusa q'uin ti mulil. <sup>14</sup>Che' lu' jilemix i taq'uin tsa' tejchi cabal wi'ñal ti jini lum. Tsa' caji i yubin wi'ñal. <sup>15</sup>Tsa' majli ti e'tel ba'an juntiquil winic ti jini lum. Jini winic tsi' choco majlel ti jamil cha'an mi' buc'san chitam. <sup>16</sup>Jini ch'iton yom i c'uxben i buc'bal chitam, come ma'anic majqui tsi' yaq'ue i bΛl i ñac'.

<sup>17</sup>Che' bΛ tsa' caji i ña'tan pañimil tsi' yalΛ: "An x'e'telob ya' ti' yotot c tat año' bΛ cabal i waj. Pero joñon wolic chamel ti wi'ñal. <sup>18</sup>Mi caj c ch'ojuel. Muq'uix c majlel ba'an

c tat. Mi caj c suben c tat: Tsac cha'le mulil ti' contra jini am b<sup>a</sup> ti panchan yic'ot ti a tojlel. <sup>19</sup>Mach uts'aticon cha'an mic pejc<sup>a</sup>ntel ti a walobil. Otsañon ti x'e'tel a cha'an". Che' tsi' ña'ta i suben i tat. <sup>20</sup>Tsa' ch'ojyi. Tsa' majli ba'an i tat. Che' ñajt to i tilel, i tat tsi' q'uele. Tsi' p'unta. Ti ajñel tsa' majli i taj i yalobil. Tsi' meq'ue. Tsi' ts'ujs'u.

<sup>21</sup>I yalobil tsi' sube: "C tat, tsac cha'le mulil ti' contra jini am b<sup>a</sup> ti panchan yic'ot ti a tojlel. Mach uts'aticon cha'an mic pejc<sup>a</sup>ntel ti a walobil", che'en. <sup>22</sup>I tat tsi' sube x'e'telob i cha'an: "Ch'ämala tilel jini ñumen uts'at b<sup>a</sup> bujcal. Xojobenla. Otsabenla m<sup>a</sup>ltc'ab<sup>a</sup>l ti' c'ab yic'ot x<sup>a</sup>ll<sup>a</sup>b<sup>a</sup>l ti' yoc. <sup>23</sup>Pay<sup>a</sup>la tilel jini jujp'em b<sup>a</sup> ala tat wacax. Tsansanla. La' laj c'ux. La' lac mel q'unin. <sup>24</sup>Come ili calobil chamen yubil ti yamb<sup>a</sup> ora, pero wale tsa'ix cha' cuxtiyi yubil. Jini sajtem b<sup>a</sup> tsa'ix cha' tajle", che'en. Tsa' caji i yubiñob i tijicñayel i pusic'al.

<sup>25</sup>Ya'an jini ascuñal b<sup>a</sup> i yalobil ti jamil. Che' b<sup>a</sup> wolix i tilel ti' yotot che' lac'ali an, tsi' yubi música yic'ot son. <sup>26</sup>Tsi' pay<sup>a</sup>la juntiquil x'e'tel. Tsi' c'ajtibe chuqui woli ti ujtel. <sup>27</sup>Jini x'e'tel tsi' sube: "Tsa'ix juli a wijts'in. Tsa'ix i tsansa jujp'em b<sup>a</sup> ala wacax a tat come c'oc' tsi' cha' taja a wijts'in", che'en. <sup>28</sup>Jini ascuñal b<sup>a</sup> tsa' caji ti mich'ajel. Mach yomic ochel. Jini cha'an tsa' loq'ui tilel i tat. Tsi' sube ti wocol t'an cha'an mi' yoche. <sup>29</sup>Jini ascuñal b<sup>a</sup> tsi' sube i tat: "Awilan cabal jab tsac melbeyet a we'tel. Ma'anic tsac ñusabeyet a t'an. Ma'anic ba' tsa' w<sup>a</sup>q'ueyon

mi jinic jach ala chivo cha'an mic mel q'unin quic'ot c pi'lob. <sup>30</sup>Che' b<sup>a</sup> tsa' tili a walobil tsa' b<sup>a</sup> i jisabeyet a chub<sup>a</sup>an ti' ts'i'lel yic'ot i yxicob, tsa' tsansabe jini jujp'em b<sup>a</sup> ala wacax", che'en. <sup>31</sup>I tat tsi' sube: "Calobil, ti pejtelel q'unin wa' añet quic'ot. Pejtelel c chub<sup>a</sup>an a cha'añch. <sup>32</sup>Yom mi lac mel q'unin. Yom mi la cubin i tijicñayel lac pusic'al, come chamen yubil a wijts'in ti yamb<sup>a</sup> ora. Wale cha' cuxulix yubil. Jini sajtem b<sup>a</sup> tsa'ix cha' tajle", che'en. Che' tsi' y<sup>a</sup>la Jesús.

### Jontol b<sup>a</sup> i yaj choñoñel (Mt. 6.24)

**16** Jesús tsi' sube xc<sup>a</sup>nt'añob i cha'an ja'el: An wen chumul b<sup>a</sup> winic am b<sup>a</sup> i cha'an juntiquil xq'uel e'tel. Tsa' subenti i yum cha'an woli jach i to'o asin i chub<sup>a</sup>an i yum. <sup>2</sup>Jini i yum tsi' pay<sup>a</sup>la tilel jini i yaj choñoñel. Tsi' sube: "¿Chuqui woli a mel? Subeñon bajche' tsa' c'ämäa jini tsa' b<sup>a</sup> cotsa ti a wenta come mach ch<sup>a</sup>n mejlic a cha'libeñon que'tel", che'en. <sup>3</sup>Jini i yaj choñoñel tsa' caji i y<sup>a</sup>l ti' pusic'al: "¿Chuqui mi caj c mel? C yum mi caj i loc'sañon ti que'tel. Mach mejlicon ti top' lum, mij quisñin j c'ajtin taq'uin. <sup>4</sup>Cujil chuqui mi caj c mel cha'an mi' payoñob ochel ti' yotot c pi'lob ba' ora loq'uemonix ti que'tel", che'en jini xchoñoñel ti' pusic'al. <sup>5</sup>Tsi' pay<sup>a</sup>la tilel pejtelel winicob año' b<sup>a</sup> i bet yic'ot i yum. Tsi' sube ñaxan b<sup>a</sup> winic: "¿Bajche' c'amel an a bet yic'ot c yum?" che'en. <sup>6</sup>Jini winic tsi' jac'be: "An c bet jo'c'al barril aceite", che'en. Jini xchoñoñel tsi' sube:

“Ch'ʌmʌ i juñilel a bet. Buchi' ti ora. Yom ma' cha' ts'ijsban ti lujump'ejl i yuxc'al”, che'en. <sup>7</sup>Ti wi'il tsi' sube yambʌ: “Jixcu jatet, ɿbajche' c'amel an a bet?” che'en. Tsi' jac'ʌ: “An c bet jo'c'al ti p'is*Mi'* jini trigo”, che'en. Jini xchoñoñel tsi' sube: “Ch'ʌmʌ i juñilel a bet. Cha' ts'ijsban ti chʌncl'al”, che'en. <sup>8</sup>I yum tsa' caji i sub i ñuclel jini jontol bʌ i yaj choñoñel, come maña jax bajche' tsi' mele. Come i cha'año' bʌ pañimil ñumen maña i melbal ti' tojlel i pi'ñlob bajche' i cha'año' bʌ i sʌcʌl pañimil.

<sup>9</sup>Mic subeñetla: C'ʌñʌ la' chubʌ'an ti pañimil cha'an mi' p'ojelelob la' clñlyo' bʌ ya' ti panchan, cha'an mi' prayeta ochel ti' yotot tac mach bʌ anic mi' jilel che' bʌ tsa'ix jili la' chubʌ'an. <sup>10</sup>Jini mu' bʌ i c'ʌn i chubʌlan ti xuc'ul che' ts'ita', xuc'ul mi caj i c'ʌn che' cabal. Jini mach bʌ tojic mi' c'ʌn che' ts'ita', mach tojic mi caj i c'ʌn cabal. <sup>11</sup>Mi mach xuc'ulic mi la' c'ʌn i chubʌ'an pañimil, ɿmajqui mi caj i yaq'ueñetla jini mero isujm bʌ chubʌ'añʌl? <sup>12</sup>Mi mach xuc'ulic mi la' c'ʌmbeñ i chubʌ'an yambʌ winic, ɿmajqui mi caj i yaq'ueñetla la' bajñel cha'an bʌ? <sup>13</sup>Ma'anic x'e'tel mu' bʌ mejlel i yuman cha'tiquil yumal. Mi' ts'a'len juntiquil, mi' c'uxbin yambʌ. Mi' jac'ben i t'an juntiquil, mi' ñusabén i t'an yambʌ. Mach mejlic la' yuman Dios che' woli la' yuman chubʌ'añʌl. Che' tsi' yalá Jesús.

### Yambʌ i c'antesa Jesús

(Mt. 11.12-13; 5.31-32; 19.1-12; Mr. 10.1-12)

<sup>14</sup>Jini fariseojob ja'el mu' bʌ i mulañob taq'uin tsi' yubiyob

pejtelel jini t'an. Tsa' caji i wajleñob. <sup>15</sup>Jesús tsi' subeyob: Jatetla, la' wom la' q'uejlel ti toj cha'an winicob. Dios mi' cʌn la' pusic'al. Chuqui tac mi' q'uelob ti ñuc winicob x'ixicob, ts'a' mi' q'uel Dios, che'en.

<sup>16</sup>Tsa' sujbi mandar yic'ot i t'an tac x'alt'añob jinto tsa' tili Juan. Wale wolix i sujbel i yumʌntel Dios. Pejtelel winicob x'ixicob mi' cha'leñob wersa cha'an mi' yocheleb. <sup>17</sup>Mi' mejlel ti jilel panchan yic'ot pañimil, pero mach mejlic ti jilel i c'ajñibal mandar mi jump'ejlic punto.

<sup>18</sup>Majqui jach mi' to'o cʌy i yijñam cha'an mi' pʌy yambʌ woli' cha'len i ts'i'lel. Majqui jach mi' pʌy cʌybil bʌ x'ixic woli' cha'len i ts'i'lel yic'ot.

### Wen chumul bʌ winic yic'ot Lázaro

<sup>19</sup>An wen chumul bʌ winic, lʌpl bʌ i cha'an chʌccojan bʌ i pislel, wen uts'at bʌ. Ti jujump'ejl q'un tsi' mele ñuc bʌ q'uiñijel. <sup>20</sup>An ja'el juntiquil xc'ajtiya taq'uin i c'aba' Lázaro tsa' bʌ ajq'ui ti' t'i' yotot jini wen chumul bʌ. Cabal jax i tsøy. <sup>21</sup>Yom i yaq'uentel i colobal waj tsa' bʌ yajli ti' mesa jini wen chumul bʌ. Tsa' tili cabal ts'i' i lemben i tsøy tac. <sup>22</sup>Ti wi'il tsa' chʌmi jini xc'ajtiya taq'uin. Jini ángelob tsi' pʌyayob majlel Lázaro ya' ti' tajn Abraham. Tsa' chʌmi ja'el jini wen chumul bʌ winic. Tsa' mujqui. <sup>23</sup>Ya' ti' yajñib chʌmeño' bʌ c'ax cabal i wocol. Tsi' letsá i wut. Tsi' q'uele Abraham ti ñajtál yic'ot Lázaro ya'

*Mi'* p'isob jini c'uxbil bʌ i wut jam wuccuch ti jujump'is.

ti' tajn Abraham. <sup>24</sup>Tsi' yota. Tsi' sube: "Tat Abraham, p'untañon. Choco tilel Lázaro cha'an mi' ts'aj i ñi' i yal i c'ab ti ja' cha'an mi' ts'añesabeñon cac' come tic'labilon ti wocol ti ili c'ajc", che'en.

<sup>25</sup> Abraham ts'i' sube: "Calobil, ña'tan bajche' tsa' taja chuqui tac wen che' cuxulet to ti pañimil. Lázaro ts'i' yubi wocol. Wale ñuq'uesabil i pusic'al ilayi. Jatet tic'labilon ti wocol. <sup>26</sup>Awilan, an colem jajp ch'en mu' bə t'oxonala cha'an ma'anic mi' mejlel ti ñumel majlel ya' ba' añet jini yomo' bə loq'uel ilayi. Jatetla ja'el mach mejliquetla ti c'axel tilel", che'en. <sup>27</sup>Jini wen chumul bə ts'i' yalá: "Awocolic, tat, choco majlel Lázaro ti' yotot c tat. <sup>28</sup>An jo'tiquil quijs'iñob. La' i subeñob ame tilicob ja'el quijs'iñob wa' ba' añon ti wocol", che'en jini wen chumul bə winic. <sup>29</sup>Abraham ts'i' sube: "An i cha'añob i jun Moisés yic'ot x'alt'añob. La' i yubibeñob i t'an", che'en. <sup>30</sup>Jini winic ts'i' yalá: "Mach jasalic, tat Abraham, pero mi tsa' majli juntiquil loq'uem bə ba'an chameño' bə cha'an mi' pejcañob, mux caj i cayob i mul", che'en. <sup>31</sup>Abraham ts'i' sube: "Mi ma'anic mi' jac'beñob i t'an Moisés yic'ot x'alt'añob, mach muq'uic i ñopob ja'el anquese mi' ch'ojyel loq'uel juntiquil ba'an chameño' bə", che'en. Che' ts'i' yalá Jesús.

### Jini mu' bə i yasañonla ti mulil

(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

**17** Jesús tsa' caji i suben xcant'añob i cha'an: Wersa mi' tilelob jini mu' bə i yasañob

ti mulil winicob x'ixicob. Pero mi caj i tajob wocol. <sup>2</sup>Uts'at tsa'ic ñaxan cajchi ña'tun ti' bic' cha'an mi' chojquel ochel ti chamel ti ñajb majqui jach mi' yasan ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc bə. <sup>3</sup>Chacá q'uele la' bə. Mi ts'i' cha'le mulil ti a contra a wermano, tiq'ui. Mi' ts'i' cayá i mul, ñusaben i mul. <sup>4</sup>Anquese wucyajl ti juju jump'ejl q'uin mi' cha'len mulil ti a contra, ñusaben i mul mi ti jujunyajl mi' cha' tilel ba' añet cha'an mi' subeñet tsa'ix i mele i pusic'al. Che' ts'i' yalá Jesús.

### Coltañon lojon cha'an xuc'ul mic ñop lojon

<sup>5</sup>Jini apóstolob ts'i' subeyob lac Yum: Coltañon lojon cha'an xuc'ul mic ñopet lojon, che'ob. <sup>6</sup>Lac Yum ts'i' yalá: Muq'uic la' ñop ti la' pusic'al, mi che' jach ya wistal bajche' i bəc' mostaza, mi mejlel la' suben ili sicómoro te!: "La' bojquiquet. La' pəjq'uiquet ti colem ñajb". Mi caj i jac'beñet la' t'an.

### Jini am bə ti' wenta xe'tel

<sup>7</sup>Mi an juntiquil x'e'tel a cha'an, mi xtop' lum o mi xcanta tiñlame', mi tsa' sujti ti otot che' loq'uemix ti jamil, ñmu' ba a bəc' suben: "La' ti buchtal. C'uxu a waj?" ñChe' ba ma' suben? <sup>8</sup>ñMach ba muq'uic a suben: "Chajpabeñon i bəl c ñəc'. Chajpan a bə. Aq'ueñon c we'el yic'ot chuqui mic jap. Jinto mi cujtel, mi caj a cha'len we'el uch'el ja'el". Che'ach ma' suben x'e'tel a cha'an. <sup>9</sup>ñMu' ba a suben x'e'tel a cha'an wocolix i yalá, che' mi' yujtel i mel chuqui tsa' sube? Mi cəl, ma'anic. <sup>10</sup>Che'

ja'el jatetla, che' b<sup>a</sup> tsa'ix la' mele pejtelel chuqui tsac subeyetla, subula: "X'e'telon lojon jach. Mach cab<sup>a</sup>lic j c'ajñibal. Tsa jach c mele lojon jini am b<sup>a</sup> tic wenta cha'an mic mel lojon". Che'ach yom mi la' w<sup>a</sup>l, che'en Jesús.

**Tsi' lajmesa lujuntiquil  
año' b<sup>a</sup> leco b<sup>a</sup> i tsøy**

<sup>11</sup>Che' woli' majlel Jesús ti Jerusalén, tsa' ñumi majlel ti yojlil Samaria yic'ot ti Galilea. <sup>12</sup>Che' b<sup>a</sup> tsa' ochi ti jump'ejl tejclum, awilan tsa' tili i tajob Jesús lujuntiquil winicob año' b<sup>a</sup> leco b<sup>a</sup> i tsøy. Najt to tsa' wa'leyob. <sup>13</sup>C'am tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob: Jesús, Maestro, p'untañon lojon, che'ob. <sup>14</sup>Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Cucula, p<sup>a</sup>sa la' b<sup>a</sup> ba'an motomajob, che'en. Che' woliyob ti majlel tsa' lames<sup>a</sup>ntiyob. <sup>15</sup>Juntiquil tsa' cha' tili ba'an Jesús che' b<sup>a</sup> tsi' q'uele lajmenix i tsøy. C'am tsi' subu i ñuclel Dios. <sup>16</sup>Tsi' p<sup>a</sup>cchoco i b<sup>a</sup> ti' tojel Jesús. Tsi' sube wocolix i y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>. Ch'oyol ti Samaria ili winic. <sup>17</sup>Jesús tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>: ¿Mach ba lujuntiquilic tsa' b<sup>a</sup> lajmes<sup>a</sup>ntiyob? Jixcu jini bolontiquil, ¿baqui añob? <sup>18</sup>Ma'anic majqui tsa' cha' tili i sub i ñuclel Dios, cojach jini juntiquil ch'oyol b<sup>a</sup> ti yamb<sup>a</sup> lum. <sup>19</sup>Jesús tsi' sube: Ch'oyjen. Cucu. Tsa' coltañantiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en.

**Che' mi' tilel i yum<sup>a</sup>ntel Dios**  
(Mt. 24.23-28, 36-41; Mr. 13.21-23)

<sup>20</sup>Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui ora mi caj i tilel i yum<sup>a</sup>ntel Dios. Jesús tsi' subeyob: Mach tsiquilic mi caj i tilel i

yum<sup>a</sup>ntel Dios. <sup>21</sup>Ma'anic mi caj i yalob: "Q'uele ya'an ya'i", mi "q'uele w<sup>a</sup>l'an ilayi", come awilan, w<sup>a</sup>l<sup>a</sup>ch an ti la' tojlel i yum<sup>a</sup>ntel Dios, che'en Jesús. <sup>22</sup>Tsi' sube xc<sup>a</sup>nt'añob: Tal to i yorajlel che' mi caj la' pijtan jump'ejl i q'uiñilel i Yalobil Winic, pero ma'anic mi caj la' q'uel. <sup>23</sup>Winicob mi caj i suben<sup>a</sup>etla: "Q'uele w<sup>a</sup>l'an ilayi, q'uele ya'an ya'i", che'ob. Mach mi la' majlel. Mach la' tsajcañob. <sup>24</sup>Come che' bache' mi' tsictiyel i c'<sup>a</sup>l<sup>a</sup>chajc c'<sup>a</sup>l<sup>a</sup>l<sup>a</sup> ti junwejl panchan c'<sup>a</sup>l<sup>a</sup>l<sup>a</sup> ti yamb<sup>a</sup> junwejl, che' ja'el mi' caj ti tsictiyel i Yalobil Winic che' ti' q'uiñilel. <sup>25</sup>Wersa mi' ñaxan ubin cab<sup>a</sup> wocol i Yalobil Winic. Wersa mi' ts'a'llentel cha'an winicob x'ixicob año' b<sup>a</sup> ti pañimil w<sup>a</sup>le.

<sup>26</sup>Che' bajche' tsa' ujti ti' yorajlel Noé, che' ja'el mi caj i yujtel ti' yorajlel i Yalobil Winic. <sup>27</sup>Tsi' cha'leyob we'el. Tsi' cha'leyob uch'el. Tsi' cha'leyob ñujpuñijel. Tsi' sijiyob i yalobilob c'<sup>a</sup>l<sup>a</sup>l<sup>a</sup> ti jini q'uin che' b<sup>a</sup> tsa' ochi Noé ti barco. Tsa' tili but'ja!. Tsi' lu'jisayob.

<sup>28</sup>Che' ja'el tsa' ujti ti' yorajlel Lot. Tsi' cha'leyob we'el uch'el. Tsi' cha'leyob m<sup>a</sup>ñoñel. Tsi' cha'leyob choñoñel. Tsi' cha'leyob pac!. Tsi' wa'chocoyob i yotot. <sup>29</sup>Ti jini jach b<sup>a</sup> q'uin che' b<sup>a</sup> tsa' loq'ui Lot ti Sodoma, tsa' loq'ui tilel c'ajc yic'ot azufre ti panchan. Tsi' lajjisayob. <sup>30</sup>Che' ja'el mi' caj ti ujtel ti jini q'uin che' mi' tsictiyel i Yalobil Winic.

<sup>31</sup>Ti jini jach b<sup>a</sup> q'uin jini am b<sup>a</sup> ti' jol otot mach jubic cha'an mi' loc' i chuba'an am b<sup>a</sup> ti' mal

otot. Che' ja'el mach sujtic jini am bə ti cholel. <sup>32</sup>Ña'tanla i yijñam Lot. <sup>33</sup>Majqui jach mi' ñop i bajñel c̄lantan i cuxt̄ləl mi caj i s̄at i ch'ujlel. Majqui jach mi' yac' i cuxt̄ləl cha'añon ma'anic mi caj i s̄at i ch'ujlel. <sup>34</sup>Mi' cajelob ti wayel cha'tiquil winicob ti jump'ejl wayibəl ti jim bə ac'lel. Mi caj i rajyel majlel juntiquil, yambə mi caj i c̄lytl. <sup>35</sup>Temel mi' cajelob ti juch'bal cha'tiquil x'ixicob. Juntiquil mi caj i rajyel majlel, yambə mi caj i c̄lytl. <sup>36</sup>Cha'tiquil winicob mi caj i yajñelob ti cholel. Juntiquil mi caj i rajyel majlel, yambə mi caj i c̄lytl. Che' ts'i' yalá Jesús. <sup>37</sup>Jini xc̄lant'añob ts'i' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui mi caj i yujtel, c Yum? che'ob. Jesús ts'i' subeyob: Baqui jach an i bəc'tal ch̄amen bə ya' mi caj i tempaño bə xta'jol, che'en.

**Lajiya cha'an meba' x'ixic  
yic'ot jontol bə xmel mulil**

**18** Jesús ts'i' sube xc̄lant'añob jini lajiya ti c̄ntesa cha'an mi' cha'leñob oración ti pejtelel ora. Mach yomic mi' lujb'añob. <sup>2</sup>Tsi' yalá: An xmel mulil ti jump'ejl tejclum. Ma'anic ts'i' bəc'ña Dios. Ma'anic ts'i' c'uxbi winicob. <sup>3</sup>Ya'an juntiquil meba' x'ixic ja'el ti jini tejclum. Tsa' tili ba'an jini xmel mulil. Tsi' yalá: "Coltañon. Melbeñon i mul jini woli bə i contrajíñon", che'en. <sup>4</sup>Tsa' ñumi cabəl ora cha'an mach yomic i coltan jini x'ixic. Ti wi'il tsa' caj i bajñel al ti' pusic'al: "Ma'anic mic bəc'ñañ Dios. Ma'anic mij c'uxbin winicob. <sup>5</sup>Pero jini meba' x'ixic

cabəl woli' mlaclabeñon q'uin. Jini cha'an mux caj c melben i mul i contra ame ch̄an tilic jini x'ixic i lujbesañon", che'en jini xmel mulil. <sup>6</sup>Tsi' yalá lac Yum: Ubinla chuqui mi' yal jini mach bə tojic bə xmel mulil. <sup>7</sup>Jixcu Dios, ¿mach ba muq'uc i melben i mul jini mu' bə i contrajin jini yajcəbilo' bə i cha'an, mu' bə i ch̄an pejcañob ti q'uiñil yic'ot ti ac'lel? ¿Jal ba mi' jac'beñob? <sup>8</sup>Mic subeñetla, ti ora mi caj i melbeñob i mul i contra. Che' mi' tilel i Yalobil Winic, ¿mu' ba caj i taj ti pañimil jini mu' bə i ñopob? Che' ts'i' yalá lac Yum.

**Tsi' cha'leyob oración fariseo  
yic'ot xch'äm tojoñel**

<sup>9</sup>Jesús ts'i' subeyob ili t'an ti lajiya jini tsa' bə i ña'tayob toj i pusic'al cha'an ti' bajñel p'atælel. Pero ts'i' lon ña'tayob mach tojic i pusic'al yaño' bə. <sup>10</sup>Jesús ts'i' yalá: Cha'tiquil winicob tsa' letsiyob majlel ti Templo ti oración. Juntiquil fariseo, yambə xch'äm tojoñel. <sup>11</sup>Wa'al jini fariseo woli ti oración ti' bajñelil. Tsi' yalá: "Wocolix a wälá Dios, come mach lajalonic bajche' yaño' bə. Xujch'ob, mach tojobic i pusic'al. Mi' cha'leñob i ts'i'lel. Mach lajalonic ja'el bajche' jini xch'äm tojoñel. <sup>12</sup>Cha'yajl ti semana mic cha'len ch'ajb. Mi c̄aq'uen Dios i diezmojlel pejtel c chuba'an mu' bə c taj". Che' ts'i' yalá jini fariseo.

<sup>13</sup>Jini xch'äm tojoñel ñajt to an. Mach yomic i letsan i wut ti panchan. Tsi' jats'á i tajn. Tsi' yalá: "Dios, p'untañon, xmulilon", che'en. <sup>14</sup>Mic subeñetla: Dios ts'i'

q'uele ti toj ili winic che' b<sup>A</sup> tsa'  
jubi majlel ti' yotot. Pero ma'anic  
tsi' q'uele ti toj jini yamb<sup>A</sup>. Come  
majqui jach chan mi' mel i b<sup>A</sup> mi  
caj i peq'ues<sup>A</sup>ntel. Majqui jach pec'  
mi' mel i b<sup>A</sup>, mi caj i chan'les<sup>A</sup>ntel,  
che'en Jesús.

### **Jesús tsi' yac'a i c'ab ti alobob**

(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

<sup>15</sup>Tsi' r<sup>A</sup>luyob tilel al<sup>A</sup>lob ba'an  
Jesús cha'an mi' yac' i c'ab ti' jol.  
Jini xc<sup>A</sup>nt'añob tsi' tiq'uiyob che' b<sup>A</sup>  
tsi' q'ueleyob. <sup>16</sup>Jesús tsi' r<sup>A</sup>luyob  
tilel. Tsi' subeyob: La' tilicob al<sup>A</sup>lob  
ba' añon. Mach mi la' tic'ob come  
pejtelel mu' b<sup>A</sup> i tilelob che' bajche'  
al<sup>A</sup>l mi caj i yochelob ti' yum<sup>A</sup>ntel  
Dios. <sup>17</sup>Ti isujm mic subeñetla,  
jini mach b<sup>A</sup> anic mi' yochel ti'  
yum<sup>A</sup>ntel Dios che' bajche' al<sup>A</sup>l,  
ma'anic mi caj i yochel, che'en.

### **Jini wen chumul b<sup>A</sup> yum<sup>A</sup>l**

(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

<sup>18</sup>Juntiquil yum<sup>A</sup>l tsi' c'ajtibe:  
Wem b<sup>A</sup> Maestro, ¿chuqui yom mic  
cha'len cha'an mic taj j cuxtilel  
mach b<sup>A</sup> anic mi' jilel? che'en.  
<sup>19</sup>Jesús tsi' sube: ¿Chucoch ma' wal  
weñion? Ma'anic majch wen, jini  
jach Dios. <sup>20</sup>A c<sup>A</sup>ñayuach mandar:  
"Mach a cha'len tsansa. Mach a  
cha'len ts'i'lel. Mach a cha'len  
xujch!. Mach a cha'len jop't'an.  
Q'uele ti ñuc a tat a ña!", che'en  
Jesús. <sup>21</sup>Jini yum<sup>A</sup>l tsi' jac'a: Ti  
pejtelel jini mandar tsac jac'a c'lla  
che' alobon to, che'en. <sup>22</sup>Che' b<sup>A</sup>  
tsi' yubi jini t'an, Jesús tsi' sube:  
An to yom ma' mel yamb<sup>A</sup> junchajp.  
Choño pejtelel a chuba'an. Aq'uén  
jini mach b<sup>A</sup> añobic i chuba'an. Che'

jini, mi caj a taj cabal a chuba'an  
ti panchan. La' tsajcañon, che'en.  
<sup>23</sup>Che' b<sup>A</sup> tsi' yubi ili t'an jini  
yum<sup>A</sup>l, wen ch'ijiyem i pusic'al,  
come wen cabal i chuba'an.

<sup>24</sup>Che' b<sup>A</sup> tsi' q'uele Jesús  
ch'ijiyem i pusic'al jini yum<sup>A</sup>l,  
tsi' yac'a: Wocol mi yochelob ti'  
yum<sup>A</sup>ntel Dios jini wen chumulo'  
b<sup>A</sup>. <sup>25</sup>Wocol mi' ñumel camello  
ti' yarcayojele acuxan. Ñumen  
wocol mi' yochel ti' yum<sup>A</sup>ntel  
Dios jini wen chumul b<sup>A</sup>, che'en  
Jesús. <sup>26</sup>Jini tsa' b<sup>A</sup> i yubiyob tsi'  
c'ajtibeyob: ¿Majqui mi mejlel i  
colt<sup>A</sup>ntel, che' jini? che'ob. <sup>27</sup>Jesús  
tsi' subeyob: Jini mach b<sup>A</sup> anic mi  
mejlel i mel winicob mi mejlel i  
mel Dios, che'en. <sup>28</sup>Pedro tsa' caji  
i suben: Awilan, tsaj c<sup>A</sup>ya lojon  
c chuba'an. Tsac tsajcayet lojon,  
che'en Pedro. <sup>29</sup>Jesús tsi' subeyob:  
Isujm mic subeñetla: majqui jach  
mi' c<sup>A</sup>ya i yotot, mi i tat, mi i ña',  
mi i yacuñob, mi i yijts'iñob, mi  
i yijñam, mi i yalobilob cha'an i  
yum<sup>A</sup>ntel Dios, <sup>30</sup>mi caj i taj ñumen  
cabal ti ili ora yic'ot i cuxtalel  
mach b<sup>A</sup> anic mi' jilel ti jini ora mu'  
b<sup>A</sup> caj i tilel, che'en.

### **Jesús tsi' cha' ala bajche' mi caj i chamel**

(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

<sup>31</sup>Jesús tsi' r<sup>A</sup>lu tilel jini  
lajch<sup>A</sup>ntiquil. Tsi' subeyob: Awilan,  
woli lac letsel majlel ti Jerusalén.  
Mi caj i ts'actiyel pejtelel chuqui tac  
ts'ibubil i cha'an x'alt'añob cha'an  
i Yalobil Winic. <sup>32</sup>Come mi caj i  
yajq'uel ti' c'ab gentilob. Mi caj i  
wajlentel. Leco mi caj i tic'lantel.  
Mi caj i tujb<sup>A</sup>ntel. <sup>33</sup>Che' mi' yujtel

i jats'ob ti asiyal mi caj i tsansañob. Pero ti yuxp'ejel q'un mi caj i cha' ch'ojel, che'en Jesús. <sup>34</sup>Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm ili t'an mi ts'ita'ic. Ma'anic tsa' aq'uentyiob i ña'tan i sujmlel. Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm chuqui tac tsi' subeyob Jesús.

### Tsa' c'oti i wut xpots' ya ti Jericó

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

<sup>35</sup>Che' lac'alix an Jesús ti Jericó, ya'an juntiquil xpots' buchul ti' ti' bij. Woli' c'ajtin taq'uin. <sup>36</sup>Jini xpots' che' bñ tsi' yubi woliyob ti ñumel cabal winicob x'ixicob, tsi' c'ajtibeyob chuqui woli' yujtel. <sup>37</sup>Tsi' subeyob: Wolix ti ñumel Jesús ch'oyol bñ ti Nazaret, che'ob. <sup>38</sup>C'am tsi' cha'le t'an jini xpots'. Tsi' yala: Jesús, i Yalobilet bñ David, p'untañon, che'en. <sup>39</sup>Jini woli bñ i majlelob ti ñaxan tsi' tiq'uiyob. Tsa' utsi caji ti c'am bñ t'an jini xpots': I Yalobilet bñ David, p'untañon, che'en. <sup>40</sup>Jesús tsi' sube i pi'lob cha'an mi' payob tilel. Che' bñ tsa' c'oti xpots', Jesús tsi' c'ajtibe: <sup>41</sup>¿Chuqui a wom mic tumbeñet? che'en. Tsi' jac'la xpots': C Yum, com mi' cha' c'otel c wut, che'en. <sup>42</sup>Jesús tsi' sube: La' c'otic a wut. Tsa' coltanlyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en. <sup>43</sup>Tsa' bac' c'oti i wut. Tsi' tsajca majlel Jesús. Tsi' tsictesa i ñuclel Dios. Pejtelel tsa' bñ i queleyob, tsi' subuyob i ñuclel Dios.

### Jesús yic'ot Zaqueo

**19** Tsa' ochi Jesús ti Jericó. <sup>1</sup>Numel jach woli. <sup>2</sup>Awilan, ya'an winic i c'aba' Zaqueo. I yumalch jini xch'am tojoñelob. Wen chumul. <sup>3</sup>Tsi' ñopo i q'uel Jesús

cha'an mi' can. Ma'anic tsa' mejli come joyol ti cabal winicob x'ixicob. Pec'atax Zaqueo. <sup>4</sup>Ti ajñel tsa' majli ti ñaxan. Tsa' letsí ti sicómoro te' cha'an mi' q'uel Jesús ya' ba' mi' caj ti ñumel Jesús ti bij. <sup>5</sup>Che' bñ tsa' c'oti Jesús ba'an Zaqueo, tsi' letsí i wut, tsi' q'uele. Tsi' sube: Zaqueo, juben ti ora come wersa mic jijel ti a wotot wale, che'en. <sup>6</sup>Ora jach tsa' jubi Zaqueo. Tijicña i pusic'al tsi' paya majlel Jesús ti' yotot. <sup>7</sup>Pejtel tsa' bñ i queleyob tsa' cajiyob ti wulwul a'leya. Tsi' yala: Tsa' ix majli ti jijel ba'an xmulil, che'ob. <sup>8</sup>Che' wa'al Zaqueo ba'an lac Yum, tsi' sube: Awilan, c Yum, mi caj caq'ueñob ojlil c chubal'an jini mach bñ añobic i chubal'an. Mi tsac chilbe i chubal'an winic mi caj c cha' sutq'uibén uxyajl i ñumel, che'en Zaqueo. <sup>9</sup>Jesús tsi' sube: Wale tsa'ix juli i coltanlyet jini año' bñ ti ili otot, come jiñalch i yalobil Abraham ja'el, che'en. <sup>10</sup>Come i Yalobil Winic tsa' tili i saclan jini sajtem bñ. Tsa' tili i coltan, che'en.

### Lajiya cha'an x'e'telob tsa' bñ i ch'ambeyob i taq'uin i yum

(Mt. 25.14-30)

<sup>11</sup>Che' bñ tsi' yubibeyob i t'an Jesús che' lac'alix an ti Jerusalén, Jesús tsa' caji i subeñob lajiya, come tsi' lon ña'tayob mux caj i tsictiyel i yumalch Dios ti ora. <sup>12</sup>Jini cha'an Jesús tsi' yala: Juntiquil yumal tsa' majli ti ñajt bñ lum cha'an ya' mi' ch'am i ye'tel ti yumal. Tsi' ña'ta sujtel che' ujtel i ch'am. <sup>13</sup>Tsi' paya tilel lujuntiquil x'e'telob i cha'an. Tsi' t'oxbeyob taq'uin. Tsi' subeyob: "C'añala ti ganar jini taq'uin jinto

mic cha' tilel”, che'en. <sup>14</sup>Jini xchumt<sup>λ</sup>lob ti' lumal jini yum<sup>λ</sup> ts'i' ts'a'leyob. Ts'i' chocoyob majlel winicob ti' pat jini yum<sup>λ</sup> cha'an mi' subob: “Mach la comic lac yuman ili winic”, che'ob.

<sup>15</sup>Che' b<sup>λ</sup> tsa' ujti i ch'<sup>λ</sup>am i ye'tel ti yum<sup>λ</sup>, tsa' cha' sujti ti' yotot. Ts'i' y<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup> mandar cha'an mi' pa<sup>λ</sup>yelob tilel jini x'e'telob tsa' b<sup>λ</sup> aq'uentyiob taq'uin, cha'an mi' q'uel bajche ts'i' c'<sup>λ</sup>ñayob ti ganar ti jujuntiquil.

<sup>16</sup>Tsa' tili jini ñaxan b<sup>λ</sup>. Ts'i' y<sup>λ</sup>la: “C yum tsa c<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup> a taq'uin ti ganar. Tsac taja yamb<sup>λ</sup> lujump'ejl”, che'en. <sup>17</sup>I yum ts'i' sube: “Uts'at bajche' tsa' cha'le, xuc'ul b<sup>λ</sup> x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Mi caj cots<sup>λ</sup>beñet ti a wenta lujump'ejl tejclum”. <sup>18</sup>Tsa' tili yamb<sup>λ</sup> x'e'tel. Ts'i' sube: “C yum, tsaj c'<sup>λ</sup>ñ a taq'uin ti ganar. Tsac taja yamb<sup>λ</sup> jo'p'ejl”, che'en. <sup>19</sup>I yum ts'i' sube jini x'e'tel ja'el: “Jatet ja'el, mi caj c<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup> ti a wenta jo'p'ejl tejclum”, che'en. <sup>20</sup>Tsa' tili yamb<sup>λ</sup> x'e'tel. Ts'i' sube: “C yum, w<sup>λ</sup>lach an a taq'uin tsa' b<sup>λ</sup> c pixi ti jump'ejl pisil. <sup>21</sup>Come tsac b<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>ñayet, come b<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>ñabilet. Ma' ch'<sup>λ</sup>am chuqui tac ma'anic tsa' p<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>. Ma' tsep jini jam ba' ma'anic tsa' wejch'u pac!”, che'en jini x'e'tel. <sup>22</sup>I yum ts'i' sube: “Jontol b<sup>λ</sup> x'e'telet, mi caj c melet cha'an ti a t'an tsa' b<sup>λ</sup> a w<sup>λ</sup>la. A wujil b<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>ñabilon. Awujil mic ch'<sup>λ</sup>am chuqui tac ma'anic tsac p<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>. Awujil mic tsep jam ba' ma'anic tsac wejch'u. <sup>23</sup>¿Chucoh che' jini, ma'anic tsa' w<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup> c taq'uin ba' mi' c'<sup>λ</sup>ñel ti ganar? Che'ic jini tsa' mejli c cha' ch'<sup>λ</sup>am c taq'uin yic'ot i jol che' b<sup>λ</sup> tsa' julyion”, che'en. <sup>24</sup>I

yum ts'i' subeyob jini ya' b<sup>λ</sup> añob: “Chilbenla jini taq'uin. Aq'uena<sup>λ</sup> jini am b<sup>λ</sup> i cha'an lujump'ejl”, che'en. <sup>25</sup>Tsi' subeyob: “C yum, anix i cha'an lujump'ejl”, che'ob. <sup>26</sup>Jini yum<sup>λ</sup> ts'i' subeyob: “Joñon mic subeñetla: Majqui jach an i cha'an mi caj i y<sup>λ</sup>q'uente<sup>λ</sup> yamb<sup>λ</sup>. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an. <sup>27</sup>P<sup>λ</sup>ula tilel jini mu' b<sup>λ</sup> i contraj<sup>λ</sup>ñoñob mach b<sup>λ</sup> yomobic i yumañoñob. Ts<sup>λ</sup>nsañoñob wa' tic tojel”, che'en. Che' ts'i' y<sup>λ</sup>la. Jesús.

### I subentel i ñuclel che' b<sup>λ</sup> tsa' ochi ti Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

<sup>28</sup>Jesús tsa' ujti i sub ili t'an. Tsa' caji ti letsel majlel ti ñaxan ti Jerusalén. <sup>29</sup>Che' b<sup>λ</sup> l<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup> an ti Betfagé yic'ot ti Betania ti Olivo wits, ts'i' choco majlel cha'tiquil xc<sup>λ</sup>nt'añoñob i cha'an. <sup>30</sup>Tsi' y<sup>λ</sup>la: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Che' mi la' wochel, ya' c<sup>λ</sup>ch<sup>λ</sup> mi caj la' taj tsiji' burro maxto b<sup>λ</sup> anic majqui ts'i' c'<sup>λ</sup>achta. Jitila, chucula tilel. <sup>31</sup>Mi an majqui mi' c'ajtibeñetla: “¿Chucoh woli la' jit?” mi che'en, yom mi la' suben: “Yom i c'<sup>λ</sup>an lac Yum”, che'etla. Che' ts'i' y<sup>λ</sup>la Jesús. <sup>32</sup>Tsa' majliyob. Ts'i' tajayob che' bajche' ts'i' y<sup>λ</sup>la Jesús. <sup>33</sup>Che' b<sup>λ</sup> ts'i' jitiyob jini burro, i yum tsa' caji i subeñob: ¿Chucoh mi la' jit jini burro? che'en. <sup>34</sup>Jini xc<sup>λ</sup>nt'añoñob ts'i' y<sup>λ</sup>llyob: Come yom i c'<sup>λ</sup>an lac Yum, che'ob. <sup>35</sup>Tsi' p<sup>λ</sup>luya<sup>λ</sup> tilel ba'an Jesús. Ts'i' tasibeyob i pat burro ti' pislelob. Ts'i' c'achchocoyob Jesús ti' pam jini pisil. <sup>36</sup>Che' b<sup>λ</sup> woli ti majlel Jesús

tsi' tasiyob majlel jini bij ti' pislelob.  
**37** Che' l<sup>a</sup>c'<sup>a</sup>l añob ya' ti yebal  
 Olivo wits, tijicñayob i pusic'<sup>a</sup>l  
 pejtelel jini motocña b<sup>a</sup> xc<sup>a</sup>nt'añob.  
 Tsa' caji i subeñob i ñuclel Dios ti  
 c'am b<sup>a</sup> t'an cha'an ñuc pejtelel i  
 melbal Jesús tsa' b<sup>a</sup> i q'ueleyob.  
**38** Tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob: La' sujbic a ñuclel,  
 Reyet mu' b<sup>a</sup> a tilel ti' c'aba' lac  
 Yum. Ñach'<sup>a</sup>l i pusic'<sup>a</sup>l jini am  
 b<sup>a</sup> ti panchan. Ñuc jini am b<sup>a</sup> ti  
 chan, che'ob. **39** Cha'tiquil uxtiquil  
 fariseojob ya' b<sup>a</sup> añob ti' tojlelob tsi'  
 subeyob Jesús: Maestro, tiq'uí jini  
 xc<sup>a</sup>nt'añob a cha'an, che'ob. **40** Jesús  
 tsi' subeyob: Mic subeñetla, mi tsa'  
 ñajch'iyob mi' caj ti c'am b<sup>a</sup> t'an  
 jini xajlel tac, che'en.

**41** Che' l<sup>a</sup>c'<sup>a</sup>lix an, che' wolix i  
 q'uel jini tejclum, Jesús tsi' cha'le  
 uq'uel. **42** Tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>: Uts'at tsa'ic  
 la' ña'ta bajche' tsa' mejli la' taj i  
 ñach'tilel la' pusic'<sup>a</sup>l ti jini jach b<sup>a</sup>  
 ora. Pero ma'anic tsa' la' ña'ta. **43** Mi  
 caj i tajetla yan tac b<sup>a</sup> q'uín che'  
 mi caj i top'ob lum ti la' joytilel  
 la' contrajob. Mi caj i joyetla. Mi  
 caj i m<sup>a</sup>ctañetla ti jujunwejl. **44** Mi  
 caj i choquetla jubel ti lum yic'ot  
 la' walobilob año' b<sup>a</sup> ti tejclum.  
 Ma'anic mi caj la' caybentel mi  
 jump'ejlic xajlel ti' pam yamba,  
 come ma'anic tsa' la' ña'ta che'  
 yorajlelix la' colt<sup>a</sup>ntel ti Dios. Che'  
 tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup> Jesús.

### Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti templo

(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

**45** Tsa' ochi Jesús ti Templo. Tsa'  
 caji i choc loq'uel ti Templo pejtelel  
 jini woliyo' b<sup>a</sup> ti choñoñel yic'ot  
 m<sup>a</sup>ñoñel. **46** Jesús tsi' subeyob:  
 Ts'ibubil: "Mi' caj ti ajlel cotot ti'

yotlel oración. Pero jatetla tsa'ix la'  
 sutq'uí ti' ch'eñal xujch'", che'en.  
**47** Ti jujujump'ejl q'uín tsi' cha'le  
 c<sup>a</sup>ntesa Jesús ti Templo. Jini ñuc  
 b<sup>a</sup> motomajob yic'ot sts'ijbayajob  
 yic'ot jini ñuco' b<sup>a</sup> i ye'tel yomob  
 i ts<sup>a</sup>nsan Jesús. **48** Ma'anic tsa'  
 mejliyob come ti pejtelel tejclum tsi'  
 wen ñich'tabeyob i t'an Jesús.

**Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja  
 i ye'tel**

(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

**20** Ti jump'ejl q'uín Jesús  
 woli' c<sup>a</sup>ntesan jini winicob  
 x'ixicob ti Templo. Che' woli' sub  
 jini wen t'an, tsa' c'otiyob ñuc b<sup>a</sup>  
 motomajob yic'ot sts'ijbayajob  
 yic'ot xñoxob año' b<sup>a</sup> i ye'tel. **2** Tsa'  
 caji i pejcañob Jesús: Tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob:  
 Subeñon lojon, ¿baqui tsa' taja  
 a we'tel cha'an chuqui ma' mel?  
 ¿Majqui tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>q'ueyet a we'tel?  
 che'ob. **3** Jesús tsi' subeyob: An  
 chuqui mij c'ajtibeñetla ja'el.  
 Subeñonla. **4** ¿Baqui ch'oyol i ye'tel  
 Juan cha'an mi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup> ch'ämja'?  
 ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol  
 ba ti winicob? che'en. **5** Tsa' caji i  
 bajñel pejcañob i b<sup>a</sup>. Tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob:  
 Mi tsa' lac sube: "Ch'oyol ti winicob",  
 mi cho'onla, pejtelel winicob mi caj  
 i julonla ti xajlel, come mi' ña'tañob  
 ti isujm x'alt'añach jini Juan, che'ob.  
**7** Tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob: Mach cujilic lojon  
 baqui ch'oyol i ye'tel Juan. **8** Jesús  
 tsi' subeyob: Joñon ja'el, ma'anic  
 mic subeñetla baqui tsac taja que'tel  
 cha'an jini mu' b<sup>a</sup> c mel, che'en.

**Lajiya cha'an jontol bñ xcñanta  
ts'usubilob**

(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

**9** Jesúس tsa' caji i suben winicob x'ixicob ili lajiya: Juntiquil winic tsi' pñc'ñ ts'usubil. Tsi' yac'ñ ti' wenta xcñanta ts'usubilob. Tsa' majli ti yambñ lum. Jal tsa' cale ya'i. **10** Che' bñ tsa' tili i yorajlel, tsi' choco majlel juntiquil x'e'tel i cha'an ba'an xcñanta ts'usubilob cha'an mi' ch'ñam lamital i wut ts'usubil. Pero jini xcñanta ts'usubilob tsi' lowoyob jini x'e'tel. To'o che jach tsi' cha' chocoyob sujtel. **11** I yum tsi' cha' choco majlel yambñ x'e'tel. Jini xcñanta ts'usubilob tsi' lowoyob ja'el. Leco tsi' tic'layob. To'o che jach tsi' cha' chocoyob sujtel. **12** I yum tsi' cha' choco majlel i yuxticlel. Jini xcñanta ts'usubilob tsi' lowoyob ja'el. Tsi' chocoyob loq'uel. **13** I yum ts'usubil tsi' yalñ: "¿Chuqui yom mic mel? Mi caj c choc majlel c'uxbibil bñ calobil. Tic'ñl che' mi' q'uelob calobil mi caj i q'uelob ti ñuc", che'en. **14** Jini xcñanta ts'usubilob che' bñ tsi' q'ueleyob i yalobil jini yumal, tsi' pejcayob i bñ. Tsi' yalayob: "Jiñlch mu' bñ caj i yochel ti yumal. La' lac tsansan. Che' jini, mux caj la cochel ti' yum pejtelel i chuba'an", che'ob. **15** Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil. Tsi' tsansayob. ¿Chuqui mi caj i tumbeñob xcñanta ts'usubilob jini i yum? **16** Mi caj i tilel. Mi caj i wersa jisan jini xcñanta ts'usubilob. Mi caj i yac'ñ i ts'usubil ti' c'ñb yaño' bñ. Che' tsi' yalñ Jesúś. Che' bñ tsi' yubiyob ili t'an tsi' yalayob: Mach i sujmic mi caj cujtel lojon, che'ob.

**17** Jesúś tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: ¿Chuqui i sujmel ilí ts'ijbibil bñ che' jini? "Jini jach bñ xajlel tsa' bñ i chocoyob xmel ototob tsal'ix otsanti ti ñaxan bñ i xujc otot". Che'ach ts'ijbibil.

**18** Jujuntiquil mu' bñ i yajlel ti' pam ili xajlel mi caj i c'ñscujel. Jini mu' bñ i tejñel ti jini xajlel mi caj i lu' bic'tiyel, che'en Jesúś.

**C'ajtibal cha'an tojoñel**

(Mt. 22.15-22; Mr. 12.12-17)

**19** Ti jim bñ ora jini ñuc bñ motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsa' caji i ña'tañob bajche' mi mejlel i chucob Jesúś, come yujilob tsi' cha'le jini t'an ti lajiya ti' contrajob. Pero tsi' bñc'ñayob winicob. **20** Tsi' chlaçä q'ueleyob Jesúś. Tsi' chocoyob majlel xñich'ta t'añob tsa' bñ i lon pñsayob i bñ ti toj. Tsi' chocoyob majlel cha'an mi' yñquioñob ti' t'an cha'an mi' yac'ob ti melol ti' tojel jini gobernador. **21** Jini xñich'ta t'añob tsi' subeyob Jesúś: Maestro, cujil lojon ma' wñl chuqui uts'at, ma' çantesan chuqui uts'at ja'el. Junlajal jach ma' q'uel winicob. Wola' çantesañon lojon ti' bijlel Dios ti isujm. **22** ¿Mu' ba i yal ti mandar yom mi la caq'uen César jini tojoñel o ma'anic? che'ob.

**23** Jesúś tsi' ña'ta maya jax i t'an. Tsi' subeyob: ¿Chucoc'h mi la' wilabeñon c'pusic'al? **24** Pñsbeñon jini taq'uin. ¿Majqui i cha'an i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en. Tsi' jac'beyob: I cha'an César, che'ob. **25** Jesúś tsi' subeyob: Jini cha'an, aq'uenla César chuqui i cha'an César. Aq'uenla Dios chuqui i cha'an Dios, che'en Jesúś.

**26** Ma'anic tsa' mejli i tajbeñob i mul Jesús, come toj i t'an ti' tojlel winicob x'ixicob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an uts'at ts'i' jac'la Jesús. Ñach'la tsa' caleyob.

**C'ajibal cha'an che' mi' tejchelob ch'ojyel**

(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

**27** Tsa' tiliyob saduceojob\* ba'an Jesús. Jiñobach mu' bá i yalob ma'anic mi' cha' ch'ojyelob chameño' bá. **28** Tsi' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, Moisés tsi' ts'i'jybubeyonla: "Mi tsa' chami juntiquil ascuñal bá am bá i yijnam mach bá anic i yalobil, che' jini an ti' wenta jini ijts'inál bá cha'an mi' ralyben i yijnam i yalscun cha'an mi' techben i p'olbal i yalscun". **29** An wuctiquil winicob i yerañob i bá. Jini ñaxan bá tsi' ralya i yijnam. Tsa' chami jini winic. Ma'anic i yalobil. **30** Jini i cha'ticlel winic tsi' ralya jini x'ixic. Tsa' chami ja'el. Ma'anic i yalobil. **31** I yuxticlel winic tsi' ralya. Che' ja'el, tsa' lu' ujtiyob jini wuctiquilob. Tsa' laj chameyo. Ma'añobic i yalobil. **32** Ti wi'il tsa' chami jini x'ixic ja'el. **33** Ti' yorajlel che' mi' cha' ch'ojyelob, ñbaqui bá winic i ñoxi'al jini x'ixic? Come ti' wucticlelob tsi' ralyayob cha'an i yijnam, che'ob.

**34** Jesús tsi' subeyob: Jini cuxulo' bá ti ili ora mi' ralyob i pi'la. Mi' sijintelob. **35** Pero jini mu' bá i q'uejlelob ti uts'at cha'an mi' tajob i cuxtalel ti jini yamba ora yic'ot cha'an mi' cha' ch'ojyelob ba'an chameño' bá ma'anic mi' ralyob i pi'la. Ma'anic mi' sijintelob.

**36** Mach chan mejlobix ti chamel,

come lajalob bajche' ángelob. I yalobilbach Dios. Mi tejchelob ch'ojyel ba'an chameño' bá. **37** Jini chameño' bá mi caj i cha' ch'ojyelob. Che' tsi' yala Moisés che' bá tsi' tsictesa chuqui tsa' ujti ti ala te!. Tsi' pejca lac Yum ti' Dios Abraham, i Dios Isaac, i Dios Jacob. **38** Come Dios mach i Diosic chameño' bá, pero i Diosach cuxulo' bá, come laj cuxulob cha'an mi' ñuq'uesañob Dios, che'en Jesús. **39** Cha'tiquil uxtiquil sts'i'jybajayob tsi' subeyob: Maestro, tsa'ix a subu chuqui isujm, che'ob. **40** Ti wi'il ma'anic majch tsi' chan ñopo i c'ajtiben yan tac bá cha'an báq'uen.

**Cristo i yalobil David**

(Mt. 22.41-46; Mr. 12. 35-37)

**41** Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoh mi la' wal i Yalobilach David jini Cristo? **42** Jini David tsi' yala ti' juñilel Salmos: "Lac Yum tsi' sube c Yum, buchi' tic ñoj **43** jinto mi cлаq'ueñet a t'uchtan a contrajob". Che' tsi' yala David, che'en Jesús. **44** Tsi' pejca Cristo ti' yum jini David. ¿Bajche' isujm che' jini mi i yalobil David jini Cristo? che'en Jesús.

**Jesús tsi' tiq'ui sts'i'jybajayob**

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

**45** Jesús tsi' sube xcant'añob i cha'an ili t'an ba' tsa' mejli i yubiñob pejtelel winicob x'ixicob: **46** Chaca q'uele la' bá cha'an sts'i'jybajayob mu' bá i mulañob i lapor pal bá i bujc. Mi' mulañob i yalq'uentelob cortesía ba'an choñoñibal tac. Mi' mulañob jini ñaxan bá buchlibal ti sinagoga tac, yic'ot ñaxan bá buchlibal ti

q'uiñijel. <sup>47</sup>Mi' chilbeñob i yotot meba' x'ixicob. Mi' melob tam b<sup>A</sup> oración cha'an mi' lon q'uejlelob ti uts'at.

### I yofrenda meba' x'ixic

(Mr. 12.41-44)

**21** Jesús tsí! ts'ita' letsá i wut. Tsí! q'uele jini wen chumulo! b<sup>A</sup> che' b<sup>A</sup> tsí! chocoyob ochel ofrenda ti' yajníib. <sup>2</sup>Tsí! q'uele juntiquil meba' x'ixic mach b<sup>A</sup> anic i chub'a'an tsa' b<sup>A</sup> i choco ochel cha'p'ejl taq'uin. <sup>3</sup>Jesús tsí! yála: Ti isujm mic subeñetla, jini meba' x'ixic mach b<sup>A</sup> anic i chub'a'an tsa'ix i choco ochel ñumen cabal bajche' pejtelel yaño! b<sup>A</sup>. <sup>4</sup>Come ti pejtelelob tsí! yáq'ueyob Dios ofrenda loq'uem b<sup>A</sup> ti' yonlel i chub'a'an. Jini meba' x'ixic mach b<sup>A</sup> anic i chub'a'an tsí! choco ochel pejtelel i taq'uin, i tojol i b<sup>A</sup> i ñac!. Che' tsí! yála Jesús.

### Jesús tsí! wan ala mi caj i jilel

#### Templo

(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

<sup>5</sup>Cha'tiquil uxtiquil tsa' cajiyob ti t'an cha'an wen i t'ojol jax jini xajlel tac am b<sup>A</sup> ti templo yic'ot i ch'ajlib tsa' b<sup>A</sup> i yac'ayob winicob x'ixicob. <sup>6</sup>Tsí! yála Jesús: Ti pejtelel ili woli b<sup>A</sup> la' q'uel mi caj i jilel. Tal jini q'unin che' ma'anic mi caj i caytal mi jump'ejlic xajlel ti' pam yambá mach b<sup>A</sup> anic mi caj i chojquel jubel, che'en.

### I yejtal tac i jilibal

(Mt. 24.3-22; Mr. 13.3-20)

<sup>7</sup>Tsí! c'ajtibeyob Jesús: Maestro, ¿baqui ora mi caj i yujtel pejtelel

jini? ¿Chuqui mi' caj ti p<sup>A</sup>stal che' yom ujtel? che'ob. <sup>8</sup>Jesús tsí! yála: Chacá q'uele la' b<sup>A</sup> ame anic majqui mi' soquetla, come talob cabal tij c'aba' mu' b<sup>A</sup> caj i cuyob i b<sup>A</sup> ti Cristo. Mi caj i yalob l<sup>A</sup>c'aliix i yumantel. Jini cha'an mach mi la' tsajcañob majlel. <sup>9</sup>Ba' ora mi la' wubin an cabal guerra yic'ot leto, mach mi la' cha'len b<sup>A</sup>q'uen. Come wersa mi' ñanax ujtel pejtelel jini, pero maxto i jilibalic. <sup>10</sup>Jesús tsí! subeyob: Jini año! b<sup>A</sup> ti jump'ejl lum mi caj i techob guerra ti' contra jini año! b<sup>A</sup> ti yamba lum. Jini año! b<sup>A</sup> ti' wenta juntiquil yumal mi caj i techob guerra ti' contra jini año! b<sup>A</sup> ti' wenta yamba. <sup>11</sup>Tal p<sup>A</sup>stal b<sup>A</sup> i yujquel lum. Tal wi'ñal ti cabal lum yic'ot c'amajel mu' b<sup>A</sup> i pam pujquel. Tal b<sup>A</sup>b<sup>A</sup>q'uen tac b<sup>A</sup> yic'ot chuqui tac ñuc mu' b<sup>A</sup> caj i p<sup>A</sup>stal ti panchan.

<sup>12</sup>Che' maxto ujtemic ili tac winicob mi caj i chuquetla. Mi caj i tic'lañetla. Mi caj i payetla majlel ti sinagoga yic'ot ti cárcel. Muq'ux la' payetla majlel ti' wut reyob yic'ot ti' wut gobernadorob cha'an tij c'aba!. <sup>13</sup>Ti jim b<sup>A</sup> ora mi mejlel la' wen ac'on ti cajñel. <sup>14</sup>Chan ña'tanla mach yomic mi la' wan mel la' pusic'al cha'an bajche' mi caj la' jac' cha'an mi la' coltan la' b<sup>A</sup>. <sup>15</sup>Come joñon mi caj c<sup>A</sup>q'ueñetla t'an mu' b<sup>A</sup> caj la' sub yic'ot la' ña'tabal mach b<sup>A</sup> mejlic i contrajintel. <sup>16</sup>La' tat, la' w<sup>A</sup>scuñob, la' chichob, la' wijts'iñob, la' pi'llob, la' c<sup>A</sup>ñayu' b<sup>A</sup> mi caj i yáq'uetla ti' c'ab la' contra. Lamitaletla mi caj la' tsansantel. <sup>17</sup>Mi caj la' ts'a'llentel cha'an pejtelel winicob x'ixicob cha'an tij

c'aba. <sup>18</sup>Pero ma'anic mi caj i sajtel mi junt'ujmic i tsutsel la' jol. <sup>19</sup>Che' xuc'ul la' pusic'al ti wocol ma'anic mi caj i sajtel la' ch'ujlel.

<sup>20</sup>Che' mi la' q'uel Jerusalén joyol bñ ti soldadojob, ñña'tanla che' jini, lñc'ñlix i yorajlel i jisñntel. <sup>21</sup>Ti jim bñ ora, la' puts'icob majlel ti wits jini año' bñ ti Judea. La' loq'uicob jini año' bñ ti Jerusalén. Jini año' bñ ti jamil mach chñ sujticob ti Jerusalén. <sup>22</sup>Jiññach q'unin tac che' mi caj i q'uextabentelob i jontolil, cha'an mi' yujtel ti pejtelel che' bajche' ts'ibubil. <sup>23</sup>Ti jim bñ ora obolob jax i bñ jini çantabilo' bñ i cha'an alal yic'ot jini woli bñ i tsu'sañob alal. Tal cabal wocol ti pañimil yic'ot i mich'lel Dios ti' tojlel ili winicob x'ixicob. <sup>24</sup>Mi caj i yajlelob cha'an ti' yej machit. Mi caj i chujquelob majlel ti pejtelel lum. Jerusalén mi caj i t'uchtñntel cha'an gentilob c'ñlal mi' ts'actiyel i yorajlel gentilob.

### Che' mi' tilel i Yalobil Winic

(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

<sup>25</sup>An chuqui tac mi' caj ti pastal ti q'unin, yic'ot ti uw, yic'ot ti ec!. Jini winicob x'ixicob ti pañimil cabal mi caj i tsicob i pusic'al. Mi caj i sac sojqulob i pusic'al cha'an ju'ucña jini colem ñajb, wñlacña jini ja!.

<sup>26</sup>Mi caj i can chamelob winicob cha'an bñq'uen yic'ot pensar cha'an chuqui mi' caj ti ujtel ti pañimil. Jini p'atal tac bñ ti panchan mi caj i wersa ñijcantel. <sup>27</sup>Ti jim bñ ora mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti tocal yic'ot i p'atallel yic'ot cabal i ñuclel. <sup>28</sup>Che' mi' cajel ti ujtel ili tac, letsan la' wut, letsan la'

jol, come lñc'ñlix la' coltñntel. Che' tsí' yala Jesús.

<sup>29</sup>Jesús tsí' subeyob jini t'an ti lajiya: Q'uelela jini higuera te' yic'ot pejtelel te' tac. <sup>30</sup>Che' mi la' q'uel woli' pasel i yopol te' mi la' ñña'tan lñc'ñlix i yorajlel ticwal. <sup>31</sup>Che' ja'el, che' mi la' q'uel woli ti ujtel ili tac, ñña'tanla lñc'ñlix i yumñntel Dios. <sup>32</sup>Isujm mic subeñetla, ti pejtelel mi' caj ti ujtel che' wa' to añob ti pañimil jini winicob x'ixicob año' bñ wale. <sup>33</sup>Mi' caj ti jilel panchan yic'ot pañimil. Pero mach jilic c t'an.

<sup>34</sup>Chacá q'uele la' bñ ame tsats'ac la' pusic'al cha'an la' wo'lel yic'ot yac'ñjel che' mi la' c'ojo'tan chuqui tac an ti pañimil, ame i bñc' tajetla ili q'unin. <sup>35</sup>Illi q'unin che' bajche yac mi caj i taj pejtelel winicob x'ixicob chumulo' bñ ti' petol pañimil.

<sup>36</sup>Yom yaxal la' wo che' jini. Chñn cha'lenla oración ti pejtelel ora, cha'an mi la' q'uejlel ti uts'at, cha'an ma'anic mi' tajetla ili wocol mu' bñ caj ti ujtel, cha'an uts'at mi la' wa'tal ti' tojel i Yalobil Winic, che'en Jesús. <sup>37</sup>Ti q'uiñil tsí' cha'le çantesa Jesús ti Templo. Ti ac'ñlel ts'a' majli ti wits i c'aba' Olivo.

<sup>38</sup>Che' ti sac'ñjel ts'a' tiliyob pejtelel winicob x'ixicob ba'an Jesús ti Templo cha'an mi yubibeñob i t'an.

### Judas tsí' yac'ñ contra Jesús

(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

**22** Lñc'ñlix i q'uiñilel Pascua che' mi' c'uxob caxlan waj mach bñ anic i levadurajlel. <sup>2</sup>Jini ñuc bñ motomajob yic'ot sts'ibayajob tsí' temeyob i t'an

cha'an mi' mucul tsansaño Jesús, come tsi' bəc'ñayob winicob x'ixicob. <sup>3</sup>Tsa' ochi Satanás ti Judas, am bə i cha'chajplel i c'aba! Iscariote, i pi'lach jini junlujuntiquil. <sup>4</sup>Tsa' majli Judas i pejcan jini ñuc bə motomajob yic'ot xclanta Templojob cha'an mi' yac' Jesús ti' c'abob. <sup>5</sup>Tijicñayob i pusic'al che' bə tsi' yubiyob. Tsi' cha'leyob trato cha'an mi' yaq'ueñob taq'uin Judas. <sup>6</sup>Judas tsi' yac'la i t'an. Tsa' caji i wən ña'tan baqui ora mi caj i yac' Jesús ti' c'ab motomajob che' mach ña'tabilic i cha'an winicob x'ixicob.

### **Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xclant'añob**

(Mt. 26.17-19; Mr. 14.12-16; Jn. 13.21-30)

<sup>7</sup>Tsa' c'oti ili q'uin che' mi' c'uxob caxlan waj mach bə anic i levadurajlel. Jiñach i q'uiñilel Pascua che' mi' tsansaño tiñame!. <sup>8</sup>Jesús tsi' choco majlel Pedro yic'ot Juan. Tsi' subeyob: Cucula. Chajpanla jini we'elal cha'an Pascua cha'an mi laj c'ux. <sup>9</sup>Tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui a wom mic chajpan lojon? che'ob. <sup>10</sup>Jesús tsi' subeyob: Awilan, che' ochemetixla ti tejclum, mi caj i tajetla winic woli bə i q'uech majlel uc'um but'ul bə ti ja!. Tsajcanla che' mi' yochel ti otot. <sup>11</sup>Subenla i yum otot: "Jini Maestro mi' c'ajtibeñet: ¿Baqui an jump'ejl i mal otot ba' mi mejlel j c'ux we'elal cha'an Pascua yic'ot xclant'añob c'cha'an?" Che' yom mi la' suben, che'en Jesús. <sup>12</sup>Mi caj i pásbeñet colem bə i mal otot ti chan am bə i bəl. Chajpanla ya'i chuqui tac yom, che'en Jesús.

<sup>13</sup>Tsa' majliyob. Tsi' tajayob jini otot che' bajche' tsi' subeyob Jesús. Tsi' chajpayob jini we'elal cha'an Pascua.

### **Jini Ch'ujul bə Waj**

(Mt. 26.20-29; Mr. 14.17-26; 1 Co. 11.23-26)

<sup>14</sup>Che' i yorajlelix, Jesús tsa' buchle ti' t'ejl mesa yic'ot jini lajch'antiquil. <sup>15</sup>Jesús tsi' subeyob: Ti pejtelel c pusic'al com j c'ux jini we'elal cha'an Pascua quic'otetla che' maxto anic woli cubin wocol. <sup>16</sup>Come mic subeñetla, ma'anix mi caj c chan c'ux jinto mi lac cha' c'ux ti' yumatel Dios. <sup>17</sup>Jesús tsi' ch'ama vaso. Tsi' sube wocolix i yala Dios. Tsi' yala: Ch'ama la. Aq'uen la' bə. <sup>18</sup>Come mic subeñetla ma'anix mic chan jap i ya'lel ts'usub jinto mi' tilel i yumatel Dios, che'en. <sup>19</sup>Jesús tsi' ch'ama waj. Tsi' sube wocolix i yala Dios. Tsi' xet'e. Tsi' yaq'ueyob. Tsi' yala: Jiñach c bəctal, mu' bə cəc' cha'añetla. Che'ach yom mi la' mel cha'an c ña'tantel, che'en. <sup>20</sup>Che' ja'el tsi' ch'ama jini vaso che' bə tsa' ujtiyob ti we'el. Tsi' yala: Jini vaso jiñach tsji' bə trato cha'an c ch'ich'el mu' bə i bejq'uel cha'añetla. <sup>21</sup>Awilan, wa'ach an quic'ot ti mesa jini mu' bə i yac'on ti' c'ab j contra. <sup>22</sup>Ti isujm, i Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' wən ña'tabil. Pero cabal mi caj i taj wocol jini winic mu' bə i yac' i Yalobil Winic ti' c'ab i contra, che'en. <sup>23</sup>Tsa' caji i c'ajtibeñob i bə majqui mi caj i yac'.

### **Tsi' pejcayob i bə cha'an majqui ñumen ñuc**

<sup>24</sup>Tsa' caji i clax pejcayob i bə cha'an woli' bajñel yajcañob majqui

ñumen ñuc ti' tojlelob. <sup>25</sup>Jesús tsí' subeyob: I yumob jini tejclumob c'ax ñuc mi' pásob i bá ti' tojlelob. Jini año' bá i ye'tel ti' tojlelob mi' pejcantelob ti xcánta pañimilob.

<sup>26</sup>Mach che'ic yom mi la' mel. Jini ñumen ñuc bá ti la' tojlel la' i mel i bá bajche' alob. Jini am bá i ye'tel la' i mel i bá ti x'e'tel la' cha'an.

<sup>27</sup>Come ñajqui ñumen ñuc ma' wá? ¿Jim ba mu' bá i buchtlá ti c'ux waj, o jim ba x'e'tel mu' bá i ñusaben waj? Pero joñon che'äch añon ti la' tojlel bajche' x'e'tel la' cha'an.

<sup>28</sup>Jatetla, tsa' chán ajniyetla quic'ot che' ti' yorajlel i yil'bentel c'pusic'al. <sup>29</sup>Joñon mi caj clq'ueñetla la' yumantel che' bajche c tat tsí' yáq'ueyon c yumantel. <sup>30</sup>Che' jini mi mejlel la' cha'len we'el uch'el tic mesa tic yumantel. Mi caj la' buchtlá ti la' we'tel cha'an mi la' mel jini lajchánmojt i p'olbal Israel. Che' tsí' yála Jesús.

### **Mi caj i yá Pedro mach i cañayic Jesús**

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

<sup>31</sup>Lac Yum tsí' yála ja'el: Simón, Simón, awilan, Satanás tsí' c'ajtiyetla cha'an mi' chijcañetla che' bajche' mi' chijcañob loq'uel i sujl trigo. <sup>32</sup>Joñon tsac tajayet ti oración ame a cay a ñopon. Che' ma' cha' sutq'uin a bá, p'atesan a wermanojob, che'en Jesús. <sup>33</sup>Pedro tsí' sube: C Yum chajpabilonix cha'an mic majlel quic'otet, anquese ma' majlel ti mäjquibá, anquese mic chamel awic'ot. <sup>34</sup>Jesús tsí' sube: Pedro, mic subeñet, che' maxto anic mi' cha'len uq'uel jini

tat mut ti ili ac'alel, uxyajl mi caj a wá mach a cañayonic.

### **I yajñib taq'uin yic'ot chim yic'ot espada**

<sup>35</sup>Jesús tsí' subeyob: Che' bá tsac chocoyetla majlel ma'aníc i yajñib la' taq'uin, ma'aníc la' chim, ma'aníc la' xáñab. ¿Mach ba anic tsá' la' taja pejtelel chuqui yom la' cha'an? che'en Jesús. Tsi' yálayob: Tsa' cu, che'ob. <sup>36</sup>Jesús tsí' subeyob: Wále jini am bá i yajñib i taq'uin la' i ch'ám majlel yic'ot i chim. Jini mach bá anic i yespada, la' i chon i chaqueta cha'an mi' mán. <sup>37</sup>Come mic subeñetla. Wersa mi caj cujtel bajche' mi yá ti' ts'ibujel Dios. Mi yá: "Tsa' tsíjqui yic'ot xmulilob". Che'äch ts'ibujil. Ts'acal mi' caj ti ujtel chuqui tac ts'ibujil cha'añon, che'en Jesús. <sup>38</sup>Jini xcánt'añob tsí' yálayob: C Yum, awilan wá'an cha'ts'ijt espada, che'ob. Jesús tsí' subeyob: Jasal jini, che'en.

### **Jesús tsí' cha'le oración ti p'ac'abá**

(Mt. 26.30, 36-46; Mr. 14.26, 32-42; Jn. 18.1)

<sup>39</sup>Jesús tsa' loq'ui ti tejclum. Tsa' majli ti Olivo wits come i tilel che' mi' mel. Xcánt'añob i cha'an tsa' caji i tsajcañob majlel ja'el. <sup>40</sup>Che' bá tsa' c'oti Jesús ya' ba' yom ajñel, Jesús tsí' subeyob: Cha'enla oración cha'an ma'aníc mi la' jac' la' payol ti mulil. <sup>41</sup>Tsi' ts'ita' xáñá majlel che' i ñajtlel bajche' mi' chojquel xajlel. Tsa' ñocle. Tsi' cha'le oración. <sup>42</sup>Tsi' yála: C Tat, mi a wom, loc'sabeñon jini vaso i yejtal bá wocol. La' mejlic bajche' yom a pusic'al, mach che'ic bajche' com,

che'en. <sup>43</sup>Tsa' tili ángel ch'oyol bə ti panchan cha'an mi' p'atesan Jesús. <sup>44</sup>Che' bə woli ti wocol Jesús, ñumen wersa tsa' caji i pejcan Dios. Tsa' caji ti bu'llich. Lajal bajche' ch'ich' tsa' chac! p'ajti ti lum. <sup>45</sup>Che' bə tsa' ujti ti oración tsa' ch'ojyi. Tsa' cha' tili ba'an xcənt'añob i cha'an. Ts'i' tajayob wəyəlob cha'an i ch'ijiyemlel i pusic'al. <sup>46</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoc'h wəyəletla? Ch'ojojenla. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' pəyol ti mulil, che'en.

### Tsa' chujqui Jesús

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup>Che' woli to ti t'an Jesús, awilan tsa' tiliyob cabəl winicob yic'ot Judas, i pi'ləl jini junlunjuntiquil. Naxan woli' tilel Judas. Tsa' c'oti i ts'uјts'un Jesús. <sup>48</sup>Jesús tsi' sube: Judas, ¿mu' ba a wac! i Yalobil Winic yic'ot ts'uјts'uya? che'en. <sup>49</sup>Jini año' bə yic'ot Jesús che' bə tsi' ña'tayob chuqui mi' caj ti ujtel tsi' subeyob: C Yum, ¿a wom ba mic bajben lojon ti espada? che'ob. <sup>50</sup>Juntiquil xcənt'an tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc bə motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel jini ñoj bə i chiquin. <sup>51</sup>Jesús tsi' yələ: La' to ajnic. Служх, che'en. Tsi' təlbe i chiquin. Tsi' lajmesa. <sup>52</sup>Jesús tsi' sube jini ñuc bə motomajob yic'ot xcənta templojob yic'ot xñoxob año' bə i ye'tel tsa' bə tiliyob ti' contra: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon yic'ot espada yic'ot te' che' bajche' mi la' chuc xujch? <sup>53</sup>Che' ya' añoñ quic'otetla jujump'ejl q'uin ti Templo ma'anic tsa' la'

chucuyon. Wəle la' cha'añəch ili ora. I yorajlelix mi' pəstəl i p'atələl ic'ch'ipan bə pañimil. Che' tsi' yələ Jesús.

### Pedro tsi' yələ mach i слəнayic Jesús

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup>Tsi' chucuyob Jesús. Tsi' pələyəlob majlel ti' yotot jini ñuc bə motomaj. Pedro tsi' ñajti tsajca majlel. <sup>55</sup>Jini ya' bə añoñ tsi' xiq'uiyob c'ajc ti' pam otot. Tsa' buchleyob ti' joytilel c'ajc ti pejtelelob. Pedro tsa' buchle yic'otob. <sup>56</sup>Juntiquil xch'oc tsi' q'uele Pedro che' buchul ti' t'ejl c'ajc. Tsi' ch'ujch'u q'uele. Tsi' yələ: Ili winic ja'el tsi' pi'le ñumel Jesús, che'en. <sup>57</sup>Pedro tsi' yələ: Mach isujmic. X'ixic, mach j слəнayic jini winic, che'en. <sup>58</sup>Ti jumuc' an yambə tsa' bə i q'uele Pedro. Tsi' yələ: Jatet ja'el i pi'let ili winicob, che'en. Pedro tsi' yələ: Winic, mach i pi'ləlonic, che'en. <sup>59</sup>Ñumenix jump'ejl ora yambə winic tsi' yələ: Isujməch jini winic ja'el tsi' pi'le ñumel Jesús, come ch'oyol ti Galilea, che'en. <sup>60</sup>Pedro tsi' yələ: Winic, mach cujilic chuqui wola' wəl, che'en. Ti ora che' woli to ti t'an Pedro, tsi' cha'le uq'uel tat mut. <sup>61</sup>Che' bə tsi' sutq'ui i bə lac Yum, tsi' q'uele Pedro. Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an lac Yum tsa' bə i wən sube: "Che' maxto anic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxylaj mi caj a wəl mach a слəнayonic". <sup>62</sup>Pedro tsa' loq'ui majlel. Tsats tsa' caji ti uq'uel.

### Tsi' ts'a'leyob Jesús. Tsi' jats'ayob

(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

<sup>63</sup>Jini winicob woli bə i слəнtañob Jesús tsi' wajleyob. Tsi' jats'ayob.

**64** Tsi' m<sup>a</sup>c c<sup>a</sup>chbeyob i wut. Tsi' poch'iyob. Tsi' c'ajtibeyob: Subeñon lojon, ɿmajqui tsi' jats'ayet? che'ob.  
**65** Anto cab<sup>a</sup>l chuqui tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob ti p'ajoñel jini winicob ti' contra Jesús.

**Jesús ti' tojlel jini año' b<sup>a</sup> i ye'tel**  
*(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)*

**66** Che' b<sup>a</sup> tsa' s<sup>a</sup>c'a pañimil tsi' tempayob i b<sup>a</sup> x<sup>a</sup>ñoxob año' b<sup>a</sup> i ye'tel ti' tojlel i pi'llob yic'ot ñuc b<sup>a</sup> motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Tsi' r<sup>a</sup>yuayob majlel Jesús ba'an jini año' b<sup>a</sup> i ye'tel. **67** Tsi' c'ajtibeyob: ¿Cristojet ba, yajc<sup>a</sup>bilet ba? Subeñon lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Mi tsac subeyetla, mach muq'uic la' ñop. **68** Che' ja'el mi an chuqui mij c'ajtibeñetla, ma'anic mi la' jac'beñon. **69** Wale yic'ot ti pejtelel ora mi' caj ti buchtal i Yalobil Winic ti' ñoj jini P'<sup>a</sup>ltal b<sup>a</sup> Dios, che'en Jesús. **70** Ti pejtelelob tsi' subeyob: ¿Jatet ba i Yalobilet Dios? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñlach che' bajche' woli la' wa'l, che'en. **71** Tsi' c'ajtibeyob i b<sup>a</sup>: ¿Mach ba jas<sup>a</sup>lic ili t'an cha'an mi' tsictiyel i mul? Tsa'ix la cubibe i t'an tsa' b<sup>a</sup> i subu, che'ob.

### **Jesús ti' tojlel Pilato**

*(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)*

**23** Tsa' tejchiyob pejtelel jini tempabilo' b<sup>a</sup> winicob. Tsi' r<sup>a</sup>yuayob majlel Jesús ba'an Pilato. **2**Tsa' caji i jop'beñob i mul. Tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob: Tsac taja lojon ili winic mu' b<sup>a</sup> i soc pejtelel winicob x'ixicob ti lac lumal. Mi' tic'ob winicob cha'an ma'anic mi y<sup>a</sup>q'ueñob César tojoñel. Mi' sub i b<sup>a</sup> ti Cristo. Mi' sub i b<sup>a</sup> ti rey, che'ob. **3**Pilato tsi' c'ajtibe

Jesús: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' jac'be: Joñon cu, che'en. **4**Pilato tsi' sube jini ñuc b<sup>a</sup> motomaj yic'ot jini winicob: Joñon mi cal ma'anic i mul jini winic, che'en. **5**Ñumen tsats tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob: Woli' níjcan winicob x'ixicob ti cab<sup>a</sup>l t'an. Mi' cha'len c<sup>a</sup>ntesa ti pejtelel Judea c'<sup>a</sup>l<sup>a</sup>l ti Galilea c'<sup>a</sup>l<sup>a</sup>l ilayi, che'ob.

### **Jesús ti' tojlel Herodes**

**6**Che' b<sup>a</sup> tsi' yubi Pilato woli' tajob ti t'an Galilea tsi' c'ajtibeyob mi ya' ch'oyol Jesús ti Galilea. **7**Che' b<sup>a</sup> tsi' ña'ta isujm ya' ch'oyol Jesús ba' woli ti yum<sup>a</sup>ntel Herodes, Pilato tsi' choco majlel ba'an Herodes. Ya'an Herodes ja'el ti Jerusalén ti jim b<sup>a</sup> ora. **8**Wen tijicña Herodes che' b<sup>a</sup> tsi' q'uele Jesús, come anix ora yom i q'uel come tsa'ix i yubi t'an cha'an Jesús. Yom i q'uel i yejtal i p'<sup>a</sup>ltal el Jesús. **9**An cab<sup>a</sup>l chuqui tsi' c'ajtibe Jesús jini Herodes. Ma'anic chuqui tsi' jac'la Jesús. **10**Ya' wa'alob ñuc b<sup>a</sup> motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Ti wersa tsi' jop'beyob i mul Jesús. **11**Herodes yic'ot i soldadojob tsi' p'ajayob. Tsi' wajleyob. Tsi' l<sup>a</sup>p<sup>a</sup>beyob wen i t'ojol b<sup>a</sup> i pislel. Herodes tsi' cha' choco majlel ba'an Pilato. **12**Ti jini jach b<sup>a</sup> q'uin Pilato yic'ot Herodes tsa' caji i cha' uts'esañob i b<sup>a</sup>, come ti yamba ora ts'a' woli' q'uelob i b<sup>a</sup>.

### **Jesús o Barrabás**

*(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.38-40)*

**13**Pilato tsi' tempa tilel jini ñuc b<sup>a</sup> motomajob yic'ot jini yum<sup>a</sup>lob yic'ot winicob x'ixicob. **14**Tsi'

subeyob: Tsa'ix la' r̄aly tilel ili winic ba' añon, come mi la' w̄al woli' soc winicob x'ixicob. Awilan, joñon tsa'ix j c'ajtibe ti' la' tojlel chuqui tac ts'i' mele. Tsac ña'ta ma'anic mi junchajpic i mul woli b̄a la' w̄al ti' contra ili winic.

<sup>15</sup>Che' ja'el Herodes, come tsa'ix i cha' choco tilel ili winic. Awilan, ma'anic chuqui ts'i' mele ili winic cha'an mi' yajq'uel ti ch̄amel. <sup>16</sup>Jini cha'an che' mic jats' ti asiyal mi caj j col, che'en Pilato. <sup>17</sup>Come wersa mi' yac' ti colel juntiquil xñujp'el ti jujunyajl che' mi' melob q'unin.

<sup>18</sup>Pejtelel jini winicob x'ixicob junlajal ts'i' yályob ti c'am b̄a t'an: La' ch̄amic ili winic. Ac'a ti colel Barrabás, che'ob. <sup>19</sup>(Jini Barrabás jiñach tsa' b̄a ñujp'i ti cárcel, come ts'i' ñijca i pi'llob ti' contra gobierno. Tsi' cha'le tsansa ja'el.) <sup>20</sup>Pilato ts'i' cha' pejgayob come yom i col Jesús. <sup>21</sup>Jini winicob ts'i' cha' cha'leyob c'am b̄a t'an: Ch'iji ti cruz, ch'iji ti cruz, che'ob. <sup>22</sup>Ti' yuxyajlel Pilato ts'i' c'ajtibeyob: ¿Chucoh? ¿Chuqui ti jontolil ts'i' cha'le ili winic? Tsaj q'uele ma'anic i mul cha'an mi' yajq'uel ti ch̄amel. Mi caj c jats' ti asiyal. Mi caj c a'c' ti colel, che'en Pilato. <sup>23</sup>Tsi' wersa c'ajtibeyob ti c'am b̄a t'an cha'an mi' ch'ijtal ti cruz. Tsa' m̄ajliyob i cha'an winicob yic'ot ñuc b̄a motomajob. <sup>24</sup>Pilato ts'i' yac'a i t'an cha'an mi' yujtel bajche' ts'i' c'ajtiyob winicob. <sup>25</sup>Tsi' yac'a ti colel jini c'ajtibil b̄a i cha'añob, tsa' b̄a ñujp'i ti cárcel cha'an ts'i' ñijca winicob ti' contra gobierno. Tsi' cha'le tsansa ja'el. Pilato ts'i' yac'a Jesú ti' c'ab winicob cha'an mi' melbeñob bajche' yomob.

### Tsa' ch'ijle ti cruz Jesús

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.16-27)

<sup>26</sup>Che' b̄a ts'i' r̄alyob majlel ts'i' chucuyob winic i c'aba' Simón ch'oyol b̄a ti Cirene. Loq'uem ti xchumtal woli' tilel ti tejclum. Tsi' yáq'ueyob i q'uech majlel cruz ti' pat Jesús. <sup>27</sup>Cabal winicob x'ixicob ts'i' tsajcayob. X'ixicob woli yuc'tañob, ch'ijiyemob i pusic'al.

<sup>28</sup>Jesús ts'i' sutq'ui i b̄a cha'an mi' q'uelob. Tsi' subeyob: X'ixicob añaet b̄a la ti Jerusalén, mach mi la' wuc'tañon. Uc'tan la' b̄a. Uc'tan la' walobilob ja'el. <sup>29</sup>Come awilan, tal jini q'uin tac che' mi caj i yálob: "Tijicñayob jini to'ol wa'al jach b̄a x'ixic yic'ot jini mach b̄a anic ts'i' c'antayob i yalobil yic'ot jini mach b̄a anic ts'i' tsu'sayob alal". <sup>30</sup>Ti jim b̄a ora mi caj i pejcañob wits: "Yajlen ti joñon lojon", che'ob. Mi caj i subeñob bujtal: "Mujlañon lojon", che'ob. <sup>31</sup>Mi che'äch mi la' tic'lañon che' ma'anic c mul, ñumen mi caj la' tic'lantel, che'en Jesús.

<sup>32</sup>Tsi' r̄alyob majlel ja'el cha'tiquil xjontolilob yic'ot Jesús cha'an mi' tsansañob. <sup>33</sup>Che' b̄a tsa' c'otiyob ti jini bujtal i c'aba' I Baquel Jolal, ya' ts'i' ch'ijiyob ti cruz Jesús yic'ot jini xjontolilob, juntiquil ti' ñoj, yambal ti' ts'ej.

<sup>34</sup>Jesús ts'i' yála: C Tat ñusabeñob i mul come mach yujilobic chuqui woli' cha'leñob, che'en. Tsi' pucbeyob i b̄a i pislel Jesús che' b̄a ts'i' cha'leyob yajcaya ti alas. <sup>35</sup>Jini winicob x'ixicob woli' q'uelob. Jini yumalob ts'i' wajleyob Jesús. Tsi' yályob: Tsi' colta yaño' b̄a. La' i coltan i b̄a mi jiñach Cristo, jini

Yajcλbil bλ i cha'an Dios, che'ob.  
**36** Jini soldadojob ja'el tsi' wajleyob. Tsa' tili i yλq'ueneñob vinagre che' tiquin i ti'. **37** Jini soldadojob tsi' yλlayob: Mi i Reyet judíojob coltan a bλ, che'ob. **38** An ti' chañelal i jol Jesús ili t'an ts'i**λ**bubil bλ: JIÑΛCH I REY JUDIOJOB.

**39** Juntiquil xjontolil tsa' bλ ch'ijle ti cruz yic'ot Jesús tsi' wajle. Tsi' yλla: Mi Cristojet, coltan a bλ. Coltañon lojon ja'el, che'en. **40** Jini yambλ xjontolil tsi' tiq'ui. Tsi' yλla: ¿Mach ba anic ma' bλc'ñan Dios? Come junlajal woli lac chλmel ti cruz. **41** Ti isujm che'ach yom mi lac chλmel cha'an jontol lac melbal. Pero ili winic ma'anic chuqui jontol tsi' cha'le, che'en. **42** Jini winic tsi' sube Jesús: C Yum ña'tañon che' ma' tilel ti a yumλtel, che'en. **43** Jesús tsi' sube: Ti isujm mic subeñet: Wλle mux caj a wochel quic'ot ti paraíso\*, che'en.

### Tsa' chλmi Jesús

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

**44** Che' ti xinq'uiniñ tsa' ic'a pejtelel pañimil c'λlλl ti och'ajel q'uin. **45** Come tsa' wen mλjqui q'uin. Jini pisil joc'ol bλ ti Templo tsa' tsijli ti ojlil. **46** Jesús wen c'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yλla: C Tat, mi cλq'ueneñet c ch'ujlel ti a c'λb, che'en. Che' ujtemix i yλl, tsa' chλmi. **47** Che' bλ tsi' q'uele chuqui tsa' ujti i yaj capitán jo'c'al soldadojob, tsi' subu i ñuclel Dios. Tsi' yλla: Isujm tojach ili winic, che'en. **48** Che' bλ tsi' q'ueleyob pejtelel winicob x'ixicob ya' bλ tempλbilob, ch'ijiymob i pusic'al cha'an chuqui tsa' ujti. Tsa' sujtiyob. **49** Pejtelel i

cλñayo' bλ Jesús yic'ot x'ixicob tsa' bλ i tsajcayob tilel c'λlλ che' bλ tsa' loq'uuyob ti Galilea, ñajt wa'alob woli' q'uelob.

### Tsi' yotsayob ti mucoñibλ

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

**50** Ya'an José ch'oyol bλ ti colem tejclum ti Judea i c'aba' Arimatea. An ñuc bλ i ye'tel ti' tojlel i pi'lλob. Weñλch jini winic. Toj i pusic'al. **51** Woli' pijtan i yumλntel Dios. Ma'anic tsi' teme i t'an yic'ot jini año' bλ i ye'tel tsa' bλ i contrajiyob Jesús. **52** Tsa' majli José ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i bλc'tal Jesús. **53** Tsi' ju'sabe i bλc'tal ti cruz. Tsi' bλc'λ ti wen bλ i bajq'uil. Tsi' ñolchoco ti' yotlel ch'ujlelλ, tocbil bλ i mal xajlel ba' maxto ac'bilibic ch'ujlelλ. **54** Tsa' ujti i mucob ti' q'uiñilel chajpaya che' yomix cajel i q'uiñilel caj o. **55** Jini x'ixicob ja'el tsa' bλ i tsajcayob majlel Jesús c'λlλ che' bλ tsa' loq'ui ti Galilea tsi' q'ueleyob bajche' tsa' ñolchoconti i bλc'tal Jesús ti' yotlel ch'ujlelλ. **56** Tsa' sujtiyob. Tsi' chajpayob xojocña bλ perfume yic'ot c'o'ol bλ ts'ac. Tsi' c'ajayob i yo ti' q'uiñilel c'aj o che' bajche' mi yλ mandar.

### Tsa' cha' ch'ojyi Jesús

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

**24** Ti ñaxan bλ q'uin ti semana che' woli' sλc'an, tsa' majliyob x'ixicob ti mucoñibλ. Tsi' ch'λmλyob majlel xojocña bλ perfume tsa' bλ i chajpayob. **2** Che' bλ tsa' c'otiyob, selc'ubilix loq'uel jini xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlelλ. **3** Tsa' ochiyob ti mal. Ma'anic tsi' tajbeyob i bλc'tal lac Yum Jesús.

**4**Tsa' caji i melob i pusic'al cha'an ma'anic tsiquil. Awilan ya' ti' t'ejl tsa' wa'leyob cha'tiquil winicob ts'aylaw bə i pislel. **5**Jini x'ixicob tsi' ju'sayob i wut ti lum cha'an bəq'uen. Jini winicob tsi' subeyob: ¿Chucoc'h mi la' sajcan jini cuxul bə ba'an chameño' bə? **6**Mach wə'ix an. Tsa'ix ch'oyji. Ña'tanla chuqui tsi' subeyetla Jesús che' ya'to an ti Galilea: **7**"Wersa mi' yajq'uel i Yalobil Winic ti' c'ab jontol bə winicob. Wersa mi' ch'ijtəl ti cruz. Wersa mi' cha' ch'oyjel ti' yuxp'ejle q'uin", che'ob. **8**Tsa' cha' c'ajtiyi i cha'añob i t'an Jesús.

**9**Tsi' cluayob mucoñibəl.

Tsa' majli i laj subeñob jini junlujuntiquil yic'ot pejtel i pi'ñlob. **10**Jiñobəch María, ch'oyol bə ti Magdala, yic'ot Juana, yic'ot María i ña' Jacobo, yic'ot yamba x'ixicob tsa' bə i subeyob jini apóstolob chuqui tsa' ujti. **11**Jini junlujuntiquil tonto jax tsi' yubibeyob i t'an. Ma'anic tsi' ñopbeyob. **12**Tsa' wa'le Pedro. Ajñel tsa' majli ti mucoñibəl. Che' bə tsi' q'uele i mal, cojach tsi' q'uelbe i bəjq'uil Jesús. Tsa' cha' majli ti' yotot. Tsa' toj sajti i pusic'al cha'an jini tsa' bə ujti.

### Ti' bijlel Emaús

(Mr. 16.12-13)

**13**Awilan, ti jini jach bə q'uin woli' majlelob cha'tiquil xcənt'añob ti jump'ejl tejclum i c'aba' Emaús, che' bajche' uxp'ejl legua i ñajtel ti Jerusalén. **14**Che' woli' majlelob tsi' pejcayob i bə cha'an pejtelel chuqui tac tsa' ujti. **15**Che' woliyob ti t'an, che' woli' pejcañob i bə, Jesús tsi' ləc'tesa i bə. Tsi' pi'leyob majlel.

**16**Ma'anic tsa' aq'uentiyob i cañob Jesús che' bə tsi' q'ueleyob. **17**Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an woli la' wəl che' woliyetla ti xəmbal majlel? ¿Chucoc'h ch'ijiyemetla? che'en. **18**Juntiquil i c'aba' Cleofas tsi' c'ajtibe: ¿Xjula'et jach ba ti Jerusalén? ¿Mach ba anic tsa' wubi chuqui tsa' ujti ya'i ti jini q'uin tac? che'en.

**19**Jesús tsi' yələ: ¿Chuqui jini tsa' bə ujti? che'en. Jini xcənt'añob tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' wubi bajche' tsa' ujti Jesús ch'oyol bə ti Nazaret? X'alt'añəch jini Jesús. Tsi' pəsəl i p'atəlel ti wen bə i melbal yic'ot ti' t'an ti' wut Dios yic'ot ti' wut pejtelel winicob x'ixicob.

**20**¿Mach ba anic tsa' wubi? Jini ñuc bə motomajob yic'ot jini yuməlob lac cha'an tsi' yəc'ayob ti' c'ab yaño' bə cha'an mi' yajq'uel ti chəmel. Tsi' ch'ijiyob ti cruz. **21**Tsa caña lojon jiñəch mu' bə caj i coltan israelob. Mach cojic jach, pero wale i yuxp'ejlelix q'uin. **22**An x'ixic bə c' pi'ñlob lojon tsa' bə i yəc'əl ti toj sajtel c' pusic'al lojon. Ti səc'ajel tsa' majliyob ti mucoñibəl. **23**Ma'anic tsi' tajbeyob i bəc'tal Jesús. Tsa' cha' tili i subeñon lojon tsi' q'ueleyob ángelob tsa' bə i yələyob cuxul Jesús. **24**Cha'tiquil uxtiquil c' pi'ñlob lojon tsa' majliyob ti mucoñibəl. Che'ach tsi' tajayob bajche' tsi' yələyob x'ixicob. Pero ma'anic tsi' q'ueleyob Jesús, che'ob.

**25**Jesús tsi' subeyob: Tontojetla, jal mi la' ñop tı la' pusic'al pejtelel chuqui tsi' yələyob x'alt'añob.

**26**¿Mach ba wersajic tsi' ñanax ubi ili wocol jini Cristo cha'an mi yoche'l ti' ñuclel? che'en. **27**Jesús

tsa' caji i subeñob i sujmlel pejtelel i Ts'ibujel Dios ba' tsa' tajle ti t'an c'Alal ti' jun Moisés c'Alal ti' jun pejtelel x'alt'añob. <sup>28</sup>Tsa' c'otiyob ti ala tejclum ba' woli' majlelob. Che' bajche' yom to i xan majlel tsi' mele Jesús. <sup>29</sup>Pero tsi' wersa subeyob clutal. Tsi' yalayob: Calejen quic'ot lojon come yomix ic'an. Wolix i bajlel q'unin, che'ob. Tsa' ochi ti jijlel yic'otob.

<sup>30</sup>Che' bñ buchul yic'otob ti' t'ejl mesa Jesús tsi' ch'Alma waj. Tsi' sube wocolix i yalá Dios. Tsi' xut'u jini waj. Tsi' yaq'ueyob. <sup>31</sup>Ti ora tsa' aq'uentiyob i wen can Jesús. Pero Jesús tsi' bñc' satal i bñ ti' wutob. <sup>32</sup>Tsi' subeyob i bñ: ¿Mach ba uts'atic jax lac pusic'al tsa' la cubi che' bñ tsi' pejcayonla Jesús ti bij, che' bñ tsi' subeyonla i sujmlel i Ts'ibujel Dios? che'ob. <sup>33</sup>Tsa' ch'ojiyob ti jini jach bñ ora. Tsa' cha' majliyob ti Jerusalén ba' tsi' tajayob jini junlujuntiquil tsa' bñ i tempayob i bñ yic'ot yaño' bñ. <sup>34</sup>Tsi' yalayob: Isujmñch tsa'ix cha' ch'ojiyi lac Yum. Tsa'ix i pñsa i bñ ba'an Simón, che'ob. <sup>35</sup>Jini cha'tiquil tsi' subeyob chuqui tsa' ujti ti bij. Tsa' caji i yalob bajche' tsi' clñayob Jesús che' bñ tsi' xut'u waj.

### Jesús tsa' wa'le ti yojlil jini junlujuntiquil

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18;  
Jn. 20.19-23; Hch. 1.6-8)

<sup>36</sup>Che' woliyob ti t'an cha'an chuqui tsa' ujti, tsa' wa'le Jesús ti ojlil ba' añob. Tsi' subeyob: La' ñalch'lec la' pusic'al, che'en. <sup>37</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcant'añob. Tsi' cha'leyob bñq'uen. Tsi' lon

ña'tayob woli' q'uelob espíritu.

<sup>38</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoc'h woli la' mel la' pusic'al? ¿Chucoc'h woli ti t'an la' pusic'al? <sup>39</sup>Q'uelela j c'ab yic'ot coc. Awilan, joñõñach. Tálayon. Q'ueleyon. Come ma'aníc i bñc'tal ma'aníc i bñquel espíritu che' bajche' woli la' q'uelon, che'en Jesús. <sup>40</sup>Che' bñ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' pñsbeyob i c'ab i yoc. <sup>41</sup>Maxto anic tsa' mejli i ñopob mi isujm cha'an i tijicñayel i pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob i bñ bajche' isujm. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Am ba chuqui mi laj c'ux? che'en. <sup>42</sup>Jini xcant'añob tsi' yaq'ueyob ts'ita' pojpobil bñ chay yic'ot chab. <sup>43</sup>Jesús tsi' ch'Alma. Tsi' c'uxu ti' tojel i wut.

<sup>44</sup>Jesús tsi' subeyob: Jiññch tsa' bñ c subeyetla che' añon to quic'otetla cha'an wersa mi' yujtel pejtelel chuqui tac ts'ibubil cha'añon ti' mandar Moisés yic'ot ti' jun x'alt'añob yic'ot ti Salmos, che'en. <sup>45</sup>Che' jini tsi' yaq'ueyob i ña'tñbal cha'an mi' ch'Almeñob isujm i Ts'ibujel Dios. <sup>46</sup>Tsi' subeyob: Wersa mi' yubin wocol jini Cristo. Wersa mi' cha' ch'ojyel ba'an ch'Almeñob' bñ ti yuxp'ejlel q'unin che' bajche' ts'ibubil. <sup>47</sup>Wersa mi' subentelob winicob x'ixicob ti pejtelel lum cha'an mi' clayob i mul ti' c'aba' Cristo cha'an mi' ñusabentelob i mul. Ya' ti Jerusalén mi caj i tejchel ti sujbel jini t'an. <sup>48</sup>Jatetla mi caj la' sub chuqui tac tsa' la' q'uele.

<sup>49</sup>Awilan, mi caj c chocbeñetla tilel chuqui subebiletlia i cha'an c Tat mu' bñ caj i yaq'ueñetla. Jalijenla wa' ti Jerusalén jinto mi la' waq'uentel la' p'atñel ch'oyol bñ ti chan, che'en.

**Tsa' p̄ajyi letsel ti panchan Jesús**  
*(Mr. 16.19-20)*

**50** Jesús tsí' p̄ajyob majlel c'álal  
 ti Betania. Tsí' letsá i c'álb. Tsí'  
 yáq'ueyob i yutslel i t'an. **51** Che'  
 bá tsa' ujti i yáq'ueñob i yutslel i

t'an tsí' c'álayob. Tsa' p̄ajyi letsel  
 ti panchan. **52** Jini xcalant'añob tsí'  
 ch'ujutesayob. Tsa' cha' majliyob ti  
 Jerusalén, wen tijicñayob i pusic'al.  
**53** Tsa' chan majliyob ti Templo. Tsí'  
 subuyob i ñucel Dios. Tsí' yálañob  
 uts'at Dios.